



 **Husqvarna**[®]



BMP 4000 RC

EN Operator's manual
ES-MX Manual del usuario
FR-CA Manuel d'utilisation

2-38
39-76
77-115

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	32
Safety.....	12	Technical data	35
Operation.....	17	Noise and vibration emissions.....	36
Maintenance.....	28	Accessories overview.....	38
Troubleshooting.....	31		

Introduction

Owner responsibility



WARNING: Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP* and IARC* **/ National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions use an appropriate dust extractor.

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

Product description

The product is a ride-on scarifier operated by an electric motor. You can operate the product with a remote control. The product is for indoor operation only.

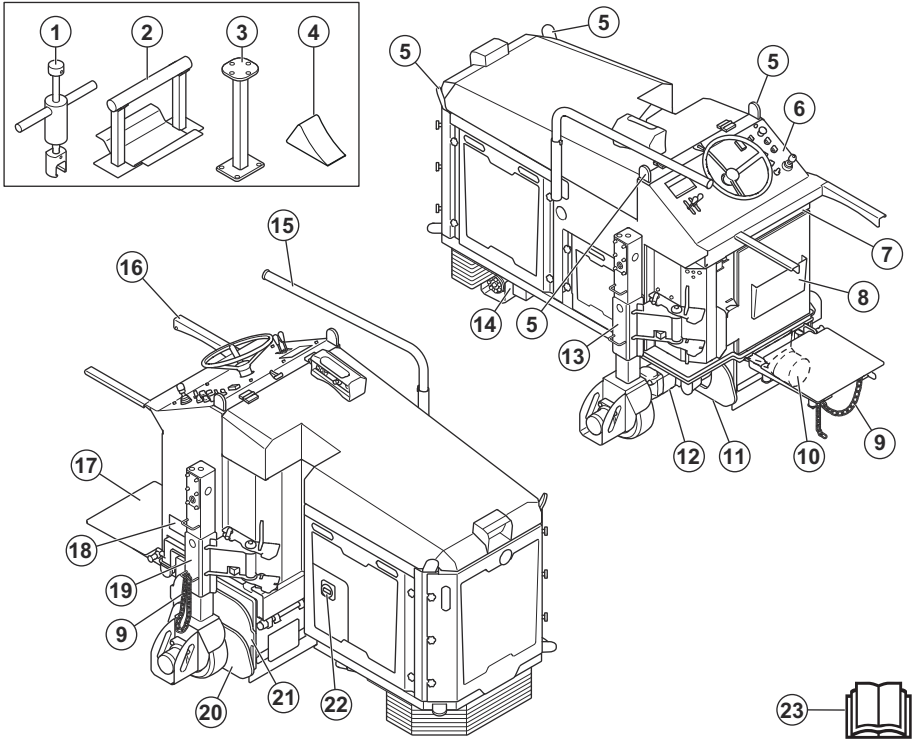
Intended use

The product is used to make the surfaces rough, and to remove layers and road marks. The product can be used on surfaces such as concrete, asphalt and stone.

The product is used in commercial operations by professional operators.

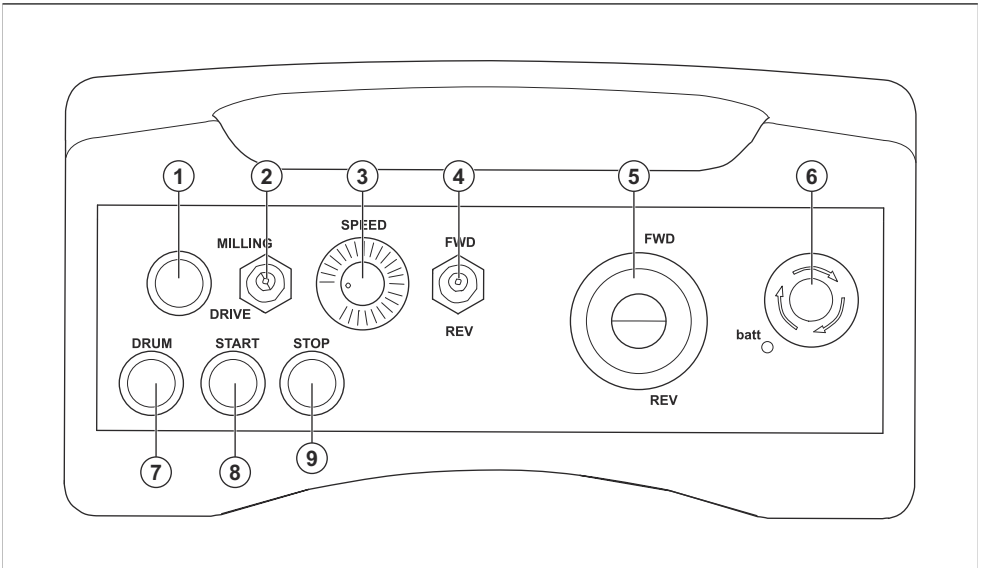
Do not use the product for other tasks.

Product overview



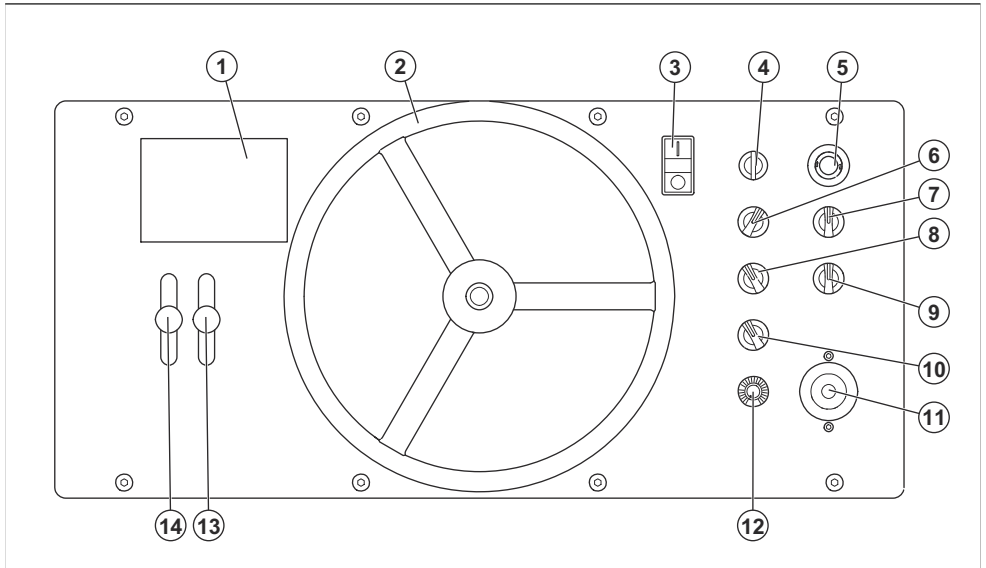
- | | |
|--|--|
| 1. Special tool to remove the scarifier teeth | 12. Scarifying motor |
| 2. Support tool for the scarifying drum | 13. Left rear wheel with height adjustment system |
| 3. Support bracket | 14. Front wheel |
| 4. Wheel wedge | 15. Cable guide |
| 5. Lifting point | 16. Operator support handles |
| 6. Control panel. Refer to <i>Control panel overview on page 5</i> | 17. Operator plate |
| 7. Operator presence control (OPC) | 18. Type plate |
| 8. Operator's manual storage | 19. Right rear wheel with height adjustment system |
| 9. Chain to attach the dust extraction hose | 20. Right side support plate |
| 10. Connection for dust extraction hose | 21. Scarifying drum cover |
| 11. Left side support plate | 22. ON/OFF switch |
| | 23. Operator's manual |

Remote control overview



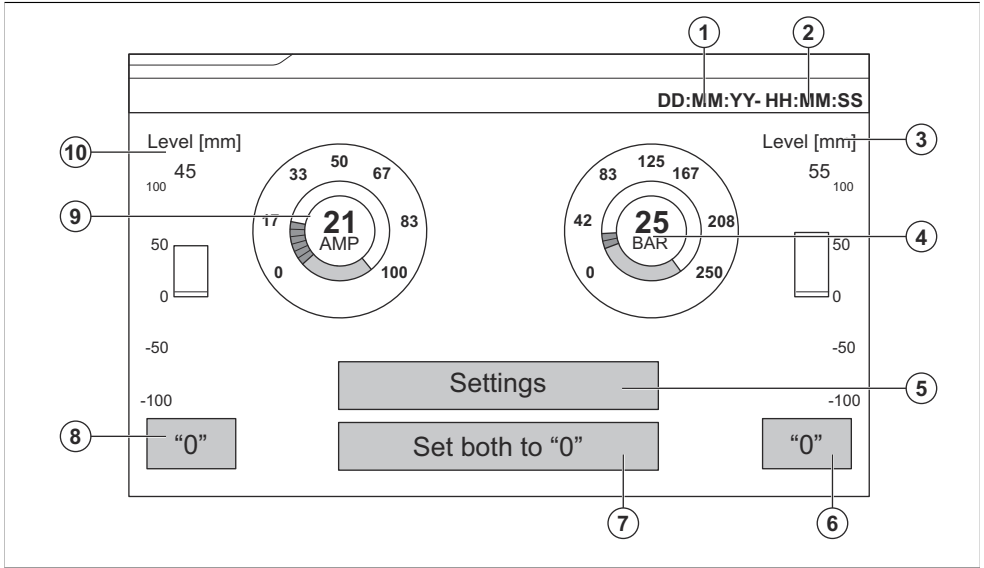
1. Button to start remote control operation.
2. Operation mode switch to change between drive mode and scarifying mode
3. Speed control dial
4. Direction of rotation switch for the scarifying drum
5. Joystick
6. Emergency stop button
7. ON/OFF button for the scarifying drum
8. START button for the hydraulic system
9. STOP button for the scarifying motor

Control panel overview



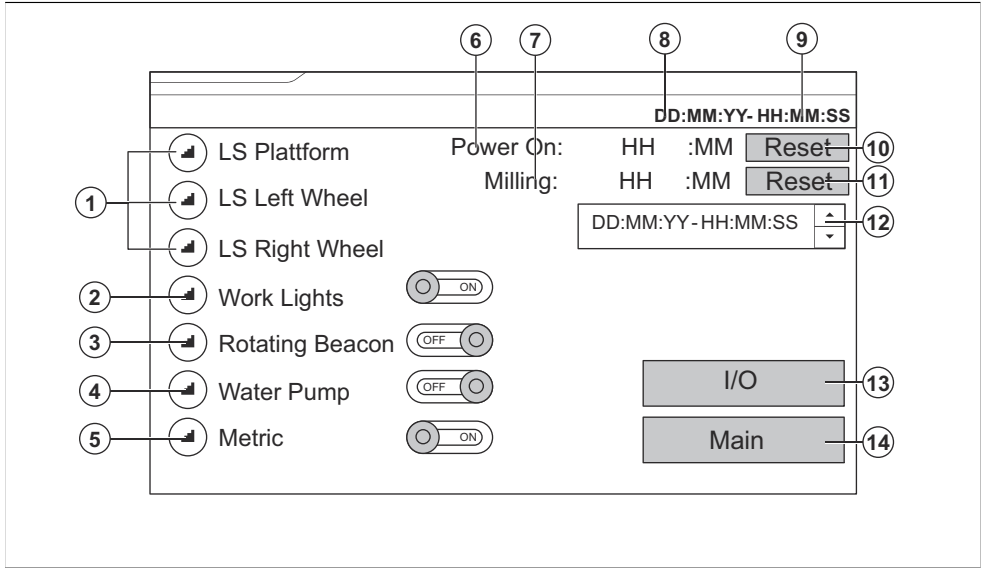
1. Display, refer to *Main menu overview on page 6*.
2. Steering wheel
3. START/STOP button for the hydraulic system
4. Key switch to stop the product, to operate the product with the control panel or to operate the product with the remote control.
5. Emergency stop button
6. ON/OFF switch for optional warning light
7. Direction of rotation switch for the scarifying drum
8. ON/OFF switch for work light
9. Operation mode switch to change between transportation mode, neutral mode and scarifying mode
10. ON/OFF button for the optional water pump
11. Joystick
12. Speed control dial
13. Height adjustment lever for the right rear wheel
14. Height adjustment lever for the left rear wheel

Main menu overview



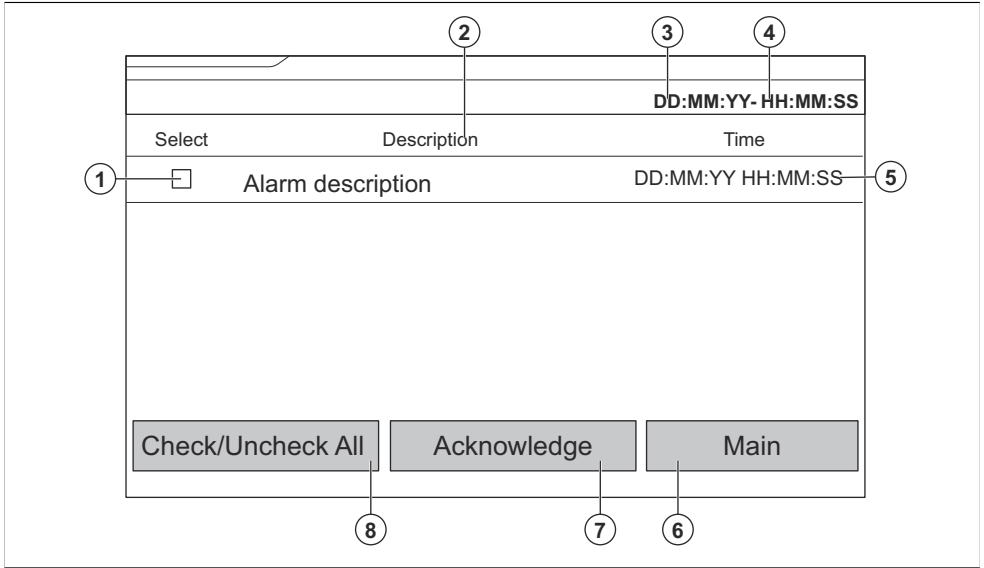
1. Date
2. Time
3. Height of the right wheel
4. Motor pressure gauge
5. Settings menu, refer to *Settings menu overview on page 7*.
6. Button to set the indicator for the right wheel to "0"
7. Button to set the indicator for the 2 rear wheels to "0"
8. Button to set the indicator for the left rear wheel to "0"
9. Motor current gauge
10. Height of the left rear wheel

Settings menu overview



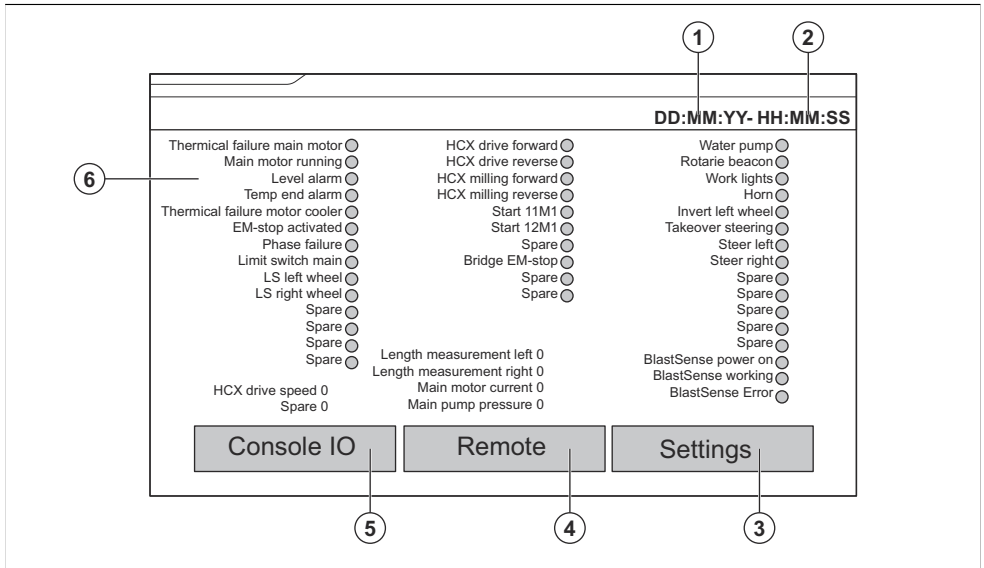
1. Indicators for the operator plate, the left rear wheel and the right rear wheel. The indicators become green when the operator plate or the wheels are in operation mode.
2. ON/OFF button for the work lights
3. ON/OFF button for the warning light
4. ON/OFF button for the water pump
5. ON/OFF button for metric units. Set the button to OFF to change to imperial units.
6. Hour meter
7. Operation hour meter
8. Date
9. Time
10. Reset button for the hour meter
11. Reset button for the operation hour meter
12. Date and time settings
13. Input and output menu for the electrical enclosure, refer to *Input and output menu for the electrical enclosure on page 9*.
14. Main menu, refer to *Main menu overview on page 6*.

Alarm menu overview



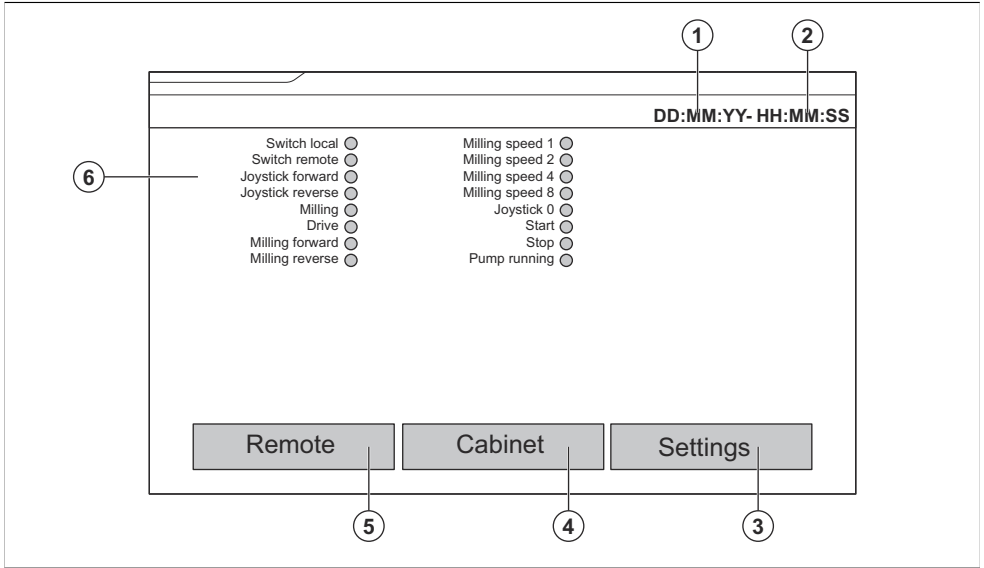
1. Select/unselect alarm
2. Description of the alarm. Refer to *Alarms on page 32* for more information about the alarms.
3. Date
4. Time
5. Date and time for the alarm
6. Main menu, refer to *Main menu overview on page 6*.
7. Button to acknowledge the alarm and remove it from the list
8. Button to select or unselect all alarms in the list

Input and output menu for the electrical enclosure



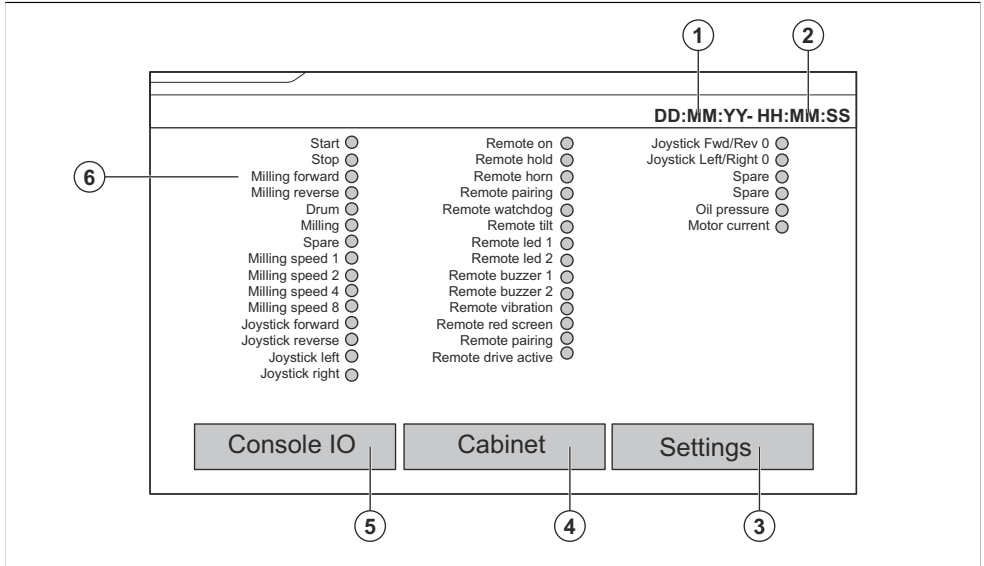
1. Date
2. Time
3. Settings menu, refer to *Settings menu overview on page 7*.
4. Input and output menu for the remote control, refer to *Input and output menu for the remote control on page 11*.
5. Input and output menu for the control panel, refer to *Input and output menu for the control panel on page 10*.
6. Input and output overview for the electrical enclosure

Input and output menu for the control panel



1. Date
2. Time
3. Settings menu, refer to *Settings menu overview on page 7*.
4. Input and output menu for the electrical enclosure, refer to *Input and output menu for the electrical enclosure on page 9*.
5. Input and output menu for the remote control, refer to *Input and output menu for the remote control on page 11*.
6. Input and output overview for the control panel

Input and output menu for the remote control



1. Date
2. Time
3. Settings menu, refer to *Settings menu overview on page 7*.
4. Input and output menu for the electrical enclosure, refer to *Input and output menu for the electrical enclosure on page 9*.
5. Input and output menu for the control panel, refer to *Input and output menu for the control panel on page 10*.
6. Input and output overview for the remote control

Symbols on the product



Warning: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



High voltage.



Keep all parts of your body away from hot surfaces.



Lifting point.



Keep hands away from rotating parts.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use an approved respiratory protection.



Use approved hearing protection.



Use approved eye protection.



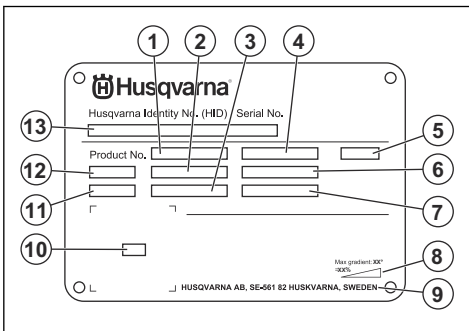
Use approved protective gloves.



Use approved protective boots.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Type plate



1. Product number
2. Product weight
3. Rated power
4. Rated voltage
5. Enclosure
6. Rated current
7. Frequency
8. Maximum slope angle
9. Manufacturer
10. Scannable code
11. Production year
12. Model
13. Serial number

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Do not use the product if you are fatigued. It is important that you stop the operation regularly.
- Always be careful and use your common sense.

- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged or does not operate correctly.
- Do not do modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have done modifications to the product.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 14*.
- Overexposure to vibration can cause circulatory damage or nerve damage to persons with decreased blood circulation. Get medical aid if you have symptoms of overexposure to vibration. These symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin color or condition. These symptoms usually show in the fingers, hands or wrists.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Make sure that you know how to stop the motor quickly in an emergency.
- Before you go away from the product, stop the motor and disconnect the power cord. Make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothing, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Only operate the product on horizontal surfaces.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs
- Always use approved accessories. Speak to your Husqvarna dealer for more information.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages. Repair damages or let an approved service agent do the repair.
- Connect the product to a dust collector for removal of the dust.
- Read the operator's manual of the dust collector before you operate the product.
- Do not pull the dust extraction hose. The product can fall and cause injury or damage.

- Keep the dust collector on until the motor stops fully.
- When you operate the product with the control panel, operate the product from behind with your hands on the handlebar.
- When you operate the product with the remote control, keep a safety distance of minimum 4 m/13 ft from the product. The maximum operation distance with the remote control is 10 m/33 ft.
- Make sure that there is no grease or oil on the operator support handles or the steering wheel.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
 - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Example of controls are dust collection systems. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Hydraulic safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that the hydraulic hose connections are tight and that there is no oil leakage.
- Be careful when you tighten the hydraulic connections. If you tighten the hydraulic connections too much, it can cause damage to the O-rings.
- Make sure that the hydraulic hose connections are clean and in good condition.
- Pressurized hydraulic oil is dangerous and can cause serious injury. Do not look for an oil leakage when the hydraulic system is pressurized.

- Be careful when you fill the product with hydraulic oil. The hydraulic oil is flammable. If you spill hydraulic oil, clean the surface.
- Only fill the product with hydraulic oil in a location with good airflow.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment and when to use them.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection of class FFP3 or higher when you do maintenance on the product.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher or a carbon dioxide fire extinguisher.

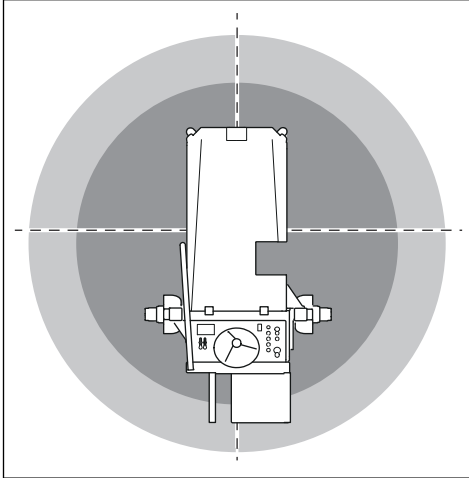
Work area safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The product is for indoors use only. Do not use the product outdoors.
- Do not use the product in fog, rain, strong winds, cold weather, risk of lightning or other bad weather conditions.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.

- Keep children, bystanders and animals away from the work area and at a safe distance from the product. A safe distance is 25 m/82 ft.



- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and sufficiently illuminated.
- Remove objects such as screws, bolts, wires and stones from the work area before you use the product.
- Make sure that there are no cables or hoses in the operation direction of the product.
- Make sure that there is sufficient airflow in the work area.
- Make sure that you know the work area, such as the strength in floor structures and the position of the cables. It is the responsibility of the operator to examine the work area and its maximum permitted load for each m².
- It is the responsibility of the user to analyze the surface to be treated. The user should make a risk assessment on the basis of the information obtained about the surface to be treated and take proper precautions for the work to be performed.

Electrical safety



WARNING: There is always a risk of shocks from electrical products. Do not touch lightning conductors and metal objects. Always use the product as given in this operator's manual to prevent injury.



WARNING: Always use a power supply with RCD (residual-current device). An RCD decreases the risk of electrical shock.



WARNING: High voltage. There are unprotected parts in the power unit. The electrical box must only be opened by a trained electrician. Always disconnect the power plug before you open the door to the electrical box.



CAUTION: The power supply from the product or generator must be sufficient and constant to make sure that the motor operates without problems. Incorrect voltage causes the power consumption and the temperature of the motor to increase until the safety circuit releases. The dimension of the power cord must agree with national and local regulations. The dimension of the mains socket must agree with the amperage for the electrical socket and extension cable of the product.

If the power mains has higher system resistance, short voltage drop can occur when the product is started. This can influence the operation of other products, for example flicker on the lights.

- Make sure that the power, fuse and mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Always stop the product before you disconnect the power plug.
- Do not use the product if the power cord or power plug is damaged. Hand it in to an approved service center for repair. A damaged power cord can cause serious injury or death.
- Use the power cord correctly. Do not use the power cord to move, pull or disconnect the product. Pull the power plug to disconnect the power cord. Do not pull the power cord.
- Do not operate the product in water depths where the equipment of the product gets wet. The equipment can become damaged and the product can become live and cause injury.
- Fully unwind the power cord before you start the product. If you use the product when the power cord is wound up, the power cord can become too hot.
- Always disconnect the power cord before you connect or disconnect the connection for the motor cable and the electrical enclosure.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Make sure that the power supply for the product is supplied by separate transformers that are used for industrial purpose only.
- Always disconnect the power plug during a long product stop.

Grounded product instructions



WARNING: Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

Use only grounded extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power cord and power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock.

Do not use electrical adapters with the product.

Extension cables

- Use only approved extension cables with sufficient length.
- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.
- Make sure that the extension cable is behind you and the product when you use the product. This prevents damage to the extension cable.
- The power plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the product if the safety devices are not in proper working order.
- Do a check of the safety devices daily. If your safety devices are not in proper working order or are damaged, speak to your Husqvarna service agent.
- Do not make modifications on safety devices

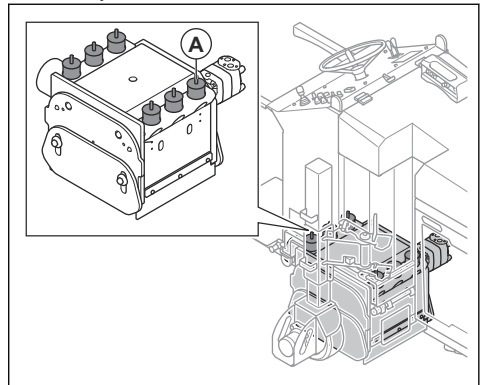
Vibration damping units

The vibration damping units decrease vibration in the product. The vibration damping units decrease harmful vibrations to prevent injury to the operator and damage to the product.

To do a check of the vibration damping units

There are 6 vibration damping units between the left wheel and the right wheel.

- Make sure that the vibration damping units (A) are correctly installed.



- Examine the vibration damping units for damages and wear.
- Replace the vibration damping units if it is necessary. Refer to *To replace the vibration damping units on page 29*.

Safety switch on the operator plate

The safety switch on the operator plate stops the scarifying drum when the operator steps down from the operator plate.

To do a check of the safety switch on the operator plate

1. Start the product. Refer to *To start the product with the control panel on page 24*.
2. Operate the product forward at the lowest speed.

3. Step down from the operator plate.
4. Make sure that the scarifying drum stops.

Operator Presence Control (OPC)

When the OPC is engaged, the motor stops. Refer to *To do a check of the Operator Presence Control (OPC) on page 17*.

To do a check of the Operator Presence Control (OPC)

1. Start the product. Refer to *To start the product with the control panel on page 24*.
2. Pull out the OPC key. If the motor does not stop in 3 seconds, speak to an approved Husqvarna service agent.

Emergency stop button

The emergency stop button is used to quickly stop the motors.

To do a check of the emergency stop button

Refer to *Control panel overview on page 5* for information about where the emergency stop button is on your product.

1. Turn the emergency stop button clockwise to make sure that the emergency stop button is disengaged.
2. Start the product. Refer to *To start the product with the control panel on page 24*.
3. Push the emergency stop button.
4. Make sure that the motors stop.
5. Turn the emergency stop button clockwise to disengage.

Operator presence control for the remote control

The remote control has an operator presence control (OPC). The OPC for the remote control engages and stops the motors if the remote control falls during operation.

To do a check of the OPC of the remote control

1. Start remote control operation. Refer to *To start remote control operation on page 25*.

2. Tilt the remote control more than 90°.
3. Make sure that the motors stop.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 14*.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service agent do all other servicing.
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Before you do the maintenance, stop the motor, push the emergency stop button, pull out the operator presence control and disconnect the power plug. Make sure that the wheels can not move and that there is no risk of accidental start.
- Do the maintenance of the product on a stable and level surface and make sure that the wheels can not move.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service agent.
- Let an approved service agent do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.

2. Read the operator's manual for the dust collector carefully and make sure that you understand the instructions.
3. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 14*.
4. Make sure that only approved persons are in the work area.
5. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 28*.

6. Make sure that the product is assembled correctly and is not damaged.
7. Do a check of the safety devices on the product. Refer to *Safety devices on the product on page 16*
8. Put the product on the work area. Make sure that the surface is level. Make sure that the transportation of the product to and in the work area is done safely and correctly. Refer to *To move the product short distances on page 32*.
9. Make sure that the power cord and extension cable are in good condition and not damaged.
10. Connect a dust collector to the product. Refer to *To connect a dust collector on page 22*.
11. Connect the product to a power source. Refer to *To connect the product to a power source on page 23*.

To install the scarifying drum



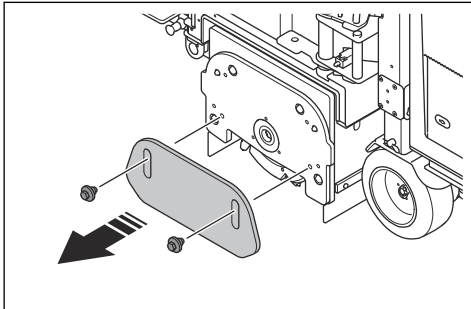
WARNING: Use approved respiratory protection. Refer to *Personal protective equipment on page 14*. There is an increased risk that you breathe in dust that is dangerous to your health when you install the scarifying drum.



WARNING: Do not operate the product without the side support plate and the scarifying drum cover installed.

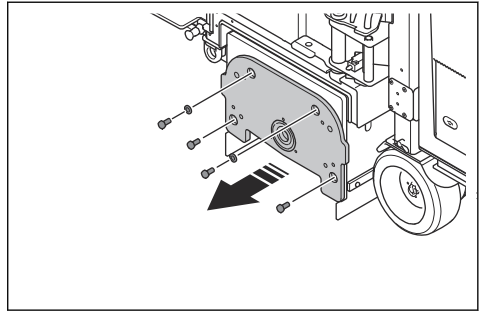
To operate the product with a sawing drum, the scarifying motor must be replaced by a sawing motor. Speak to a Husqvarna service center for more information on how to replace the motor. The procedure to install the sawing drum is the same as the procedure to install the scarifying drum.

1. Fold in the right wheel, refer to *To fold in the right wheel on page 21*.
2. Disconnect the power supply.
3. Remove the 2 bolts and the right side support plate.

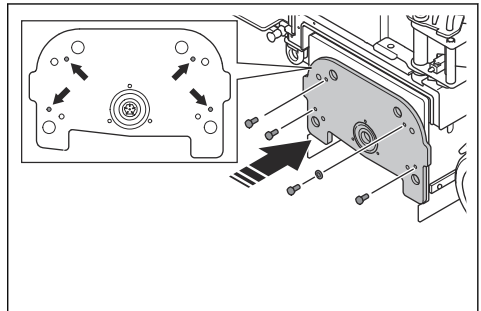


4. Remove the scarifying drum cover. Do the steps that follow:

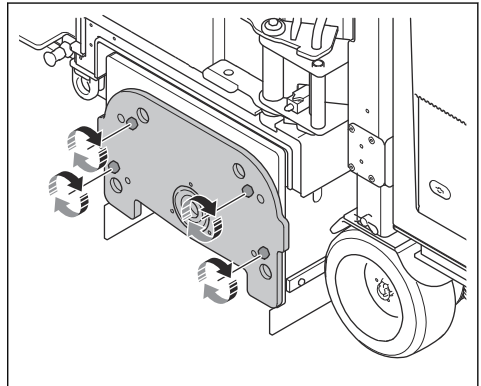
- a) Remove the 4 screws and the 4 washers.



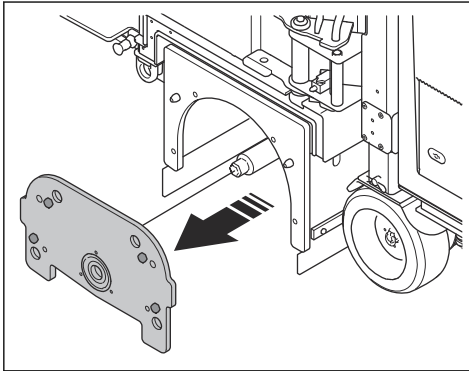
- b) Install the 4 screws in the holes.



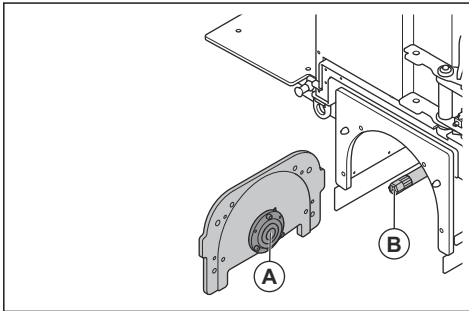
- c) Turn each screw clockwise 2 full rotations.



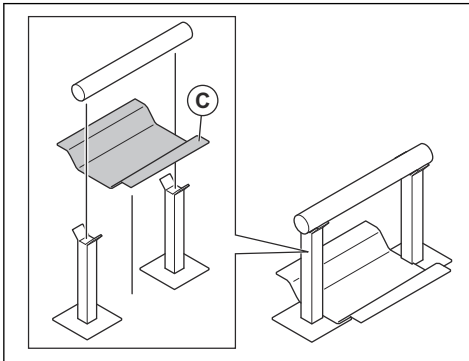
- d) Turn each screw clockwise 2 full rotations again and again until the screws press the scarifying drum cover off the product.



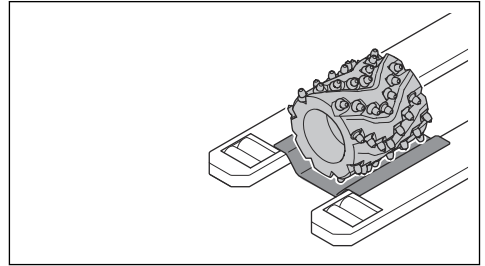
5. Clean the support (A) in the scarifying drum cover and axle (B) with a cloth.



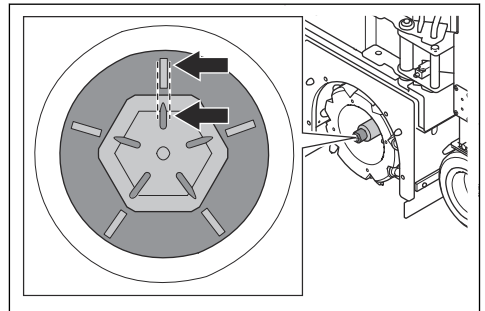
6. Remove the plate (C) from the scarifying drum support tool and put it on a forklift.



7. Put the scarifying drum on the plate of the scarifying drum support tool.



8. Install the scarifying drum on the axle with the forklift. Make sure that the notches on the axle align with the marks on the drum.



9. Install the scarifying drum cover, the 4 washers and the 4 screws.
10. Install the right side support plate, the 4 washers and the 2 screws.

To remove the scarifying drum



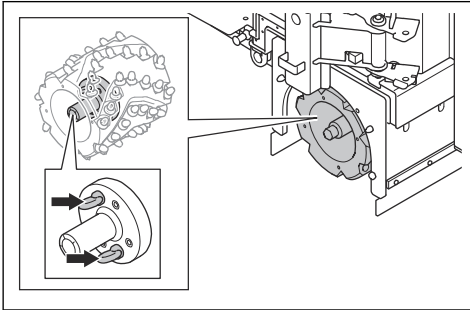
WARNING: Use approved respiratory protection. Refer to *Personal protective equipment* on page 14. There is an increased risk that you breathe in dust that is dangerous to your health when you remove the scarifying drum.



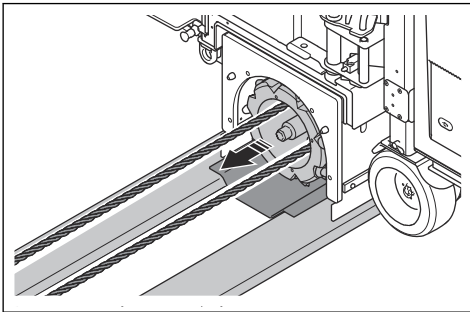
WARNING: Do not operate the product without the side support plate and the scarifying drum cover installed.

1. Stop the product and disconnect the power supply. Refer to *To stop the product with the control panel* on page 25 or *To stop the product with the remote control* on page 26.
2. Fold in the right wheel, refer to *To fold in the right wheel* on page 21.
3. Remove the right side support plate and the scarifying drum cover. Refer to *To install the scarifying drum* on page 18.

- Attach a rope to the 2 lifting points in the scarifying drum.



- Put the plate of the scarifying drum support tool on a forklift. Put the forklift and the plate of the scarifying drum support tool below the scarifying drum.



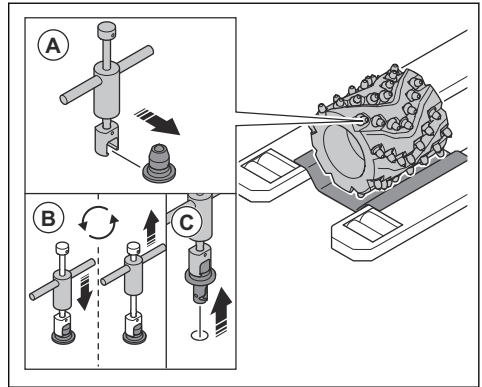
- Lift the forklift and pull out the scarifying drum with the forklift and the rope.

To replace the scarifier teeth on the scarifying drum

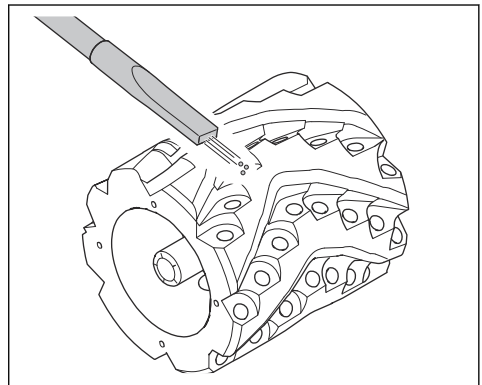
Change the scarifier teeth when you go from operation on concrete to operation on asphalt or opposite. Refer to *Accessories overview on page 38* for more information about the different scarifier teeth. Replace the scarifier teeth when they are worn. Use the special tool that comes with the product to replace the scarifier teeth.

- Remove the scarifying drum. Refer to *To remove the scarifying drum on page 19*.

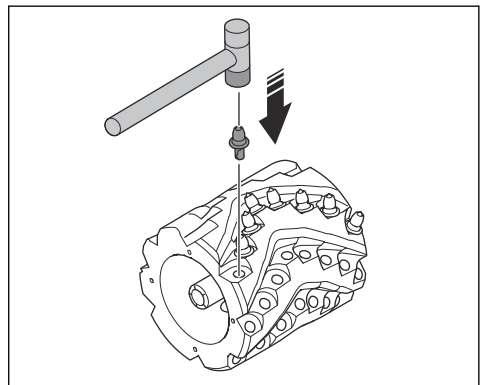
- Put (A) the special tool on the scarifier tooth.



- Pull the middle part of the special tool up again and again (B) until the scarifier tooth comes off the scarifying drum.
- Remove (C) the scarifier teeth.
- Use a small vacuum cleaner to clean the holes for the scarifier teeth.



- Install the new scarifier teeth with a plastic or brass hammer.



7. Turn the scarifier teeth manually to make sure that they can rotate freely.

To fold in the right wheel



WARNING: Only fold in the right wheel when it is necessary for transportation of the product or to operate the product near a wall. The product becomes less stable when you fold in the right wheel.



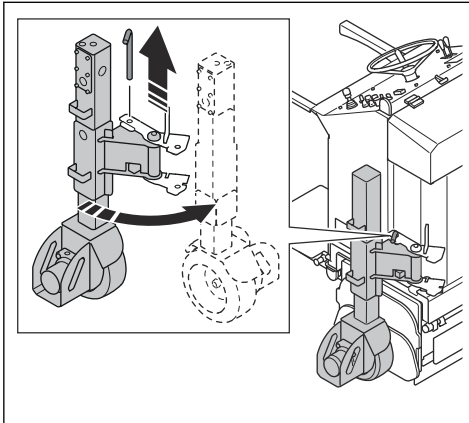
WARNING: Make sure that the motors have fully stopped before you fold in the right wheel.



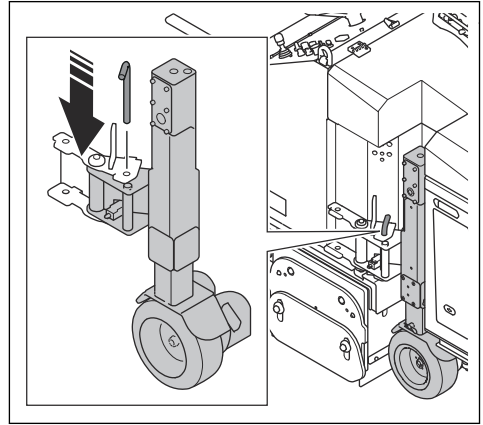
WARNING: Make sure that no one can operate the product and that there is no risk of accidental start.

You can fold in the right wheel on the product to operate the product near walls.

1. Park the product on a level surface.
2. Put the wheel wedge below the front wheel and make sure that the product can not move.
3. Lower the product until the scarifying drum is on the surface and the product is level, refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.
4. Lift the right wheel to the highest position.
5. Remove the stop pin.



6. Fold in the wheel against the side of the product and install the stop pin.



CAUTION: Be careful when you fold in the wheel. Make sure that you do not cause damage to the hoses and cables.

7. Lower the right wheel until the product is level.

To fold in the wheels



WARNING: Only fold in the 2 wheels when it is necessary for transportation of the product. The product becomes less stable when you fold in the 2 wheels.



WARNING: Make sure that the motors have fully stopped before you fold in the wheels.

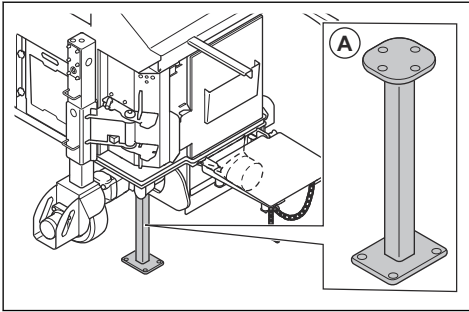


WARNING: Make sure that no one can operate the product and that there is no risk of accidental start.

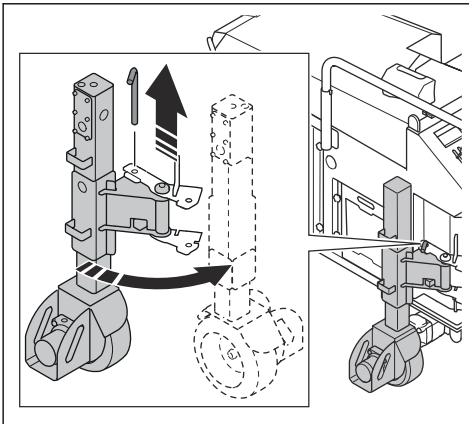
You can fold in the 2 wheels to move the product through small openings. It is not possible to operate the product in scarifying mode when the 2 wheels are folded in. You can only operate the product in transport mode.

1. Fold in the right wheel, refer to *To fold in the right wheel on page 21*.

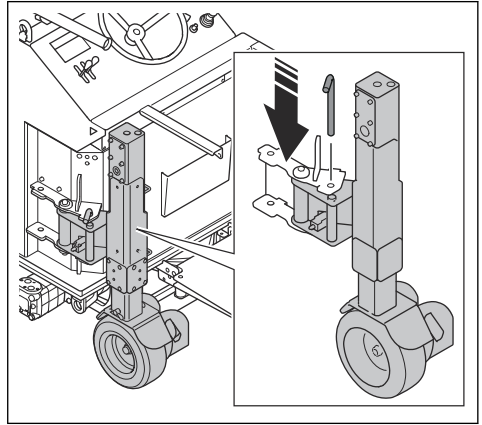
2. Put the support bracket (A) below the frame.



3. Lower the product until the support bracket holds the product. Look at the spirit level and make sure that you lower the 2 sides equally at the same time. Refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*
4. Lift the left wheel to the highest position.
5. Remove the stop pin.



6. Fold in the wheel against the side of the product and install the stop pin.



CAUTION: Be careful when you fold in the wheel. Make sure that you do not cause damage to the hoses and cables.

7. Look at the spirit level and lower the left wheel until the product is level.
8. Slowly lift the product to lift the scarifying motor from the support bracket. Look at the spirit level and make sure you lift the 2 sides equally at the same time. Refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.
9. Remove the support bracket.



WARNING: Be aware of your surroundings and the height of the wheels when you operate the product with the 2 wheels folded in.



WARNING: Do not move the product across slopes or on slopes that is more than the maximum inclination of 10° with the 2 wheels folded in.

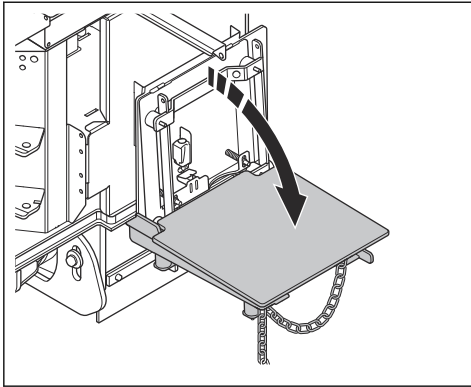
To connect a dust collector



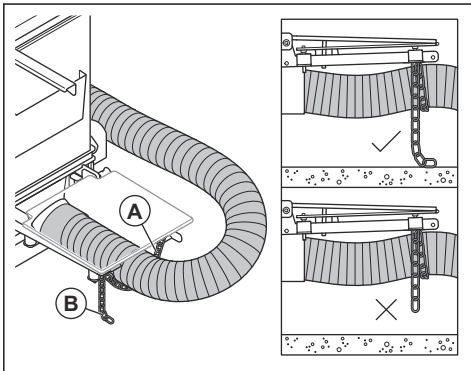
WARNING: Do not use the dust collector if the dust extraction hose is damaged. The risk increases that you breathe in dust that is dangerous to your health. Use approved respiratory protection.

1. Examine the dust extraction hose for damages.
2. Make sure that the filters in the dust collector are clean and not damaged.

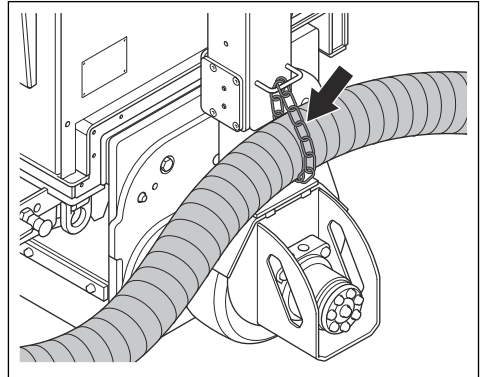
3. Fold down the operator plate.



4. Attach the dust extraction hose safely to the connection for dust collector. Use parts with supplied tool and industrial tape. Refer to *Product overview on page 3* for information about where the connection for dust extraction hose is on your product.
5. Use the chain on the operator plate (A) to hold the dust extraction hose from the surface. Let the chain touch the surface (B) to prevent buildup of static electricity when the dust extraction hose moves across the surface.



6. Use the chain on the right wheel to hold the dust extraction hose from the surface.



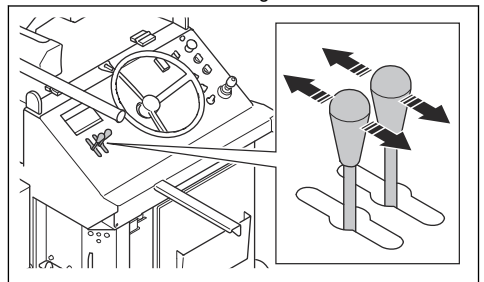
To connect the product to a power source

1. Connect the power plug of the product to a grounded mains outlet or other power source.
2. Make sure that the mains voltage agrees with the type plate on the product.

To adjust the height of the wheels

Adjust the height of the wheels to level the product, to fold in the wheels, to lift the scarifying drum from the surface or to adjust the operation depth.

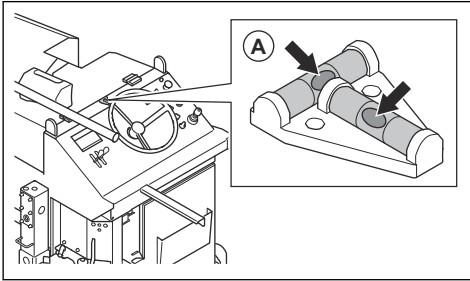
1. Set the scarifying drum switch to the "NEUTRAL" position.
2. Set the motor switch to the "NEUTRAL" position.
3. Set the joystick to the middle position.
4. Lift or lower the product with the height adjustment levers for the left and the right wheel.



Note: Adjust the height of the product slowly.

- a) Push the levers forward to lower the wheels and lift the product.
- b) Pull the levers rearward to lift the wheels and lower the product.

5. Look at the spirit level (A) to see when the product is level.

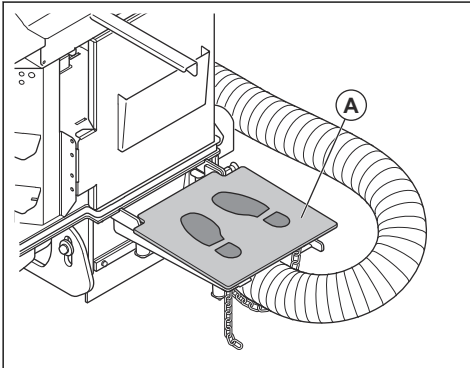


Control panel

Operate the product manually with the control panel. Refer to *Control panel overview on page 5* for an overview of the control panel buttons.

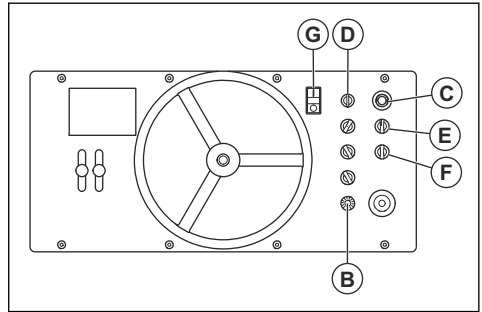
To start the product with the control panel

1. Start the dust collector.
2. Set the main switch on the electrical enclosure to the ON position.
3. Make sure that there are no alarms on the display. If there is an alarm, refer to *Alarms on page 32*.
4. Step up on the operator plate (A).



5. Attach the operator presence control to your arm or clothes.

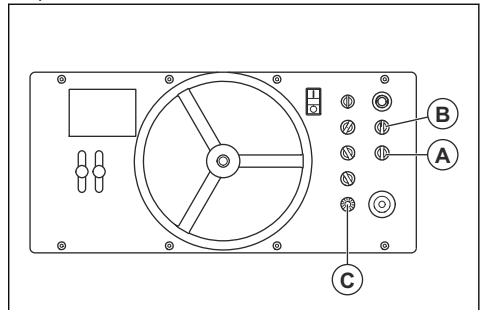
6. Set the speed control dial (B) to "0".



7. Disengage the emergency stop button (C).
8. Set the switch with key (D) to the "LOCAL" position.
9. Set the direction of rotation switch (E) to the "NEUTRAL" position.
10. Set the operation mode switch (F) to the "NEUTRAL" position.
11. Push the START/STOP button (G) for the hydraulic system.

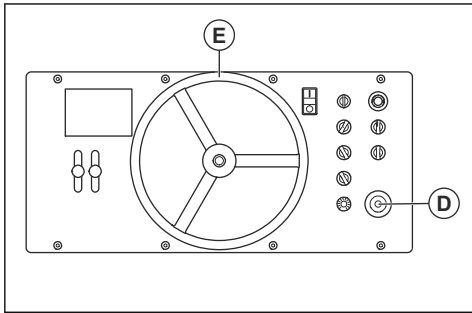
To operate the product with the control panel

1. Install the scarifying drum, refer to *To install the scarifying drum on page 18*.
2. Start the product, refer to *To start the product with the control panel on page 24*.
3. Make sure that the product is level. Refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.
4. Set the operation mode switch (A) to the "MILLING" position.



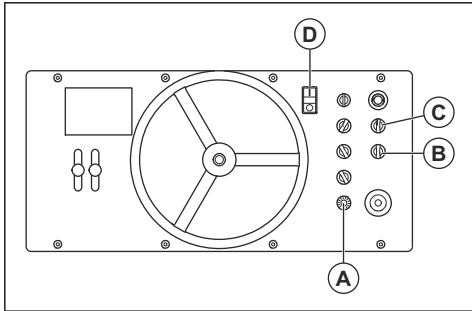
- a) To operate the product without the scarifying drum engaged, set the operation mode switch (A) to the "DRIVE" position.
5. Set the direction of rotation switch (B) to the "MILLING ON" position.
 6. Turn the speed control dial (C) slowly to increase the operation speed.
 7. Adjust the height of the wheels to set an applicable operation depth, refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.

- a) Lower the product slowly until you hear that the scarifier teeth hits the surface.
 - b) Set the depth indicators on the screen on the control panel to "0".
 - c) Lower the product to the correct operation depth. Look at the display on the control panel to see the operation depth.
 - d) Do a test on a small area of the surface to make sure that the operation depth is correct for the surface.
8. Use the joystick (D) to move to the product forward or rearward, and the steering wheel (E) to steer the product. Operate the product in the correct operation pattern, refer to *To operate the product in the correct operation pattern on page 27*.



To stop the product with the control panel

1. Set the speed control dial (A) to "0".



2. Set the operation mode switch (B) to the "NEUTRAL" position.
3. Lift the scarifying drum from the surface. Refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.
4. Set the direction of rotation switch (C) to the "NEUTRAL" position.
5. Park the product on a level surface.
6. Put the wheel wedge below the front wheel and make sure that the product can not move.
7. Push the START/STOP button for the hydraulic system (D).

8. Set the main switch on the electrical enclosure to the OFF position.
9. Disconnect the power supply.

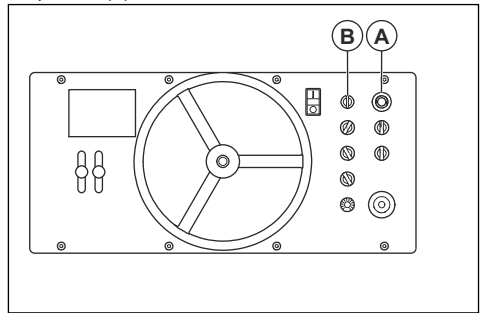
Remote control

You can operate the product from a distance with the remote control. Refer to *Remote control overview on page 4* for an overview of the remote control buttons.

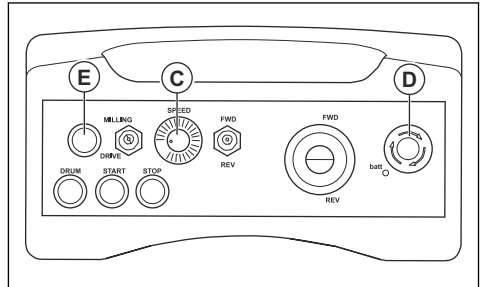
To start remote control operation

The pairing operation between the product and the remote control is done at the factory. To start remote control operation, do the steps that follow:

1. Set the main switch on the electrical enclosure to the ON position.
2. Disengage the emergency stop button on the product (A).



3. Set the switch with key on the product (B) to the "REMOTE" position.
4. Fold up the operator plate.
5. Set the speed control dial (C) to "0".



6. Disengage the emergency stop button (D).
7. Push the button to start remote control operation (E) 2 times. The remote control operation is on when you hear a buzzer.

To operate the product with the remote control



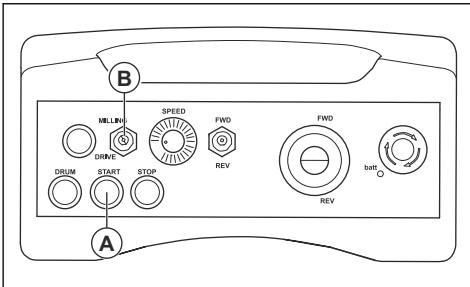
WARNING: Make sure that you can see the product at all times when you operate it with the remote control. The

operation range of the remote control makes it possible to move the product also when you cannot see it. There is a risk of injury and damage.

1. Start the product with the control panel, refer to *To start the product with the control panel on page 24.*
2. Adjust the height of the wheels to set an applicable operation depth, refer to *To adjust the height of the wheels on page 23.*
 - a) Lower the product slowly until you hear that the scarifier teeth hits the surface.
 - b) Set the depth indicators on the screen on the control panel to "0".
 - c) Lower the product to the correct operation depth. Look at the display on the control panel to see the operation depth.
 - d) Do a test on a small area of the surface to make sure that the operation depth is correct for the surface.
3. Start remote control operation, refer to *To start remote control operation on page 25.*
4. Move to a safe distance from the product. A safe distance is 4 m/13 ft.

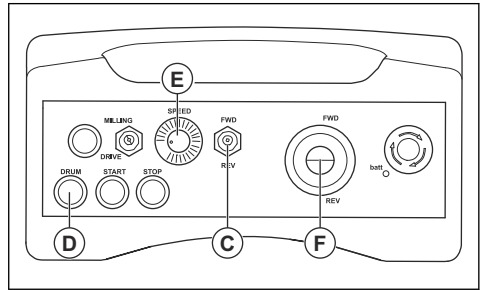
Note: The maximum range for the remote control is 10 m/33 ft.

5. Push the START button (A) to start the hydraulic system.



6. Set the operation mode switch (B) to the "MILLING" position.
 - a) To operate the product without the scarifying drum engaged, set the operation mode switch (B) to the "DRIVE" position.

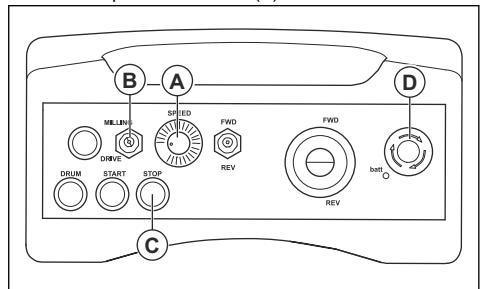
7. Set the direction of rotation switch (C) to the "FWD" position.



8. Push the ON/OFF button for the scarifying motor (D) to start the scarifying drum.
9. Turn the speed control dial (E) slowly to increase the speed.
10. Use the joystick (F) to operate the product in the correct operation pattern. Refer to *To operate the product in the correct operation pattern on page 27.*

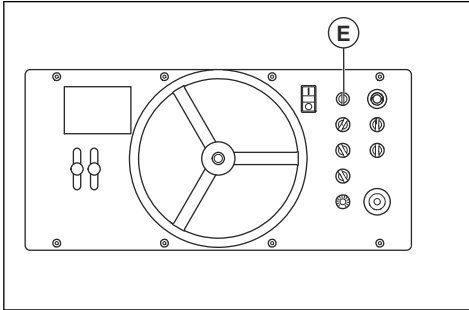
To stop the product with the remote control

1. Set the speed control dial (A) to "0".



2. Set the operation mode switch (B) to the neutral position.
3. Push the STOP button for the hydraulic system (C).
4. Push the emergency stop button (D).
5. Park the product on a level surface.
6. Put the wheel wedge below the front wheel and make sure that the product can not move.

7. Set the switch with key on the product (E) to the OFF position.

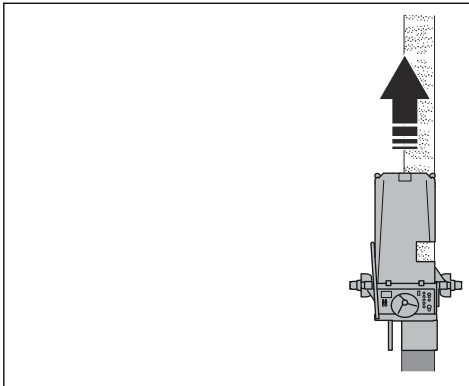


8. Set the main switch on the electrical enclosure to the OFF position.
9. Disconnect the power supply.

To operate the product in the correct operation pattern

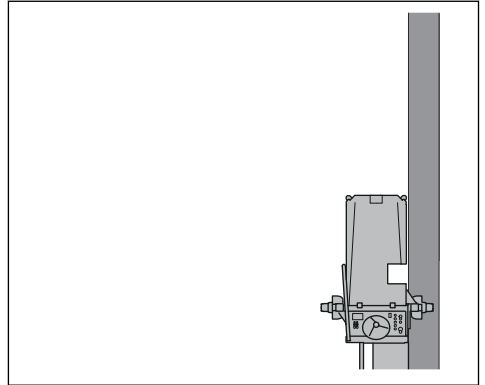
For the best result, it is necessary to operate the product in the correct operation pattern.

1. Start on the right side of the work area, with the left side of the product in the direction of the work area.



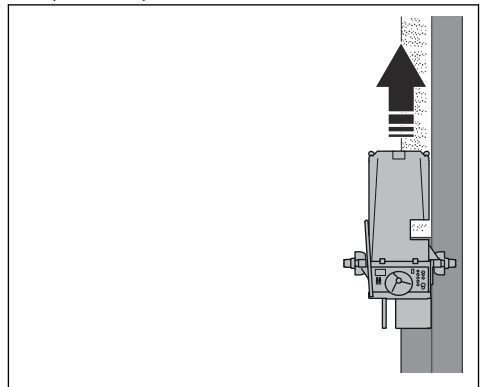
2. Operate the product forward. Refer to *To operate the product with the control panel on page 24* or *To operate the product with the remote control on page 25*.
3. At the end of the work area, do the steps that follow:
 - a) Set the speed control dial "0".
 - b) Lift the scarifying drum from the surface, refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.

- c) Set the operation mode switch to the "DRIVE" position.
- d) Operate the product rearward to the end of the work area.
- e) Align the right side of the product with the area that has received treatment.



- f) Lower the product to set the operation depth, refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.
- g) Set the operation mode switch to the "MILLING" position.
- h) Turn the speed control dial to increase the operation speed.

4. Operate the product forward.



5. Operate the product across the work area until the full surface has received treatment.

Maintenance

Introduction



WARNING: Before you do maintenance, you must read and understand the safety chapter.



WARNING: Use personal protective equipment when you do servicing and maintenance. Refer to *Personal protective equipment* on page 14.



WARNING: Before you do the maintenance, stop the motor and disconnect the power plug from the power supply. Make sure that all drives stop and let the product become cool.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee the availability of professional repairs and servicing. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For more detailed information, refer to www.husqvarnaconstruction.com.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = The instructions are not given in this operator's manual. Let an approved service agent do the maintenance.



WARNING: Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil.



WARNING: Do the maintenance of the product on a stable and level surface. Put the wheel wedge below the front wheel and make sure that the product can not move.

General product maintenance	Before each use	12 h after servicing	After each use	Each 100 hours of operation or 3 months	Each 500 hours of operation
Do a check of the hydraulic connections and hoses.	*				
Do a check of the electrical components, the cables and the connections for wear and damages.	*				
Do a check of the drum housing and the seals around the drum housing for wear and damages.	X				
Do a check of all safety devices.	X				
Make sure that nuts and screws are tight.	*	*			
Install the protection cap on the ignition lock.			*		
Apply grease to the bearings in the drum housing.				X	
Replace the hydraulic oil.					O
Replace the vibration damping units.				X	

General product maintenance	Before each use	12 h after servicing	After each use	Each 100 hours of operation or 3 months	Each 500 hours of operation
Do a complete servicing and cleaning of the product.					○

To clean the product

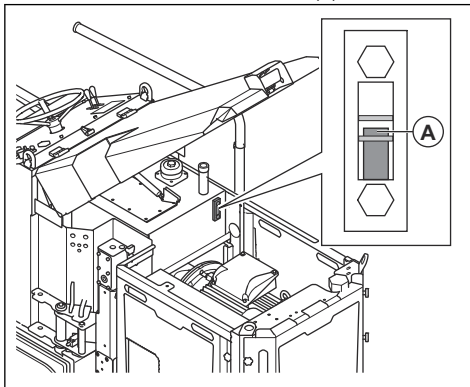
- Always clean all the equipment after use. Use a vacuum cleaner.
- Do not use a high-pressure washer to clean the product.
- Keep the air openings clean and clear to make sure that the product always has sufficient air flow.

To do a check of the hydraulic oil level



WARNING: Risk of burn injury. The hydraulic oil becomes hot during operation of the product. Let the product become cool before you replace the hydraulic oil.

1. Park the product on a level surface.
2. Put the wheel wedge below the front wheel and make sure that the product can not move.
3. Lift the bonnet.
4. Look at the hydraulic oil level in the level indicator. The hydraulic oil level is correct when it is between the 2 marks on the level indicator (A).



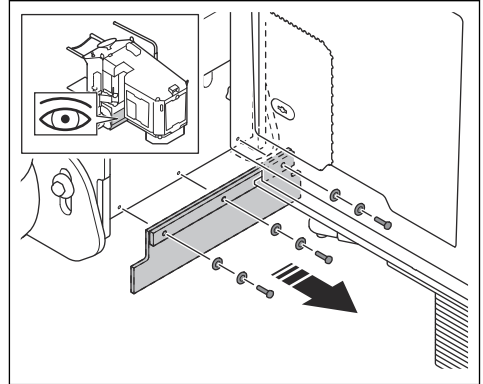
If the hydraulic oil level is too high or too low, speak to a Husqvarna service center.

To replace the drum housing seals

The product has 1 front drum housing seal and 1 rear drum housing seal. Replace the drum housing seals when they are worn.

1. Stop the product. Refer to *To stop the product with the control panel on page 25* or *To stop the product with the remote control on page 26*.

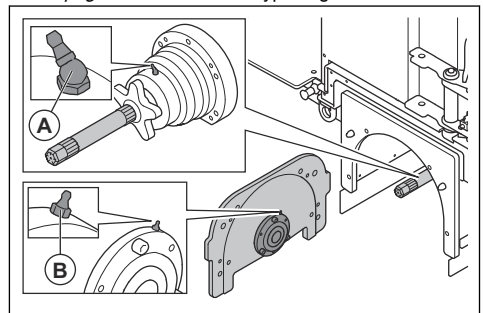
2. Remove the 3 bolts, the 6 washers and the front drum housing seal.



3. Install a new front drum housing seal in the opposite sequence.
4. Do the same procedure to replace the rear drum housing seal.

To lubricate the bearings

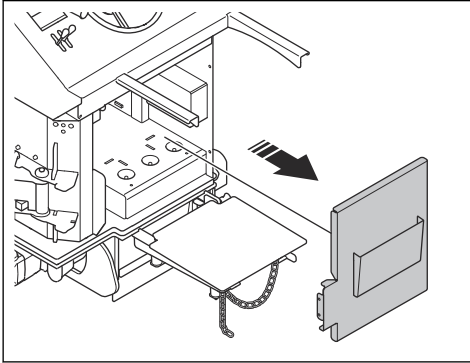
1. Fold in the right wheel, refer to *To fold in the right wheel on page 21*.
2. Remove the scarifying drum, refer to *To remove the scarifying drum on page 19*.
3. Push 5–10 g of grease into the 2 grease nipples (A) and (B) with a grease gun. Refer to *Technical data on page 35* for the correct type of grease.



To replace the vibration damping units

1. Lower the product until the scarifying drum is on the surface. Refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.

2. Engage the emergency stop button on the product.
3. Remove the rear cover.

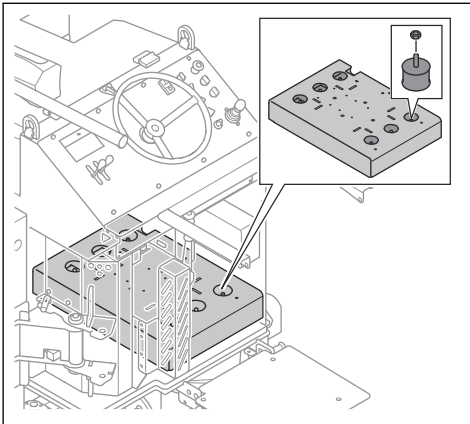


4. Let the hydraulic hoses become cool.



WARNING: Risk of burn injury.
The hydraulic hoses becomes hot during operation of the product.

5. Remove the 6 nuts with a socket wrench with flexible extension.

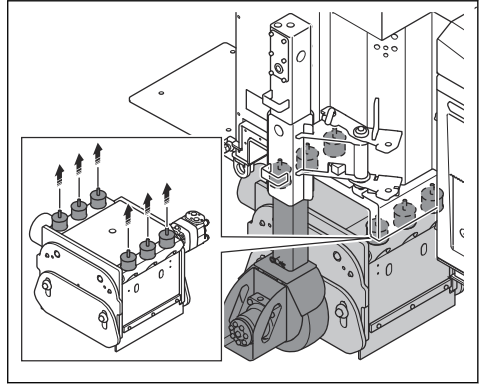


6. Disengage the emergency stop button.
7. Lift the product slowly to the highest position. Refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.

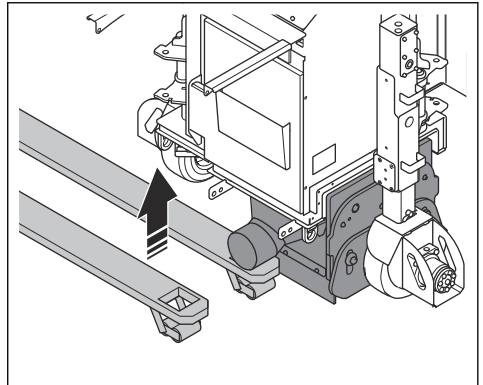


CAUTION: Make sure that the product does not cause damage to the hydraulic hoses.

8. Remove the 6 vibration damping units.



9. Install 6 new vibration damping units.
10. Use a forklift to lift the scarifying drum housing and align the vibration damping units with the holes in the frame.



11. Lower the product to the lowest position. Refer to *To adjust the height of the wheels on page 23*.
12. Install the 6 nuts.
13. Install the rear cover.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Too much vibration and/or unusual noises.	The tools are worn or damaged.	Replace parts that are worn or damaged.
	The bearing is damaged.	Do a check of the bearing on the axle drive shaft and replace if it is necessary.
	The motor is damaged.	Speak to a Husqvarna service centre.
	The operation depth is increased too much.	Decrease the operation depth.
There is decreased or no performance.	The tools are worn or damaged.	Replace the worn parts.
	The type of tools is incorrect for the surface.	Replace the tools with correct tools for the surface.
The motor does not start.	A phase of the power supply is missing.	Do a check of the power supply.
	A phase of the power supply is incorrect.	Adjust the phase.
	The emergency stop button is engaged.	Turn the emergency stop button clockwise to disengage.
	There is no power in the drive system.	Start the drive system, then start the drum motor.
	A component is damaged.	Replace the damaged component.
	The OPC is not installed.	Install the OPC.
	The extension cable is disconnected or damaged.	Connect the extension cable or if it is necessary, replace the extension cable.
The product stops after a while.	The motor protection switch releases because of overload.	Decrease the cutting depth.
	The motor is damaged.	Do a check of the motor.
There is oil on the surface below the product.	There is an hydraulic oil leakage.	Speak to a Husqvarna service centre.
A function on the product operates slowly.	There is a fault in the pilot control valve.	Speak to a Husqvarna service centre.
The hydraulic system is too hot.	The cooling fan does not rotate or is damaged.	Do a check of the cooling fan in the electrical enclosure.
		Do a check of the blades of the cooling fan. Replace the cooling fan if it is damaged.
	The ambient temperature is too high.	Use external equipment to cool the product.
	A hose or a quick coupling is damaged.	Replace the damaged component.

Alarms

Name	Cause	Solution
"Thermal Failure Motor"	The motor is too hot.	Let the product become cool.
"Thermal Failure Fan"	The fan is too hot.	Let the product become cool.
"E-Stop Active"	The emergency stop button is engaged.	Disengage the emergency stop button.
	The switch with key is in the OFF position.	Set the switch with key to the "LOCAL" or the "REMOTE" position.
	The key of the OPC is not installed.	Install the key of the OPC.
"Oil Level too Low"	The hydraulic oil level is too low.	Let an approved service center fill the hydraulic oil.
"Oil Temp. too High"	The temperature of the hydraulic oil is too high.	Let the product become cool.
"Phase Seq. Fault"	The phase sequence of the power supply is incorrect.	Do a check of the power supply.
"PhotoCell Error/LS platform"	The limit switch of the operator plate is engaged.	For operation with the control panel: Step up on the operator plate.
		For operation with the remote control: Fold up the operator plate and lock it.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



CAUTION: Lift the scarifying drum from the ground before transportation.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

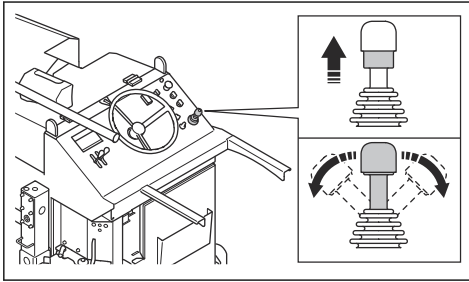
- The wheels let you move the product shorter distances. For longer distances, lift the product to move it or put the product on a vehicle.
- Put some type of protection on the product during transportation. The protection keeps natural elements such as rain and snow away from the product.

To move the product short distances

1. Start the product. Refer to *To start the product with the control panel on page 24*.
2. Set the scarifying drum switch to the "DRIVE" position.

Note: When the scarifying drum switch is set to the "DRIVE" position, the speed control dial is disengaged. You can only adjust the speed with the joystick.

- Pull up the bottom part of the joystick and operate the joystick to move the product and to adjust the speed.



To move the product up and down a ramp



WARNING: Be very careful when you move the product up and down ramps. The product is heavy and there is a risk of injury if the product falls or moves too quickly.

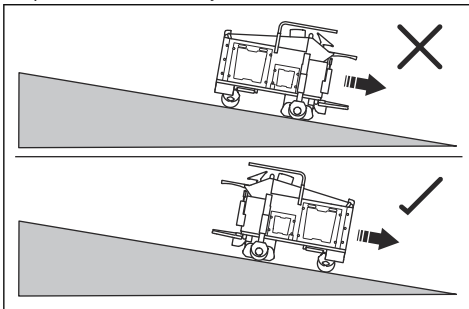


WARNING: For ramps with a steep slope, always use a winch. Do not walk or stay below or near the product.



WARNING: Do not operate the product near the edges of the ramp.

- To move the product down a ramp, operate the product forward slowly.



- To move the product up a ramp, operate the product rearward slowly.
- Do not turn the product to the left or to the right more than 45° on a ramp.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to

lift the product safely. The type plate on the product shows the product weight.

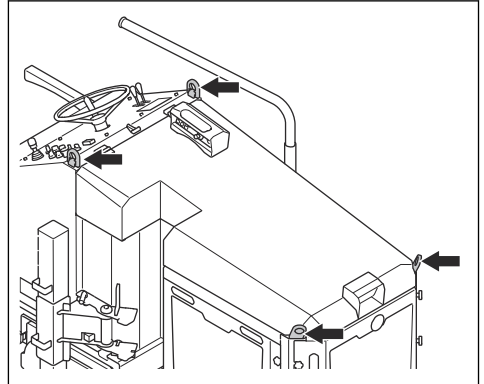


WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product. Keep bystanders away from the work area.

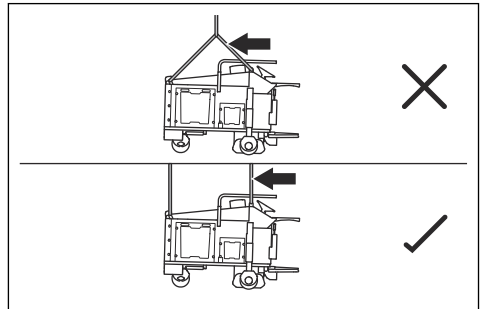


WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eyes are correctly installed and not damaged.

- Attach the lifting equipment at the lifting points.



- Lift the product safely.



To attach the product to a transportation vehicle

Use the lifting eyes to attach the product to the transportation vehicle.

- Attach the tie-down straps in the lifting eyes.
- Attach and tighten the tie-down straps to the transportation vehicle.

Storage



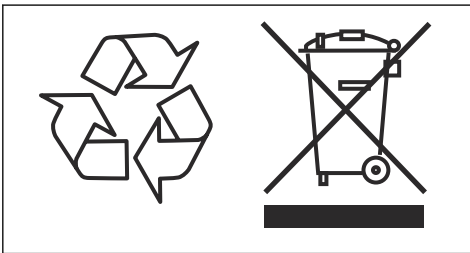
CAUTION: Do not put the product in storage outdoors. Always keep the product indoors.

- Remove the key from the control panel before storage.
- Remove the battery from the remote control.
- Clean the product and do a complete servicing before you put the product in storage.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product on a flat, level surface and make sure that it cannot move.

Disposal

Symbols on the product or the packaging of the product indicate that this product cannot be handled as domestic waste. It must be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product. For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.



Technical data

	BMP 4000 RC (EU)		BMP 4000 RC (US)	
Rated power, W	30037		30044	
Rated voltage, V	400		480	
Rated frequency, Hz	50		60	
Rated current, A	58.12		49	
Cable length, m/ft.	25		82	
Power cord type	4×16mm2		4×6AWG	
Power connector, pole/A	5	63	4	60
Operation width, mm/in.	390		15	
Rotation speed of the scarifying drum, min ⁻¹	300		300	
Rotation speed of the sawing drum, RPM	1800		1800	
Bearing grease type	LGWA II/04		LGWA II/04	
Hydraulic oil type	HVI68		HVI68	
Weight without scarifying drum, kg/lbs	1550/3417		1550/3417	
Weight of the scarifying drum with scarifier teeth, kg/lbs	206/454		206/454	
Operation speed, m/min or ft./min	0.3–2.3 or 1–7.5		0.3–2.3 or 1–7.5	
Drive speed, m/min or ft./min	8–30 or 26–99		8–30 or 26–99	
Power generator, kVA	52		52	
Maximum cleaning gradeability, deg/%	10/18		10/18	
Maximum travel gradeability, deg/%	10/18		10/18	
Operation ambient temperature, °C/°F	-5–30/23–86		-5–30/23–86	
Storage ambient temperature, °C/°F	-15–50/5–122		-15–50/5–122	
Diameter dust extraction hose connection, mm/in.	150		6	
Dust collector	Speak to a Husqvarna service agent for more information.			

Note: If your product requires an electrical specification that is not in the table, speak to a Husqvarna service agent for more information.

Noise and vibration emissions

Noise emission	
Sound pressure level at the operators ear, LP dB (A) ¹	92.1
Sound power level, measured LWA dB (A) ²	110.2
Vibration levels	
Steering wheel, m/s ² ³	8.03
Body on operator plate, m/s ²	2.65

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared

values are not suitable for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

Extension cables

Cable length	Cross section @240V Cable SOOW (600V)			
	≤ 15 A	≤ 30 A	≤ 60 A	≤ 100 A
Calculated at a pre-fuse GG ⁴ :	15 amp	30 amp	60 amp	100 amp
> 66 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2
66 ft > 164 ft	AWG10	AWG8	AWG4	AWG2
164 ft > 246 ft	AWG8	AWG6	AWG2	AWG2

Cable length	Cross section @480V Cable SOOW (600V)			
	≤ 15 A	≤ 30 A	≤ 60 A	≤ 100 A
Calculated at a pre-fuse GG ⁵ :	15 amp	30 amp	60 amp	100 amp
> 66 ft	AWG14	AWG8	AWG4	AWG2
66 ft > 164 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2

¹ Sound pressure level determined according to EN ISO 11202. Measured on concrete surface. Uncertainty Kpa 1 dB.

² Sound power level determined according to EN ISO 3747. Measured on concrete surface. Uncertainty Kwa 1 dB.

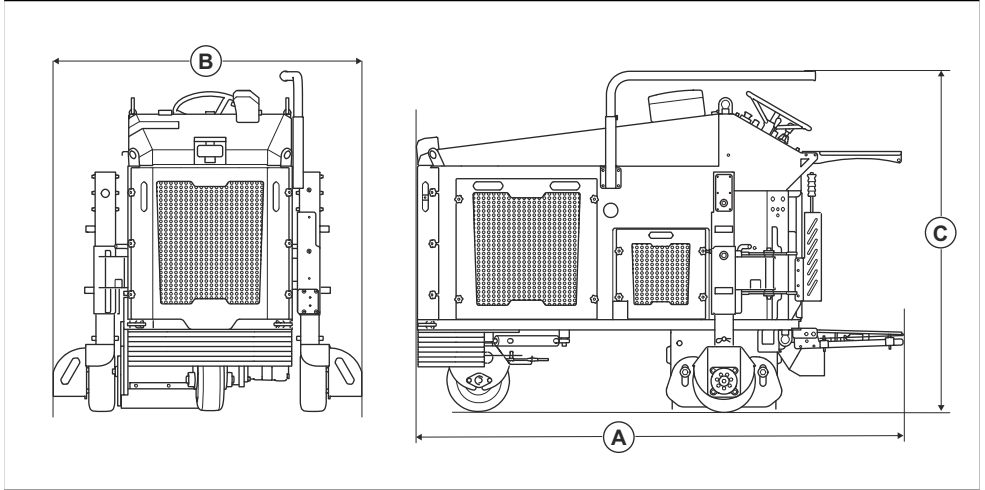
³ Weighted effective acceleration measured at the handle according to EN ISO 20643. Measured on concrete surface. Uncertainty K 0.6 m/s²

⁴ The cross sections must be re-calculated when other type or dimension pre-fuse are used than is given.

⁵ The cross sections must be re-calculated when other type or dimension pre-fuse are used than is given.

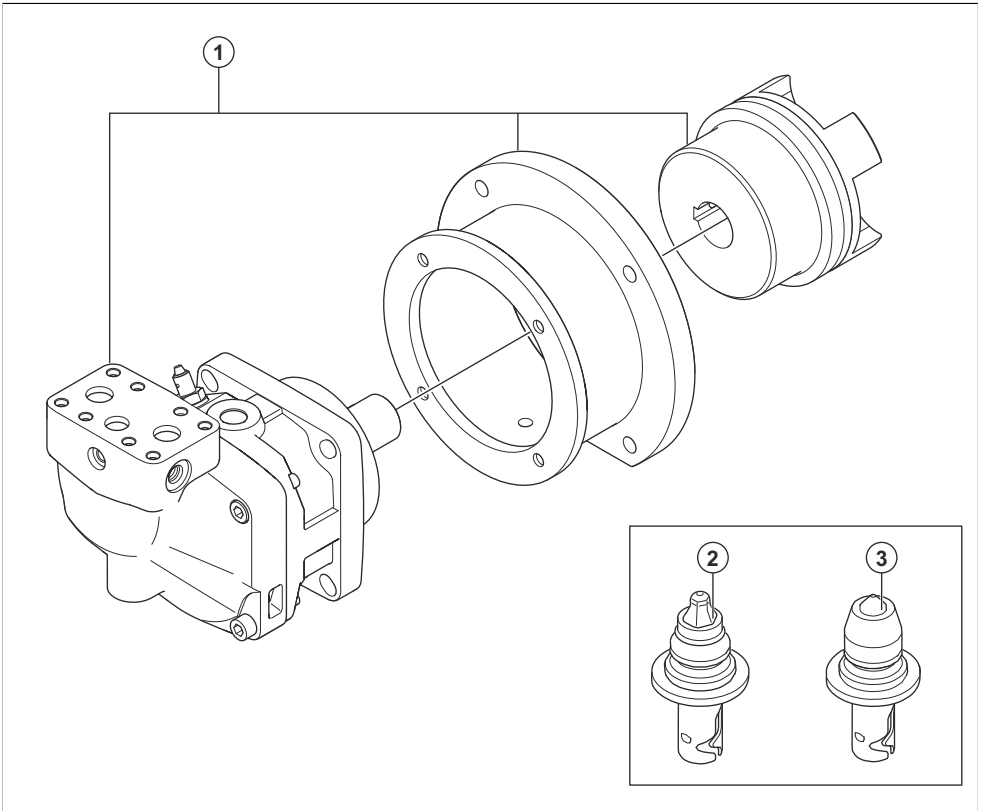
Cable length	Cross section @480V Cable SOOW (600V)			
	≤ 15 A	≤ 30 A	≤ 60 A	≤ 100 A
164 ft > 246 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2

Product dimensions



A	Length, mm/in.	1995/78.5
B	Width, mm/in.	1512/59.5
C	Height, mm/in.	1660/65

Accessories overview



Position	Description	Art.No
1	Shaving motor kit	533 73 90-01
2	Scarifier teeth for operation on asphalt	533 33 47-01
3	Scarifier teeth for operation on concrete	533 12 77-01

Contenido

Introducción.....	39	Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	70
Seguridad.....	49	Datos técnicos	73
Funcionamiento.....	55	Emisiones de ruido y vibración.....	74
Mantenimiento.....	65	Descripción general de los accesorios.....	76
Solución de problemas.....	69		

Introducción

Responsabilidad del propietario

Para minimizar las emisiones de polvo, utilice un extractor de polvo adecuado.



ADVERTENCIA: El procesamiento de hormigón y piedra mediante métodos como corte, amolado o perforación, especialmente en operaciones en seco, genera polvo que proviene del material procesado y a menudo contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros numerosos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de polvo de sílice puede causar las siguientes afecciones:

Enfermedades respiratorias (que afectan la capacidad de respirar), incluidas la bronquitis crónica, la silicosis y la fibrosis pulmonar debido a la exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación cutánea y sarpullido.

Cáncer, según el NTP* y la IARC* */National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicología) y Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer.

Tome medidas preventivas:

Evite inhalar y que su piel entre en contacto con el polvo, el vaho y los gases.

Utilice artículos apropiados para la protección respiratoria como máscaras contra polvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas, y asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca también lo hagan. (Consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153)

Es responsabilidad del propietario o del empleador que el operador posea los conocimientos necesarios sobre cómo utilizar el producto de manera segura. Los supervisores y operadores deben haber leído y comprendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- Cómo el producto se va a utilizar y mantener.

El uso de este producto se podría ver restringido por las normativas nacionales o locales. Antes de comenzar a utilizar el producto, infórmese sobre qué normativas se aplican en el lugar donde trabaja.

Descripción del producto

El producto es una escarificadora motorizada operada por un motor eléctrico. Puede utilizar el producto con un control remoto. El producto es solo para uso en interiores.

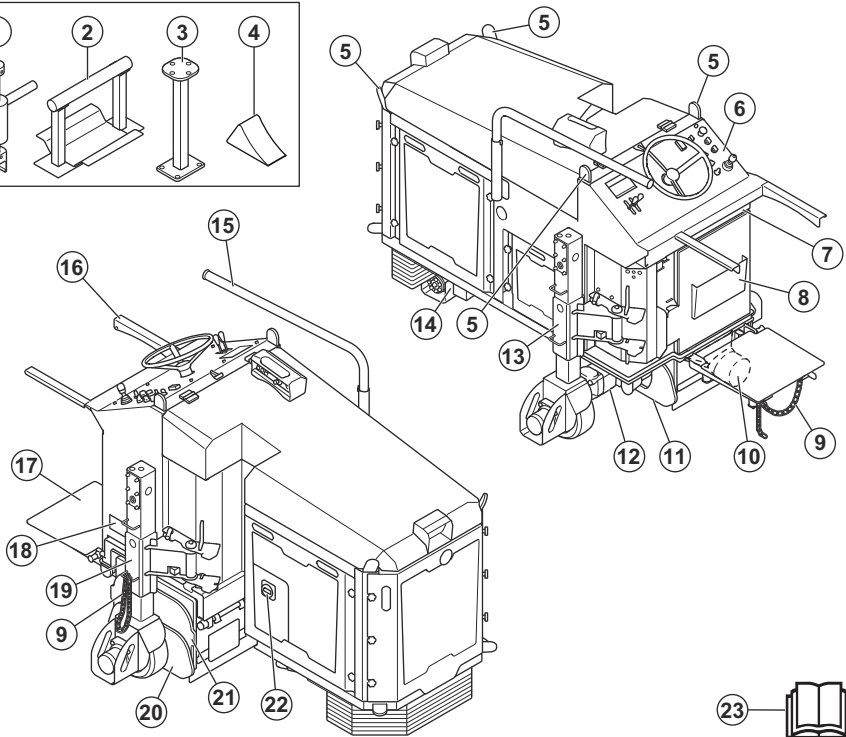
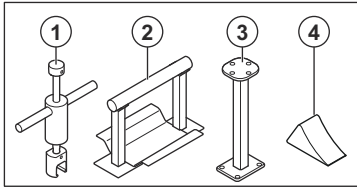
Uso previsto

El producto se utiliza con el fin de hacer que las superficies sean ásperas y para retirar capas y marcas de carretera. Este producto se puede utilizar en superficies, como las de hormigón, asfalto y piedra.

Los operadores profesionales utilizan el producto en operaciones comerciales.

No utilice el producto para otras tareas.

Descripción general del producto

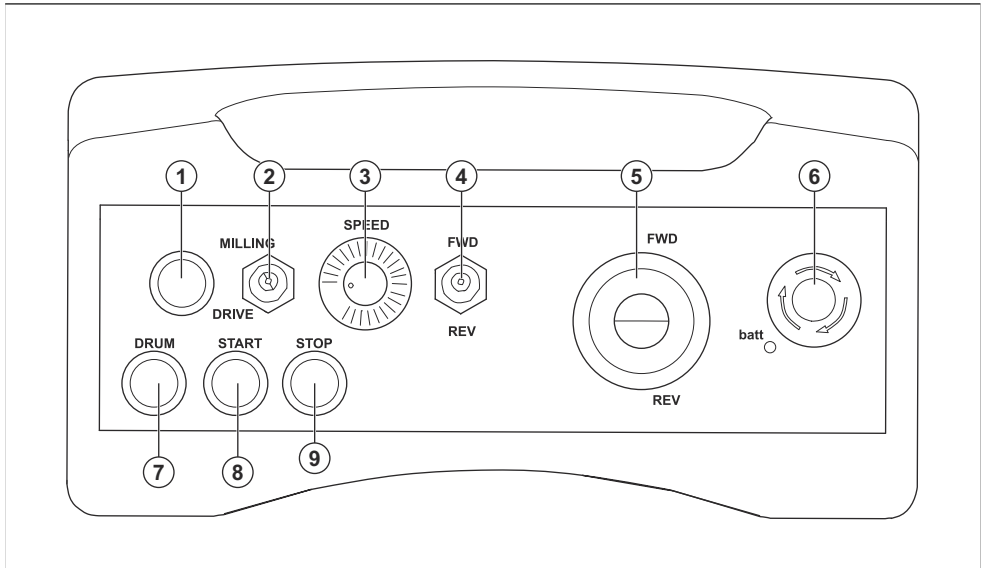


1. Herramienta especial para quitar los dientes de la escarificadora
2. Herramienta de soporte para el tambor escarificador
3. Soporte de apoyo
4. Cuña de la rueda
5. Punto de elevación
6. Panel de control. Consulte *Descripción general del panel de control en la página 42*
7. Control de presencia del usuario (OPC)
8. Almacenamiento del manual de usuario
9. Cadena para conectar la manguera de extracción de polvo
10. Conexión de la manguera de extracción de polvo
11. Placa de soporte del lado izquierdo

12. Motor escarificador
13. Rueda trasera izquierda con sistema de ajuste de altura
14. Rueda frontal
15. Guía del cable
16. Mangos del soporte del usuario
17. Placa del usuario
18. Placa de características
19. Rueda trasera derecha con sistema de ajuste de altura
20. Placa de soporte del lado derecho
21. Cubierta del tambor escarificador
22. Interruptor ON/OFF
23. Manual de usuario

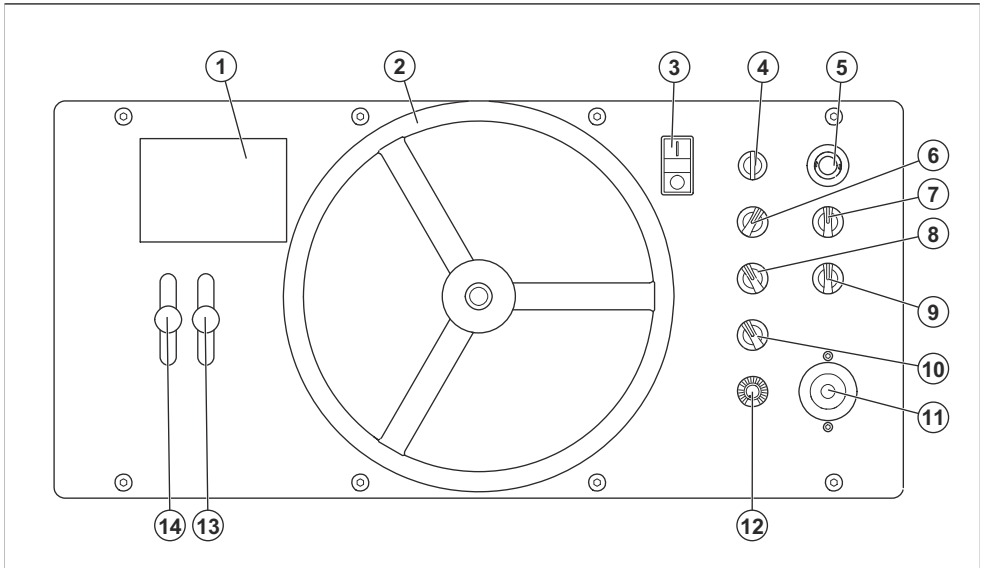


Descripción general del control remoto



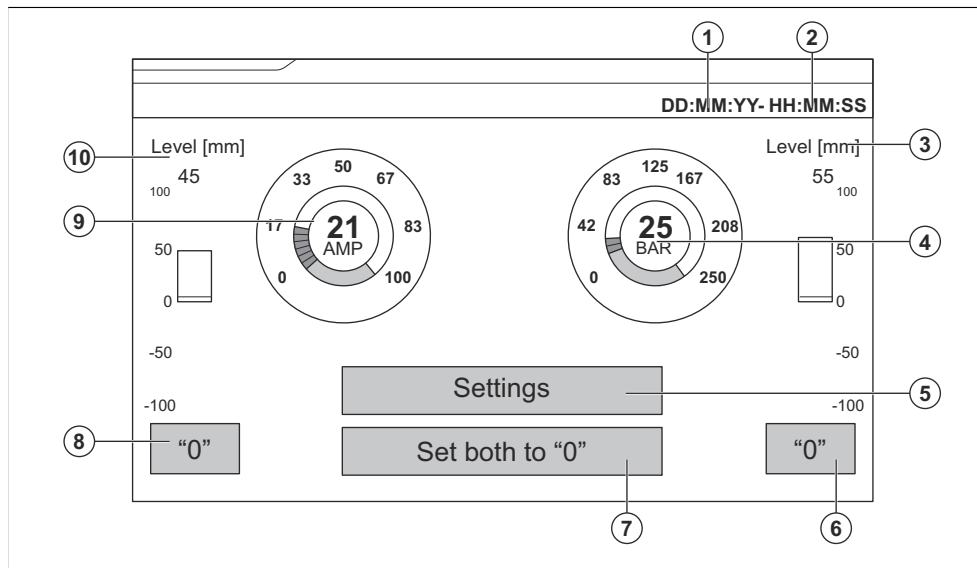
1. Botón para iniciar la operación del control remoto.
2. Interruptor de modo de funcionamiento para cambiar entre el modo de mando y el modo de escarificación
3. Selector de control de velocidad
4. Interruptor de sentido de rotación del tambor escarificador
5. Palanca
6. Botón STOP de emergencia
7. Botón ON/OFF del motor escarificador
8. Botón START del sistema hidráulico
9. Botón STOP del motor escarificador

Descripción general del panel de control



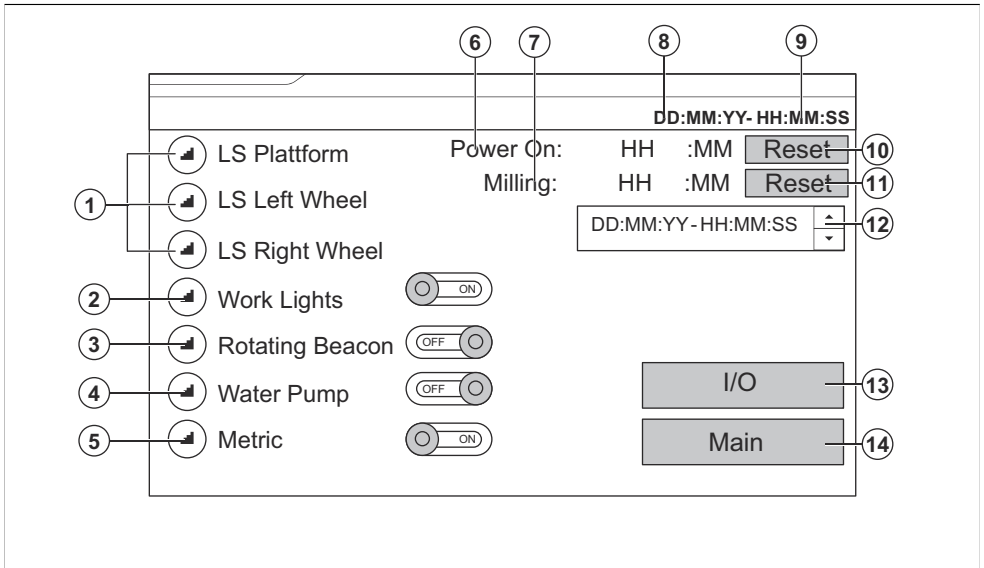
1. Pantalla, consulte *Descripción general del menú principal en la página 43*.
2. Volante
3. Botón START/STOP del sistema hidráulico
4. Interruptor de llave para detener el producto, para operar el producto con el panel de control o para operar el producto con el control remoto.
5. Botón STOP de emergencia
6. Interruptor ON/OFF para la luz de advertencia optativa
7. Interruptor de sentido de rotación del tambor escarificador
8. Interruptor ON/OFF de las luces de trabajo
9. Interruptor del modo de funcionamiento para cambiar entre el modo de transporte, el modo neutral y el modo de escarificación
10. Botón ON/OFF para la bomba de agua opcional
11. Palanca
12. Selector de control de velocidad
13. Palanca de ajuste de altura de la rueda trasera derecha
14. Palanca de ajuste de altura de la rueda trasera izquierda

Descripción general del menú principal



1. Fecha
2. Tiempo
3. Altura de la rueda derecha
4. Medidor de presión del motor
5. Menú de configuración, consulte *Descripción general del menú de configuración en la página 44.*
6. Botón para ajustar el indicador de la rueda derecha a "0"
7. Botón para ajustar el indicador de las 2 ruedas traseras a "0"
8. Botón para ajustar el indicador de la rueda trasera izquierda a "0"
9. Medidor de corriente del motor
10. Altura de la rueda trasera izquierda

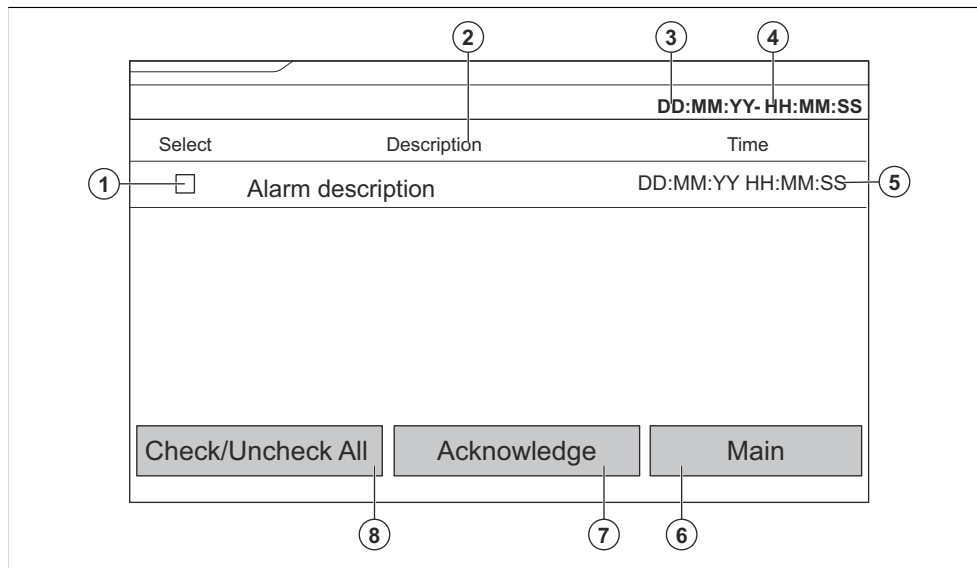
Descripción general del menú de configuración



1. Indicadores de la placa del usuario, la rueda trasera izquierda y la rueda trasera derecha. Los indicadores se vuelven verdes cuando la placa del usuario o las ruedas están en el modo de funcionamiento.
2. Botón ON/OFF de las luces de trabajo
3. Botón ON/OFF de la luz de advertencia
4. Botón ON/OFF de la bomba de agua
5. Botón ON/OFF de las unidades métricas. Coloque el botón en OFF para cambiar a unidades imperiales.
6. Medidor de horas
7. Medidor de horas de funcionamiento

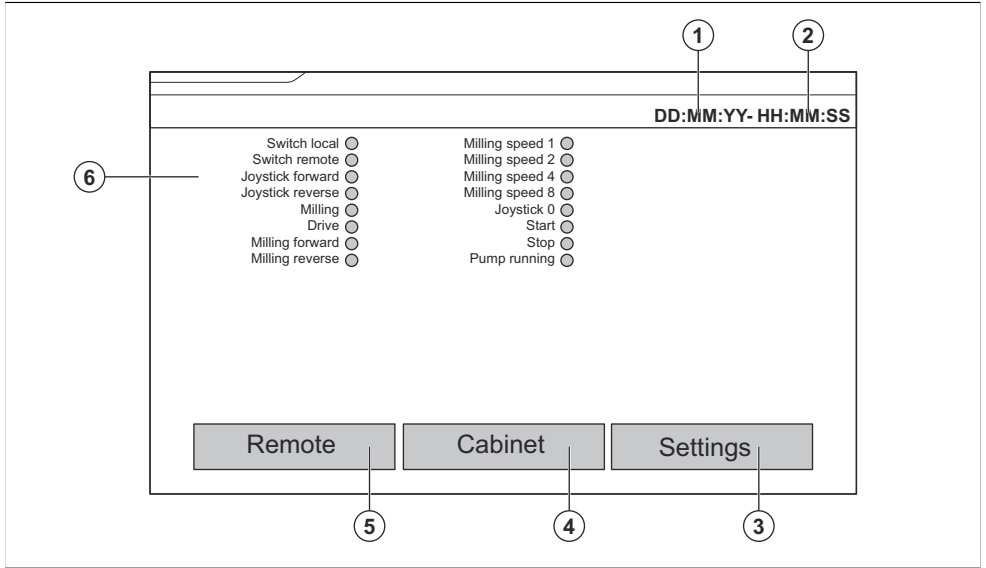
8. Fecha
9. Tiempo
10. Botón de reinicio del medidor de horas
11. Botón de reinicio del medidor de horas de funcionamiento
12. Configuración de fecha y hora
13. Menú de entrada y salida del gabinete eléctrico, consulte *Menú de entrada y salida del gabinete eléctrico en la página 46*.
14. Menú principal, consulte *Descripción general del menú principal en la página 43*.

Descripción general del menú de alarmas



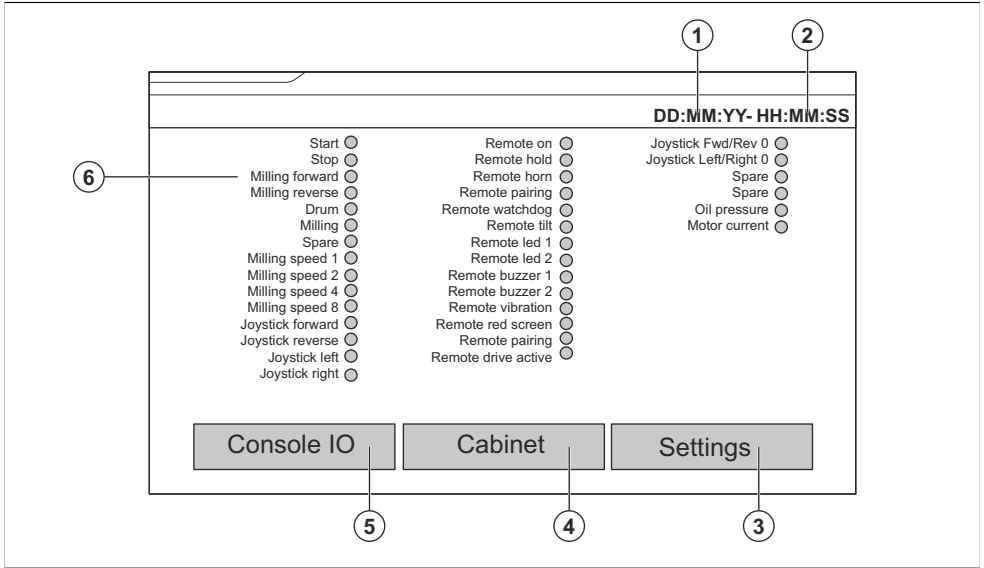
1. Seleccionar/deseleccionar alarma
2. Descripción de la alarma. Consulte *Alarmas en la página 70* para obtener más información sobre las alarmas.
3. Fecha
4. Tiempo
5. Fecha y hora de la alarma
6. Menú principal, consulte *Descripción general del menú principal en la página 43*.
7. Botón para confirmar la alarma y eliminarla de la lista
8. Botón para seleccionar o deseleccionar todas las alarmas de la lista

Menú de entrada y salida del panel de control



1. Fecha
2. Tiempo
3. Menú de configuración, consulte *Descripción general del menú de configuración en la página 44*.
4. Menú de entrada y salida del gabinete eléctrico, consulte *Menú de entrada y salida del gabinete eléctrico en la página 46*.
5. Menú de entrada y salida del control remoto, consulte *Menú de entrada y salida del control remoto en la página 48*.
6. Descripción general de la entrada y salida del panel de control

Menú de entrada y salida del control remoto



1. Fecha
2. Tiempo
3. Menú de configuración, consulte *Descripción general del menú de configuración en la página 44*.
4. Menú de entrada y salida del gabinete eléctrico, consulte *Menú de entrada y salida del gabinete eléctrico en la página 46*.
5. Menú de entrada y salida del panel de control, consulte *Menú de entrada y salida del panel de control en la página 47*.
6. Descripción general de entrada y salida del control remoto



Punto de elevación.



Mantenga las manos lejos de las piezas giratorias.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entienda las instrucciones antes de usar el producto.



Utilice una protección respiratoria aprobada.



Use protección auricular aprobada.



Use protección ocular aprobada.

Símbolos en el producto



Advertencia: Este producto puede ser peligroso y provocar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Alta tensión.



Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de las superficies calientes.



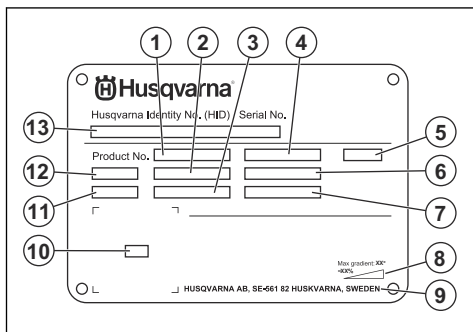
Use guantes protectores aprobados.



Use botas de protección aprobadas.

Tenga en cuenta: Otros símbolos o etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación



1. Número del producto
2. Peso del producto
3. Potencia nominal
4. Tensión nominal
5. Gabinete
6. Corriente nominal
7. Frecuencia
8. Ángulo máximo de pendiente
9. Fabricante
10. Código escaneable
11. Año de fabricación
12. Modelo
13. Número de serie

Daños en el producto

No somos responsables de los daños a nuestro producto en los siguientes casos:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.

- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No utilice el producto si se siente fatigado. Es importante que detenga la operación con frecuencia.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado o si no funciona correctamente.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas le hayan realizado modificaciones.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación.
- Solo utilice el producto en superficies horizontales.
- No utilice el producto, a menos que pueda recibir ayuda en caso de que ocurra un accidente.
- Siempre utilice accesorios aprobados. Comuníquese con su distribuidor Husqvarna para obtener más información.
- Si el producto vibra o el nivel de ruido del producto es inusualmente alto, deténgalo de inmediato. Examine el producto en busca de daños. Repare los daños o solicite a un taller de servicio autorizado que realice la reparación.
- Para eliminar el polvo, conecte el producto a un colector de polvo.
- Lea el manual de usuario del colector de polvo antes de utilizar el producto.
- No saque la manguera de extracción de polvo. El producto puede caerse y causar daños o lesiones.
- Mantenga el colector de polvo encendido hasta que el motor se detenga por completo.
- Cuando opere el producto con el panel de control, hágalo desde atrás con las manos en el manillar.
- Cuando opere el producto con el control remoto, mantenga una distancia de seguridad mínima de 4 m/13 ft del producto. La distancia máxima de funcionamiento con el control remoto es de 10 m/33 ft.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en los mangos de soporte del usuario o el volante.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 51*.
- La sobreexposición a las vibraciones puede producir trastornos vasculares o daños al sistema nervioso en las personas que padecen problemas de circulación. Obtenga asistencia médica si experimenta síntomas de sobreexposición a las vibraciones. Estos síntomas incluyen entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, ardor, dolor, pérdida de fuerza, y cambios en el color o el estado de la piel. Normalmente, estos síntomas se presentan en los dedos, las manos o las muñecas.
- No utilice el producto sin que todas las cubiertas protectoras estén instaladas.
- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- antes de alejarse del producto, detenga el motor y desconecte el cable de alimentación. Asegúrese de que no haya riesgo de arranque accidental.
- Asegúrese de que ninguna prenda, cabello largo o joya puedan quedar atrapados en las piezas móviles.

Seguridad de vibración



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, se transmiten vibraciones del producto al operador. El uso frecuente y regular del producto puede provocarle lesiones al operador o aumentar el grado de estas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros o los nervios, así como en el riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar gradualmente durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen daños en el sistema de circulación sanguínea, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Los síntomas pueden presentarse durante el funcionamiento del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y continúa utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si se producen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, picazón, dolor, ardor, dolor pulsante,

rigidez, aturdimiento, pérdida de fuerza, cambios en el color o en el estado de la piel.

- Los síntomas pueden aumentar con el frío. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario, para mantener un nivel de vibración correcto.
- El producto tiene un sistema amortiguador de vibraciones que disminuye las vibraciones de las manijas al operador.
- Mantenga las manos solamente en las manijas. No acerque ninguna otra parte de cuerpo al producto.
- Detenga el producto de inmediato si se producen vibraciones fuertes repentinamente. No continúe la operación hasta eliminar la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar suspensión de polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud permanentes. Varias autoridades han establecido regulaciones con respecto a los efectos dañinos del polvo de sílice. A continuación, se presentan algunos ejemplos de tales problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Anomalías congénitas
 - Inflamación de la piel
- Utilice el equipo correcto para disminuir la cantidad de polvo y gases en el aire y para disminuir la cantidad de polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Los ejemplos de controles son los sistemas de recolección de polvo. Disminuya el polvo en el origen cuando sea posible. Asegúrese de que el equipo se instale y utilice correctamente, y de que se le realice mantenimiento regular.
- Utilice protección respiratoria aprobada. Asegúrese de utilizar protección respiratoria cuando se trabaje con materiales peligrosos en el área de trabajo.
- Asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente en la zona de trabajo.

Seguridad contra el ruido



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los niveles altos de ruido y la exposición a largo plazo al ruido pueden causar pérdida auditiva.

- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario.
- Utilice protectores auriculares aprobados cuando opere el producto.
- Cuando utilice protectores auriculares, esté atento a las señales de advertencia y a las voces. Quite los protectores auriculares cuando el producto esté detenido, a menos que sean necesarios para el nivel de ruido en la zona de trabajo.

Seguridad hidráulica



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Asegúrese de que las conexiones de las mangueras hidráulicas estén bien apretadas y de que no haya fugas de aceite.
- Tenga cuidado cuando apriete las conexiones hidráulicas. Si aprieta demasiado las conexiones hidráulicas, puede dañar las juntas tóricas.
- Asegúrese de que las conexiones de las mangueras hidráulicas estén limpias y en buen estado.
- El aceite hidráulico presurizado es peligroso y puede causar lesiones graves. No busque fugas de aceite cuando el sistema hidráulico esté presurizado.
- Tenga cuidado cuando llene el producto con aceite hidráulico. El aceite hidráulico es inflamable. Si derrama aceite hidráulico, limpie la superficie.
- Solo llene el producto con aceite hidráulico en un lugar con buena ventilación.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo de lesiones, pero disminuirá el grado de lesión si ocurre un accidente. Solicite a su distribuidor que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto y que le indique cuándo usarlo.
- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.
- Utilice protección auricular aprobada.
- Utilice protección respiratoria aprobada de clase FFP3 o superior cuando realice tareas de mantenimiento en el producto.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Use guantes protectores.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.

- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas.

Extintor de incendios

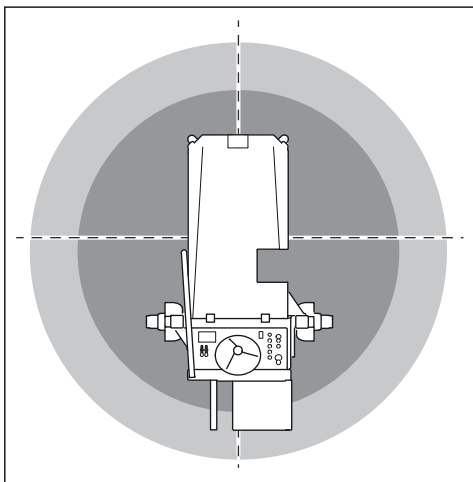
- Mantenga un extintor de incendios a mano durante la operación.
- Utilice un extintor de incendios de polvo o un extintor de dióxido de carbono.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- El producto es solo para uso en interiores. No utilice el producto en exteriores.
- No use el producto en condiciones de niebla, lluvia, viento fuerte, clima frío, riesgo de rayos u otras condiciones climáticas adversas.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o fuego.
- Mantenga a los niños, los transeúntes y los animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto. Una distancia de seguridad adecuada es de 25 m/82 ft.



- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y lo suficientemente iluminada.
- Retire los objetos, como tornillos, pernos, cables y piedras del área de trabajo antes de utilizar el producto.
- Asegúrese de que no haya cables ni mangueras en la dirección de funcionamiento del producto.

- Asegúrese de que haya suficiente flujo de aire en el área de trabajo.
- Asegúrese de conocer el área de trabajo, como la resistencia en las estructuras del suelo y la posición de los cables. Es responsabilidad del operador examinar el área de trabajo y su carga máxima permitida para cada m².
- Es responsabilidad del usuario analizar la superficie que se va a tratar. El usuario debe realizar una evaluación de riesgos en función de la información obtenida de la superficie que se va a tratar y tomar las precauciones adecuadas para el trabajo que se realizará.

Seguridad eléctrica



ADVERTENCIA: Siempre existe el riesgo de recibir una descarga cuando se usan productos eléctricos. No toque los pararrayos ni los objetos metálicos. Utilice siempre el producto como se indica en este manual del usuario para evitar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice siempre una fuente de alimentación con un dispositivo de corriente residual (RCD). El dispositivo disminuye el riesgo de descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: Alta tensión. Hay piezas sin protección en la unidad de alimentación. Solo un electricista capacitado debe abrir la caja eléctrica. Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de abrir la puerta de la caja eléctrica.



AVISO: La fuente de alimentación del producto o el generador deben ser suficientes y constantes para asegurar que el motor funcione sin problemas. El voltaje incorrecto hace que el consumo de energía y la temperatura del motor aumenten hasta que se active el circuito de seguridad. Las dimensiones del cable de alimentación deben coincidir con las regulaciones nacionales y locales. Las dimensiones de la toma de corriente deben coincidir con el amperaje del enchufe eléctrico y el cable de extensión del producto.

Si el sistema de la red eléctrica tiene una resistencia más alta, puede ocurrir una breve caída de tensión cuando el producto se pone en marcha. Esto puede afectar el funcionamiento de otros productos; por ejemplo, el parpadeo de luces.

- Asegúrese de que la alimentación, el fusible y el voltaje de la red eléctrica sean los mismos que se indican en la placa de características del producto.
- Detenga siempre el producto antes de desconectar el enchufe.
- No utilice el producto si el cable o el enchufe de alimentación se encuentran dañados. Llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación. Un cable de alimentación dañado puede causar daños graves o incluso la muerte.
- Utilice el cable de alimentación correctamente. No utilice el cable de alimentación para mover, tirar o desconectar el producto. Tire del enchufe de alimentación para desconectar el cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.
- No utilice el producto en profundidades de agua en las que el equipo del producto se moje. El equipo podría dañarse y el producto podría electrificarse y causar lesiones.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de iniciar el producto. Si utiliza el producto cuando el cable de alimentación está enrollado, el cable de alimentación puede calentarse demasiado.
- Asegúrese de desconectar siempre el cable de alimentación antes de conectar o desconectar la conexión del cable del motor y del gabinete eléctrico.
- A fin de evitar riesgos debido al restablecimiento involuntario del corte térmico, este aparato no debe recibir alimentación a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni se debe conectar a un circuito que el suministro eléctrico enciende y apaga regularmente.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación del producto sea suministrada por transformadores separados que se utilicen solo para fines industriales.
- Desconecte siempre el enchufe de alimentación durante una detención prolongada del producto.

Instrucciones para la conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar una descarga eléctrica. Hable con un electricista certificado si no tiene la seguridad de que el producto está correctamente conectado a tierra.

No modifique la especificación de fábrica del enchufe. Si el enchufe o el cable de alimentación está dañado o se debe reemplazar, hable con su agente de servicio de Husqvarna. Obedezca las normas y las leyes locales.

Si no comprende perfectamente las instrucciones sobre la conexión a tierra del producto, póngase en contacto con un electricista certificado.

Solo utilice cables de extensión conectados a tierra con conectores de conexión a tierra y tomas de conexión a tierra que acepten el enchufe de alimentación del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice adaptadores eléctricos para el producto.

Cables de extensión

- Utilice solamente cables de extensión aprobados que tengan la longitud suficiente.
- El valor nominal del cable de extensión debe ser el mismo que se establece en la placa de características del producto, o superior a este.
- Utilice cables de extensión con conexión a tierra.
- Mantenga la conexión al cable de extensión seca y sin que toque el suelo.
- Mantenga el cable de extensión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté intacto y en buenas condiciones.
- No utilice el cable de extensión mientras está enrollado. Esto puede provocar que el cable de extensión se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté detrás de usted cuando utilice el producto. Esto evita que el cable de extensión sufra daños.
- El enchufe de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice enchufes con adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificaciones y las tomas correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice el producto si los dispositivos de seguridad no funcionan correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si sus dispositivos de seguridad no funcionan correctamente o están dañados, hable con su agente de servicio de Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

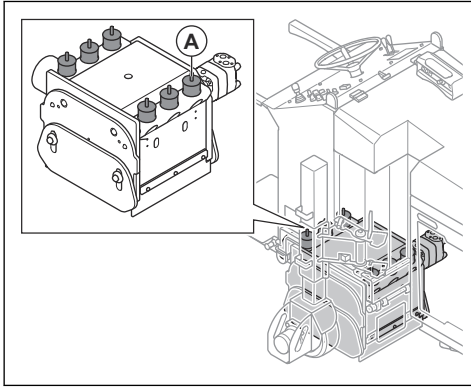
Amortiguadores de vibraciones

Los amortiguadores de vibraciones disminuyen la vibración en el producto. Los amortiguadores de vibraciones disminuyen las vibraciones perjudiciales para evitar lesiones al operador y daños al producto.

Para revisar los amortiguadores de vibraciones

Hay 6 unidades de amortiguación de vibraciones entre la rueda izquierda y la rueda derecha.

- Asegúrese de que las unidades de amortiguación de vibraciones (A) estén instaladas correctamente.



- Inspeccione los amortiguadores de vibraciones para determinar si presentan daños y desgaste.
- Sustituya los amortiguadores de vibraciones si es necesario. Consulte *Reemplazar las unidades de amortiguación de vibraciones en la página 67*.

Interruptor de seguridad en la placa del usuario

El interruptor de seguridad en la placa del usuario detiene el tambor escarificador cuando el operador se baja de la placa del usuario.

Revisión del interruptor de seguridad en la placa del usuario

1. Encienda el producto. Consulte *Encender el producto con el panel de control en la página 61*.
2. Haga funcionar el producto hacia delante a la velocidad más baja.
3. Baje de la placa del usuario.
4. Asegúrese de que el tambor escarificador se detenga.

Control de presencia del operador (OPC) de la

Cuando el OPC está conectado, el motor se detiene. Consulte *Para verificar el control de presencia del operador (OPC) en la página 54*.

Para verificar el control de presencia del operador (OPC)

1. Encienda el producto. Consulte *Encender el producto con el panel de control en la página 61*.
2. Tire la llave de OPC (control de presencia del operador, del inglés Operator Presence Control). Si el motor no se detiene en 3 segundos, hable con un agente de servicio de Husqvarna autorizado.

Botón de Stop de emergencia

El botón de parada de emergencia se utiliza para detener rápidamente los motores.

Para revisar el botón de Stop de emergencia de la

Consulte *Descripción general del panel de control en la página 42* para obtener más información sobre la ubicación del botón de Stop de emergencia en su producto.

1. Para asegurarse de que el botón de Stop de emergencia está desactivado, gire el botón de Stop de emergencia hacia la derecha.
2. Encienda el producto. Consulte *Encender el producto con el panel de control en la página 61*.
3. Presione el botón de parada de emergencia.
4. Asegúrese de que los motores se detengan.
5. Gire el botón de parada de emergencia en el sentido de las agujas del reloj para desactivarlo.

Control de presencia del usuario del control remoto

El control remoto tiene un control de presencia del usuario (OPC, del inglés "Operator Presence Control"). El OPC del control remoto activa y detiene los motores si el control remoto falla durante el funcionamiento.

Revisión del OPC del control remoto

1. Inicie el funcionamiento del control remoto. Consulte *Iniciar el funcionamiento del control remoto en la página 63*.
2. Incline el control remoto en más de 90°.
3. Asegúrese de que los motores se detengan.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 51*.
- Solo realice tareas de mantenimiento como se indica en el presente manual del usuario. Solicite que un taller de servicio autorizado realice todos los otros servicios.

- Si el mantenimiento no se realiza de manera correcta y regular, aumenta el riesgo de sufrir lesiones y causar daños en el producto.
- Limpie el producto para eliminar materiales peligrosos antes de realizar el mantenimiento.
- Antes de realizar el mantenimiento, detenga el motor, presione el botón de parada de emergencia, retire el control de presencia del operador y desconecte el enchufe de alimentación. Asegúrese de que las ruedas no se puedan mover y de que no haya riesgo de un arranque accidental.
- Realice el mantenimiento del producto en una superficie estable y nivelada, y asegúrese de que las ruedas no se puedan mover.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no están aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de accesorios y piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante puede causar daños graves o la muerte.
- Después de realizar el mantenimiento, revise el nivel de vibración del producto. Si no tiene el nivel correcto, comuníquese con un taller de servicio autorizado.
- Procure realizar las tareas de mantenimiento con regularidad en un taller de servicio aprobado.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Haga lo siguiente antes de usar el producto

1. Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
2. Lea el manual del usuario del colector de polvo atentamente y asegúrese de entender las instrucciones.
3. Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 51*.
4. Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en el área de trabajo.
5. Realice un mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 65*.
6. Revise que el producto esté montado correctamente y que no esté dañado.
7. Revise los dispositivos de seguridad del producto. Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 53*.
8. Coloque el producto en el área de trabajo. Asegúrese de que la superficie esté nivelada. Asegúrese de que el transporte del producto hacia y en el área de trabajo se realice de forma segura y correcta. Consulte *Para mover el producto en distancias cortas en la página 71*.
9. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión estén intactos y en buenas condiciones.
10. Conecte el colector de polvo al producto. Consulte *Para conectar un colector de polvo en la página 60*.
11. Conecte el producto a la fuente de alimentación. Consulte *Para conectar el producto a una fuente de alimentación en la página 61*.

Para instalar el tambor escarificador



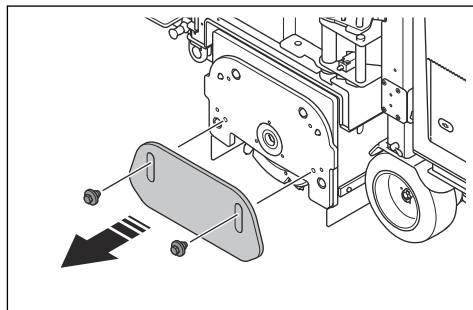
ADVERTENCIA: Utilice protección respiratoria aprobada. Consulte *Equipo de protección personal en la página 51*. Existe un mayor riesgo de que respire polvo peligroso para su salud cuando instale el tambor escarificador.



ADVERTENCIA: No opere el producto sin la placa de soporte lateral ni la cubierta del tambor escarificador instaladas.

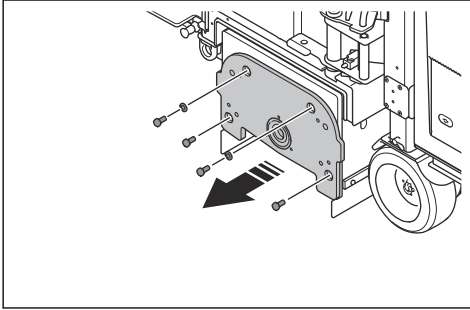
Para operar el producto con un tambor de aserrado, el motor escarificador debe reemplazarse por un motor de aserrado. Hable con un centro de servicio de Husqvarna para obtener más información sobre cómo reemplazar el motor. El procedimiento para instalar el tambor de aserrado es el mismo que el procedimiento para instalar el tambor escarificador.

1. Plegado de la rueda derecha, consulte *Plegado en la rueda derecha en la página 58*.
2. Desconecte la fuente de alimentación.
3. Retire los 2 pernos y la placa de soporte del lado derecho.

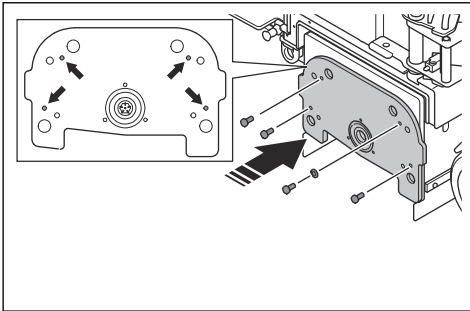


4. Retire la cubierta del tambor escarificador. Realice los siguientes pasos:

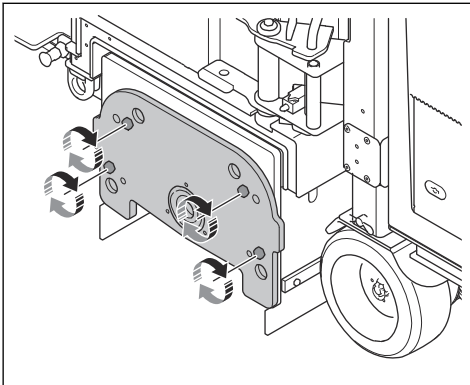
a) Retire los 4 tornillos y las 4 arandelas.



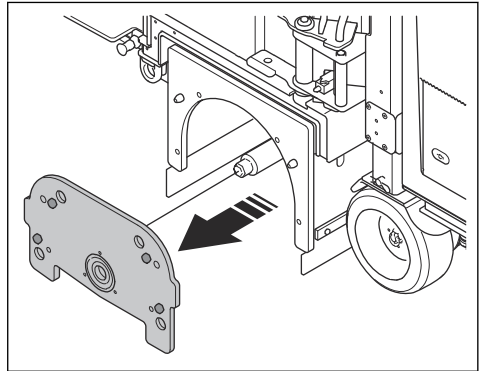
b) Instale los 4 tornillos en los agujeros.



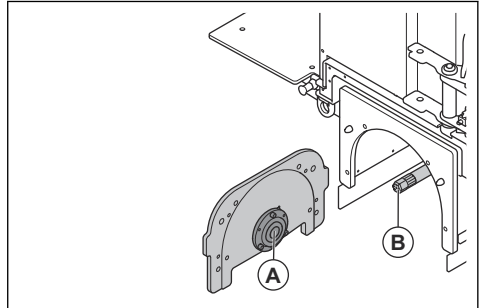
c) Gire cada tornillo hacia la derecha 2 vueltas completas.



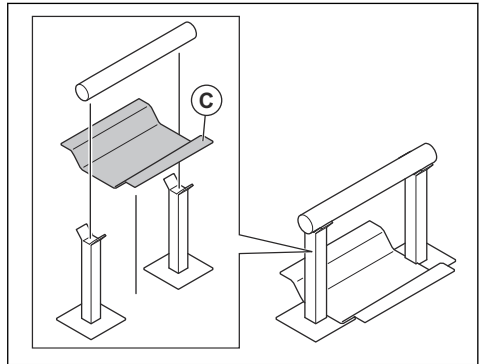
d) Gire nuevamente cada tornillo hacia la derecha 2 vueltas completas hasta que los tornillos presionen la cubierta del tambor escarificador para sacarlo del producto.



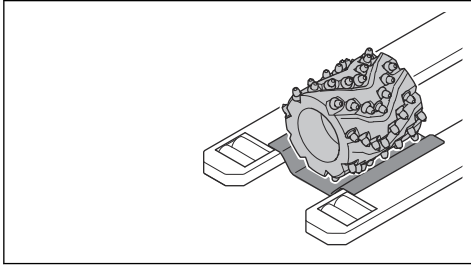
5. Limpie el soporte (A) en la cubierta del tambor escarificador y el eje (B) con un paño.



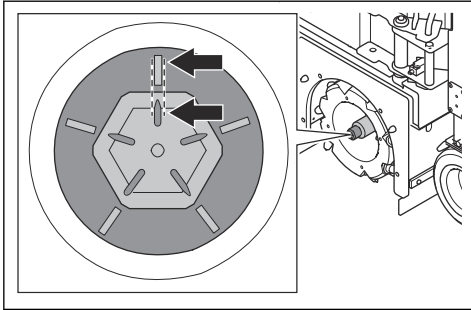
6. Quite la placa (C) de la herramienta de soporte del tambor escarificador y colóquela en un montacargas.



7. Coloque el tambor escarificador en la placa de la herramienta de soporte del tambor escarificador.

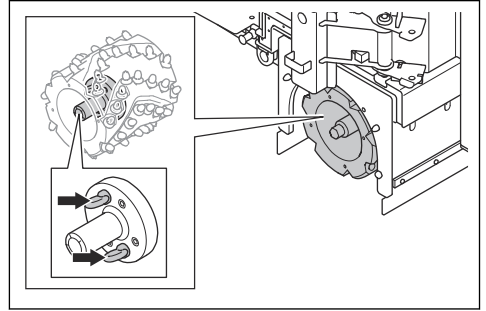


8. Instale el tambor escarificador en el eje con el montacargas. Asegúrese de que las muescas del eje estén alineadas con las marcas del tambor.

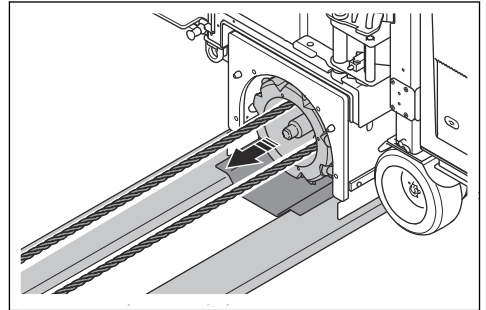


9. Instale la cubierta del tambor escarificador, las 4 arandelas y los 4 tornillos.
10. Instale la placa de soporte del lado derecho, las 4 arandelas y los 2 tornillos.

4. Conecte una soga a los 2 puntos de elevación en el tambor escarificador.



5. Coloque la placa de la herramienta de soporte del tambor escarificador en un montacargas. Coloque el montacargas y la placa de la herramienta de soporte del tambor escarificador debajo del tambor.



6. Levante el montacargas y tire del tambor escarificador con el montacargas y la cuerda.

Retirar el tambor escarificador



ADVERTENCIA: Utilice protección respiratoria aprobada. Consulte *Equipo de protección personal en la página 51*. Existe un mayor riesgo de que respire polvo peligroso para su salud cuando quite el tambor escarificador.



ADVERTENCIA: No opere el producto sin la placa de soporte lateral ni la cubierta del tambor escarificador instaladas.

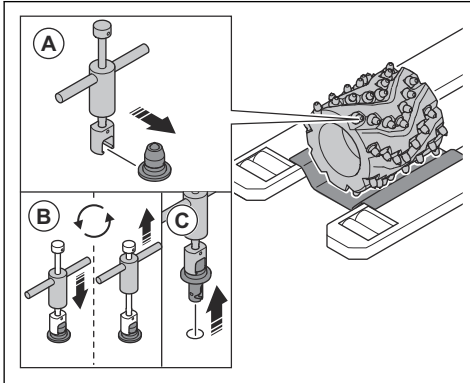
1. Detenga el producto y desconecte la fuente de alimentación. Consulte *Para mover el producto con el panel de control en la página 62* o *Detener el producto con el control remoto en la página 64*.
2. Plegado de la rueda derecha, consulte *Plegado en la rueda derecha en la página 58*.
3. Quite la placa de soporte del lado derecho y la cubierta del tambor escarificador. Consulte *Para instalar el tambor escarificador en la página 55*.

Reemplazar los dientes de la escarificadora en el tambor escarificador

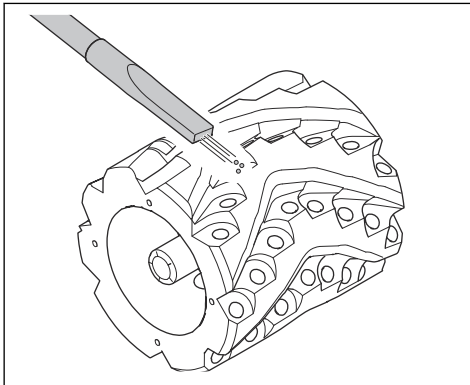
Cambie los dientes de la escarificadora cuando pase de una operación sobre hormigón a una sobre asfalto o viceversa. Consulte *Descripción general de los accesorios en la página 76* para obtener más información sobre los diferentes dientes de la escarificadora. Reemplace los dientes de la escarificadora cuando estén desgastados. Use la herramienta especial que viene con el producto para reemplazar los dientes de la escarificadora.

1. Retire el tambor escarificador. Consulte *Retirar el tambor escarificador en la página 57*.

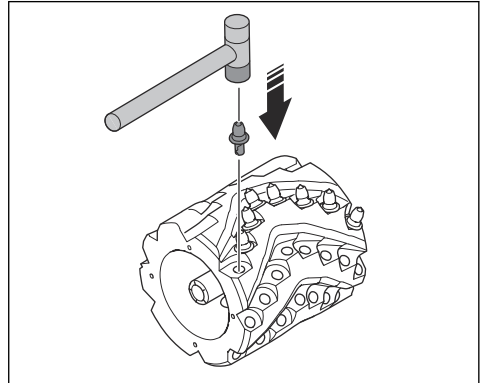
- Coloque (A) la herramienta especial en el diente de la escarificadora.



- Tire de la parte central de la herramienta especial hacia arriba nuevamente (B) hasta que el diente de la escarificadora salga del tambor escarificador.
- Quite (C) los dientes de la escarificadora.
- Utilice una pequeña aspiradora para limpiar los orificios de los dientes de la escarificadora.



- Instale los dientes nuevos de la escarificadora con un martillo de plástico o latón.



- Gire los dientes de la escarificadora con las manos para asegurarse de que puedan girar libremente.

Plegado en la rueda derecha



ADVERTENCIA: Solo pliegue la rueda derecha cuando sea necesario para transportar el producto o para operar el producto cerca de una pared. El producto se vuelve menos estable cuando se pliega la rueda derecha.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que los motores se hayan detenido completamente antes de plegar la rueda derecha.

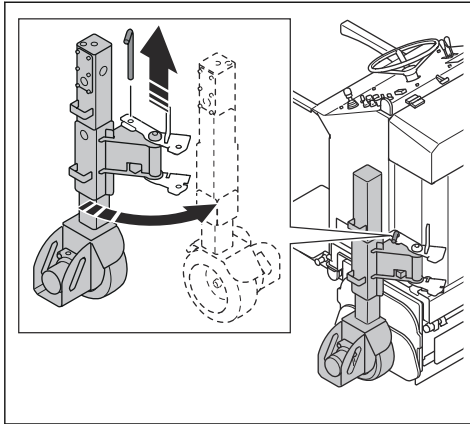


ADVERTENCIA: Asegúrese de que nadie pueda operar el producto y de que no haya riesgo de un arranque accidental.

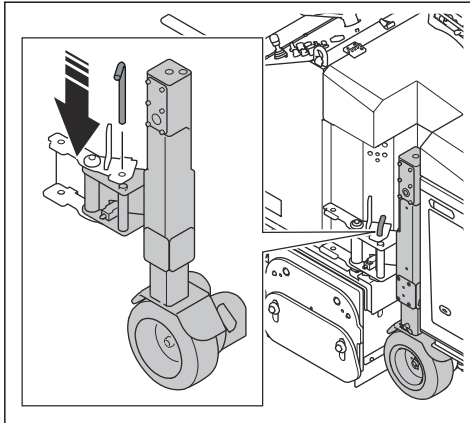
Puede plegar la rueda derecha del producto para operar el producto cerca de las paredes.

- Estacione el producto sobre una superficie nivelada.
- Coloque la cuña de la rueda debajo de la rueda delantera y asegúrese de que el producto no se pueda mover.
- Baje el producto hasta que el tambor escarificador esté en la superficie y el producto esté nivelado; consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
- Levante la rueda derecha a la posición más alta.

5. Quite el pasador de detención.



6. Pliegue la rueda contra el lado del producto e instale el pasador de detención.



AVISO: Tenga cuidado durante el plegado de la rueda. Asegúrese de no dañar las mangueras ni los cables.

7. Baje la rueda derecha hasta que el producto esté nivelado.

Plegado de las ruedas



ADVERTENCIA: Solo pliegue las 2 ruedas cuando sea necesario para el transporte del producto. El producto se vuelve menos estable cuando se doblan las 2 ruedas.



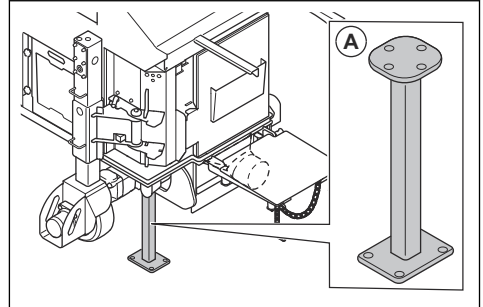
ADVERTENCIA: Asegúrese de que los motores se hayan detenido completamente antes de plegar las ruedas.



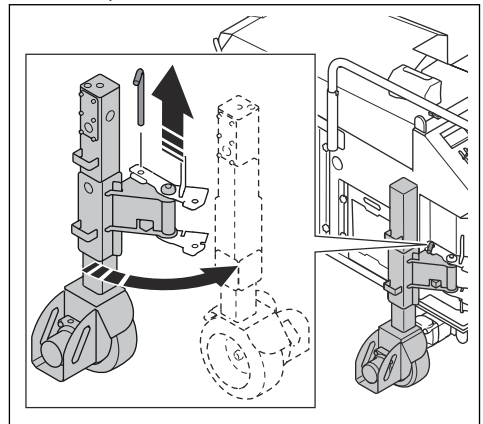
ADVERTENCIA: Asegúrese de que nadie pueda operar el producto y de que no haya riesgo de un arranque accidental.

Puede plegar las 2 ruedas para mover el producto a través de aberturas pequeñas. No es posible operar el producto en el modo de escarificación cuando las 2 ruedas están plegadas. Solo puede operar el producto en modo de transporte.

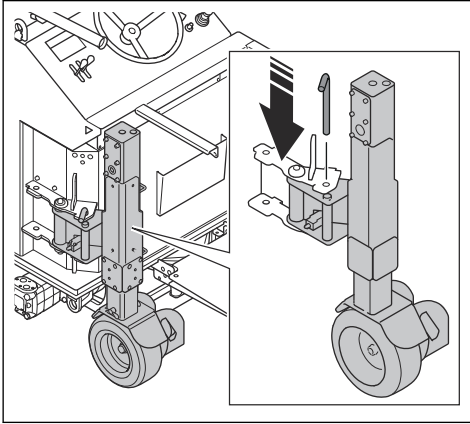
1. Plegado de la rueda derecha, consulte *Plegado en la rueda derecha en la página 58*.
2. Coloque el soporte de apoyo (A) debajo del bastidor.



3. Baje el producto hasta que el soporte de apoyo sostenga el producto. Mire el nivel de burbujas y asegúrese de bajar los 2 lados al mismo tiempo. Consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
4. Levante la rueda izquierda hasta la posición más alta.
5. Quite el pasador de detención.



6. Pliegue la rueda contra el lado del producto e instale el pasador de detención.



AVISO: Tenga cuidado durante el plegado de la rueda. Asegúrese de no dañar las mangueras ni los cables.

7. Observe el nivel de burbujas y baje la rueda izquierda hasta que el producto esté nivelado.
8. Levante lentamente el producto para elevar el motor escarificador del soporte de apoyo. Observe el nivel de burbujas y asegúrese de levantar los 2 lados al mismo tiempo. Consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
9. Retire el soporte de apoyo.



ADVERTENCIA: Tenga en cuenta el entorno y la altura de las ruedas cuando utilice el producto con las 2 ruedas plegadas.



ADVERTENCIA: No mueva el producto a través de pendientes o en pendientes que superen la inclinación máxima de 10° con las 2 ruedas plegadas.

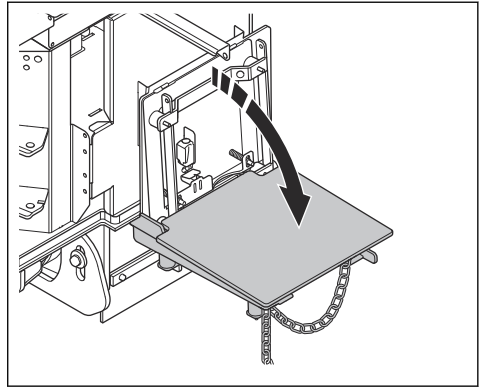
Para conectar un colector de polvo



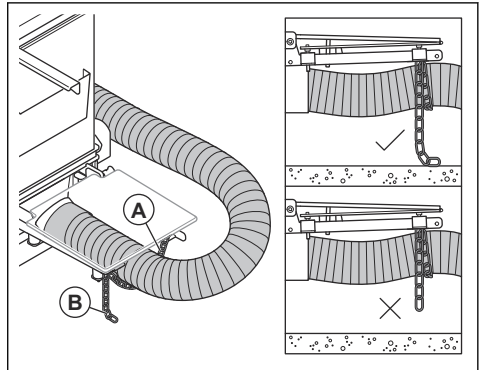
ADVERTENCIA: No utilice el colector de polvo si la manguera de extracción de polvo está dañada. El riesgo aumenta si respira polvo peligroso para su salud. Utilice protección respiratoria aprobada.

1. Examine la manguera de extracción de polvo para detectar daños.
2. Asegúrese de que los filtros del colector de polvo estén limpios y en buen estado.

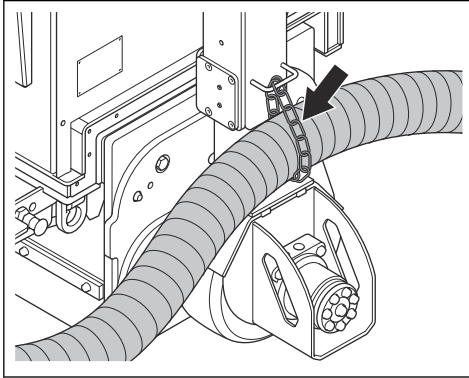
3. Pliegue la placa del usuario



4. Conecte la manguera de extracción de polvo de forma segura a la conexión del colector de polvo. Utilice las piezas con la herramienta y la cinta industrial que se suministran. Consulte *Descripción general del producto en la página 40* para obtener más información sobre la ubicación de la manguera de extracción de polvo en su producto.
5. Utilice la cadena en la placa del operador (A) para mantener la manguera de extracción de polvo de la superficie. Deje que la cadena toque la superficie (B) para evitar la acumulación de electricidad estática cuando la manguera de extracción de polvo se mueva a través de la superficie.



- Utilice la cadena de la rueda derecha para mantener la manguera de extracción de polvo en la superficie.



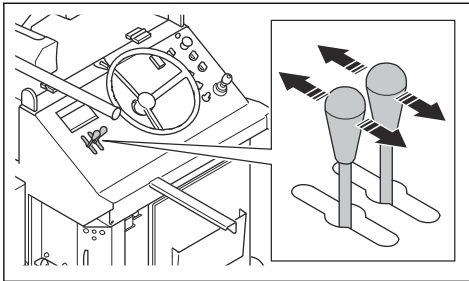
Para conectar el producto a una fuente de alimentación

- Conecte el enchufe de alimentación del producto a una toma de corriente con conexión a tierra u otra fuente de alimentación.
- Asegúrese de que la tensión de la red de electricidad corresponda a la placa de características del producto.

Ajustar la altura de las ruedas

Ajuste la altura de las ruedas para nivelar el producto, para plegar las ruedas, para levantar el tambor escarificador de la superficie o para ajustar la profundidad de funcionamiento.

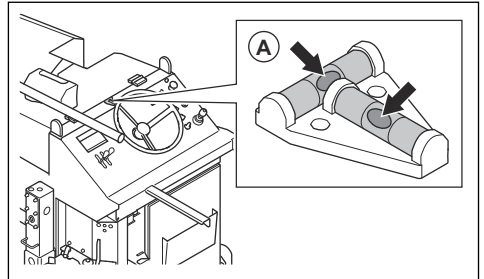
- Coloque el interruptor del tambor escarificador en la posición "NEUTRAL" (Neutro).
- Coloque el interruptor del motor en la posición "NEUTRAL" (Neutro).
- Coloque la palanca en la posición central.
- Levante o baje el producto con las palancas de ajuste de altura de las ruedas izquierda y derecha.



Tenga en cuenta: Ajuste la altura del producto lentamente.

- Empuje las palancas hacia delante para bajar las ruedas y levantar el producto.
- Tire de las palancas hacia atrás para levantar las ruedas y bajar el producto.

- Mire el nivel de burbujas (A) para ver cuándo el producto esté nivelado.

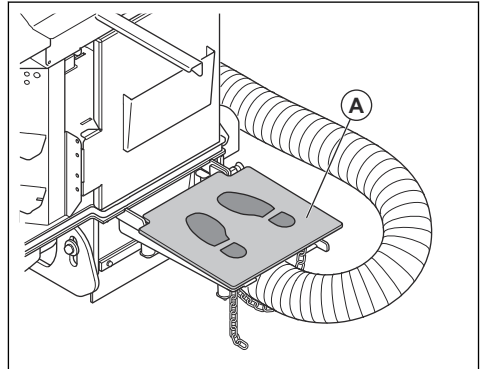


Panel de control

Opere el producto manualmente con el panel de control. Consulte *Descripción general del panel de control en la página 42* para obtener una descripción general de los botones del panel de control.

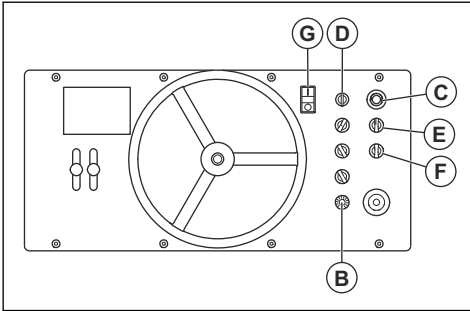
Encender el producto con el panel de control

- Inicie el colector de polvo.
- Coloque el interruptor principal del gabinete eléctrico en la posición ON.
- Asegúrese de que no haya alarmas en la pantalla. Si hay una alarma, consulte *Alarmas en la página 70*.
- Súbase a la placa del usuario (A).



- Coloque el control de presencia del usuario en su brazo o ropa.

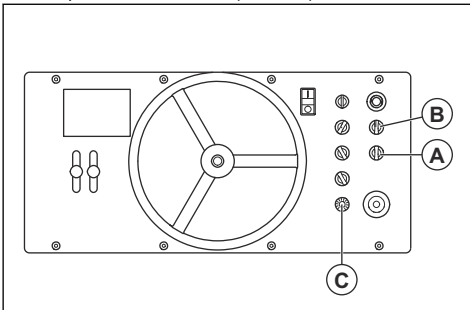
- Ajuste el selector de control de velocidad (B) a "0".



- Desactive el botón de parada de emergencia (C).
- Coloque el interruptor con la llave (D) en la posición "LOCAL".
- Coloque el interruptor de sentido de rotación (E) en la posición "NEUTRAL" (Neutro).
- Coloque el interruptor del modo de funcionamiento (F) en la posición "NEUTRAL" (Neutro).
- Presione el botón START/STOP (G) del sistema hidráulico.

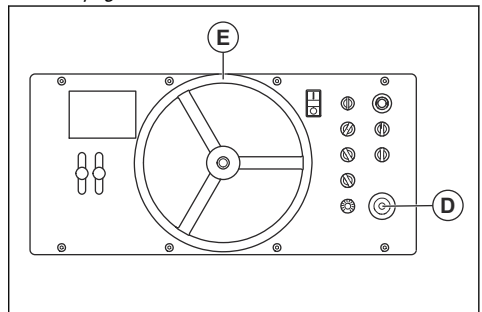
Para operar el producto con el panel de control

- Instalación del tambor escarificador, consulte *Para instalar el tambor escarificador en la página 55*.
- Encendido del producto, consulte *Encender el producto con el panel de control en la página 61*.
- Asegúrese de que el producto esté nivelado. Consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
- Ajuste el interruptor del modo de funcionamiento (A) a la posición "MILLING" (Fresado).



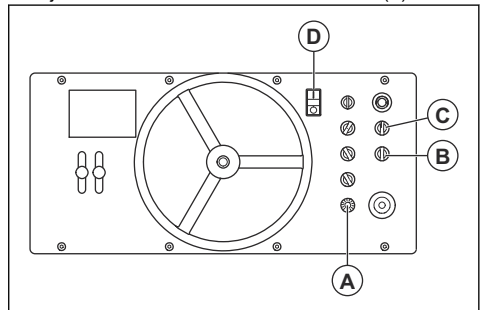
- Para operar el producto sin el tambor escarificador conectado, coloque el interruptor del modo de funcionamiento (A) en la posición "DRIVE" (Marcha).
- Ajuste la dirección del interruptor de rotación (B) a la posición "MILLING ON" (Fresado activado).

- Gire el selector de control de velocidad (C) lentamente para aumentar la velocidad de funcionamiento.
- Ajuste la altura de las ruedas para establecer una profundidad de funcionamiento aplicable; consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
 - Baje el producto lentamente hasta que escuche que los dientes de la escarificadora golpeen la superficie.
 - Coloque los indicadores de profundidad en la pantalla del panel de control en "0".
 - Baje el producto a la profundidad de funcionamiento correcta. Observe la pantalla del panel de control para ver la profundidad de funcionamiento.
 - Realice una prueba en un área pequeña de la superficie para asegurarse de que la profundidad de funcionamiento sea la correcta para la superficie.
- Utilice la palanca (D) para mover el producto hacia delante o hacia atrás, y el volante (E) para maniobrar el producto. Opere el producto en el patrón de funcionamiento correcto, consulte *Operar el producto en el patrón de funcionamiento correcto en la página 64*.



Para mover el producto con el panel de control

- Ajuste el selector de control de velocidad (A) a "0".



- Coloque el interruptor del modo de funcionamiento (B) en la posición "NEUTRAL" (Neutro).

- Levante el tambor escarificador de la superficie. Consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
- Coloque el interruptor de sentido de rotación (C) en la posición "NEUTRAL" (Neutro).
- Estacione el producto sobre una superficie nivelada.
- Coloque la cuña de la rueda debajo de la rueda delantera y asegúrese de que el producto no se pueda mover.
- Presione el botón START/STOP del sistema hidráulico (D).
- Coloque el interruptor principal del gabinete eléctrico en la posición OFF.
- Desconecte la fuente de alimentación.

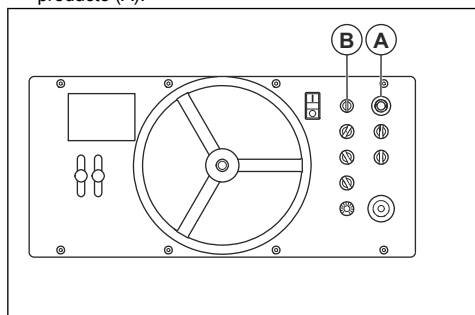
Control remoto

Puede utilizar el producto a distancia con el control remoto. Consulte *Descripción general del control remoto en la página 41* para obtener una descripción general de los botones del control remoto.

Iniciar el funcionamiento del control remoto

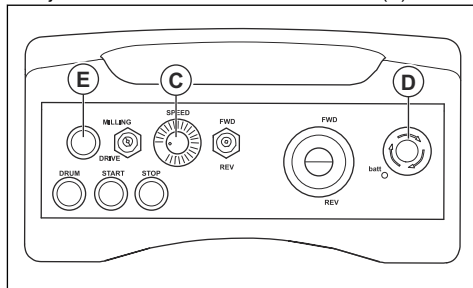
El funcionamiento del emparejamiento entre el producto y el control remoto se realiza en la fábrica. Para iniciar el funcionamiento del control remoto, siga los pasos que se indican a continuación:

- Coloque el interruptor principal del gabinete eléctrico en la posición ON.
- Desactive el botón de parada de emergencia del producto (A).



- Coloque el interruptor con la llave del producto (B) en la posición "REMOTE" (Remoto).
- Pliegue la placa del usuario.

- Ajuste el selector de control de velocidad (C) en "0".



- Desactive el botón de parada de emergencia (D).
- Presione el botón para iniciar el funcionamiento del control remoto (E) 2 veces. El funcionamiento del control remoto se activa cuando se escucha un zumbador.

Para usar el producto con el control remoto

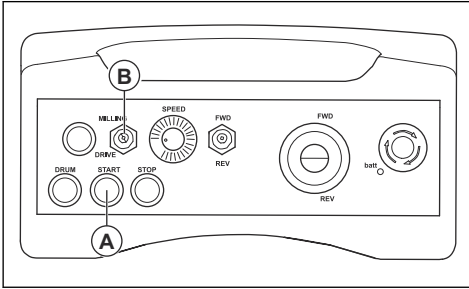


ADVERTENCIA: Asegúrese de que pueda ver el producto en todo momento cuando lo utilice con el control remoto. El rango de funcionamiento del control remoto permite mover el producto también cuando no lo puede ver. Esto puede representar un riesgo de lesiones y daños.

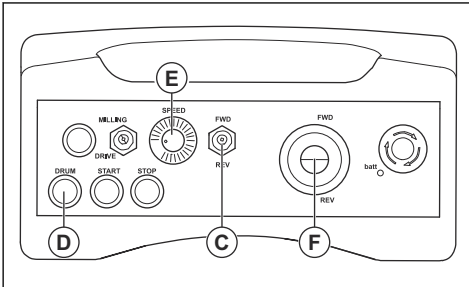
- Inicie el producto con el panel de control; consulte *Encender el producto con el panel de control en la página 61*.
- Ajuste la altura de las ruedas para establecer una profundidad de funcionamiento aplicable; consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
 - Baje el producto lentamente hasta que escuche que los dientes de la escarificadora golpean la superficie.
 - Coloque los indicadores de profundidad en la pantalla del panel de control en "0".
 - Baje el producto a la profundidad de funcionamiento correcta. Observe la pantalla del panel de control para ver la profundidad de funcionamiento.
 - Realice una prueba en un área pequeña de la superficie para asegurarse de que la profundidad de funcionamiento sea la correcta para la superficie.
- Inicie el funcionamiento del control remoto, consulte *Iniciar el funcionamiento del control remoto en la página 63*.
- Muévase a una distancia de seguridad con respecto al producto. Una distancia de seguridad adecuada es de 4 m/13 ft.

Tenga en cuenta: El alcance máximo del control remoto es de 10 m/33 ft.

- Presione el botón START (A) para encender el sistema hidráulico.



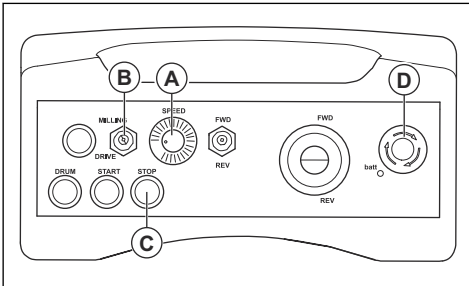
- Coloque el interruptor del modo de funcionamiento (B) en la posición "MILLING" (Fresado).
 - Para operar el producto sin el tambor escarificador conectado, coloque el interruptor del modo de funcionamiento (B) en la posición de "DRIVE" (Marcha).
- Coloque el interruptor de sentido de rotación (C) en la posición de "FWD" (Avance).



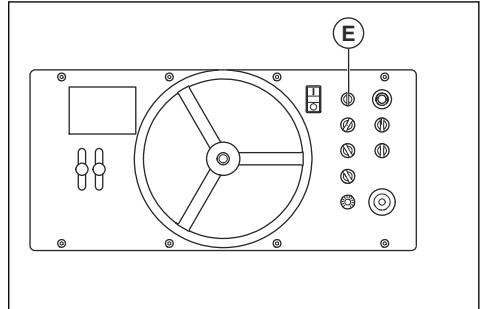
- Presione el botón ON/OFF del motor escarificador (D) para arrancar el tambor escarificador.
- Gire el selector de control de velocidad (E) lentamente para aumentar la velocidad.
- Utilice la palanca (F) para operar el producto en el patrón de funcionamiento correcto. Consulte *Operar el producto en el patrón de funcionamiento correcto en la página 64*.

Detener el producto con el control remoto

- Ajuste el selector de control de velocidad (A) a "0".



- Coloque el interruptor del modo de funcionamiento (B) en la posición neutra.
- Presione el botón STOP del sistema hidráulico (C).
- Presione el botón de parada de emergencia (D).
- Estacione el producto sobre una superficie nivelada.
- Coloque la caña de la rueda debajo de la rueda delantera y asegúrese de que el producto no se pueda mover.
- Coloque el interruptor con la llave del producto (E) en la posición OFF.

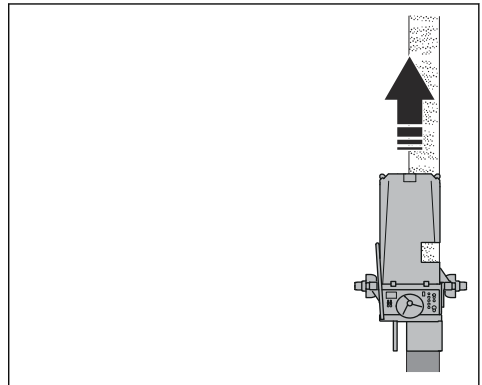


- Coloque el interruptor principal del gabinete eléctrico en la posición OFF.
- Desconecte la fuente de alimentación.

Operar el producto en el patrón de funcionamiento correcto

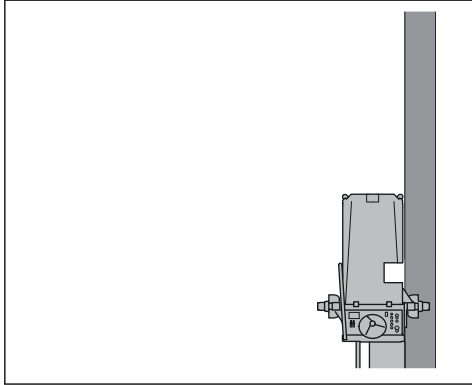
Para obtener el mejor resultado, es necesario operar el producto en el patrón de funcionamiento correcto.

- Comience en el lado derecho del área de trabajo, con el lado izquierdo del producto en la dirección del área de trabajo.

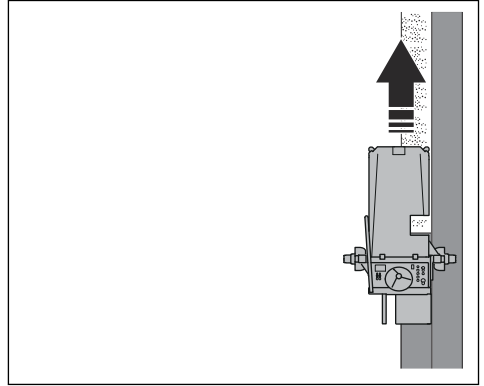


- Opere el producto hacia delante. Consulte *Para operar el producto con el panel de control en la página 62* o *Para usar el producto con el control remoto en la página 63*.

3. Al final del área de trabajo, realice los siguientes pasos:
 - a) Ajuste el selector de control de velocidad en "0".
 - b) Levante el tambor escarificador de la superficie, consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
 - c) Coloque el interruptor del modo de funcionamiento en la posición de "DRIVE" (Marcha).
 - d) Opere el producto hacia atrás hasta el final del área de trabajo.
 - e) Alinee el lado derecho del producto con el área que recibió tratamiento.



- f) Baje el producto para establecer la profundidad de funcionamiento, consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
 - g) Coloque el interruptor del modo de funcionamiento a la posición de "MILLING" (Fresado).
 - h) Gire el selector de control de velocidad para aumentar la velocidad de funcionamiento.
4. Opere el producto hacia delante.



5. Opere el producto a través del área de trabajo hasta que la superficie completa haya recibido tratamiento.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.



ADVERTENCIA: Utilice el equipo de protección personal cuando realice el servicio y mantenimiento. Consulte *Equipo de protección personal en la página 51*.



ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento, detenga el motor y desconecte el enchufe de alimentación de la fuente de alimentación. Asegúrese de que todas las unidades se detengan y deje que el producto se enfríe.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, se requiere capacitación especial. Garantizamos la disponibilidad de trabajos de mantenimiento y reparación profesionales. Si el concesionario no cuenta con un taller de servicio, pídale información acerca del taller de servicio más cercano.

Para obtener información más detallada, consulte www.husqvarnaconstruction.com.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general por parte del operador. Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario.

X = Las instrucciones se proporcionan en este manual de usuario.

O = Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario. Solicite a un taller de servicio autorizado que realice el mantenimiento.



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el aceite hidráulico.



ADVERTENCIA: Realice el mantenimiento del producto en una superficie estable y nivelada. Coloque la cuña de la rueda debajo de la rueda

delantera y asegúrese de que el producto no se pueda mover.

Mantenimiento general del producto	Antes de cada uso	12 h después de que se le realice servicio	Después de cada uso	Cada 100 horas de funcionamiento o 3 meses	Cada 500 horas de funcionamiento
Compruebe las conexiones eléctricas y las mangueras.	*				
Revise los componentes eléctricos, los cables y las conexiones para ver si están desgastados o dañados.	*				
Revise la carcasa del tambor y los sellos alrededor de la carcasa del tambor para ver si hay desgaste y daños.	X				
Revise todos los dispositivos de seguridad.	X				
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén apretados.	*	*			
Instale la tapa de protección en el bloqueo de encendido.			*		
Aplique grasa a los cojinetes en la carcasa del tambor.				X	
Reemplace el aceite hidráulico.					O
Reemplace los amortiguadores de vibraciones.				X	
Realice un mantenimiento y una limpieza completos del producto.					O

Para limpiar el producto

- Siempre limpie todos los equipos después de utilizarlos. Utilice una aspiradora.
- No use limpiadores de alta presión para limpiar el producto.
- Mantenga las aberturas de aire limpias y despejadas para asegurarse de que el producto tenga siempre suficiente flujo de aire.

2. Coloque la cuña de la rueda debajo de la rueda delantera y asegúrese de que el producto no se pueda mover.
3. Levante el capó.

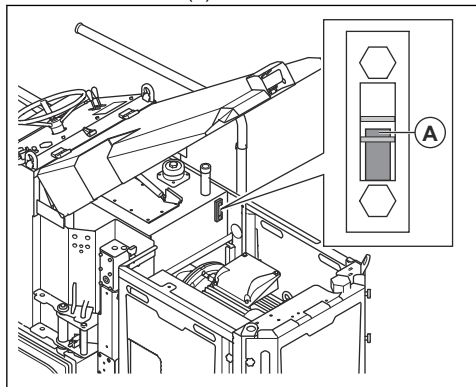
Para revisar el nivel de aceite hidráulico



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones por quemadura. El aceite hidráulico se calienta durante el funcionamiento del producto. Deje que el producto se enfríe antes de reemplazar el aceite hidráulico.

1. Estacione el producto sobre una superficie nivelada.

4. Observe el nivel de aceite hidráulico en el indicador de nivel. El nivel de aceite hidráulico es correcto cuando se encuentra entre las 2 marcas del indicador de nivel (A).

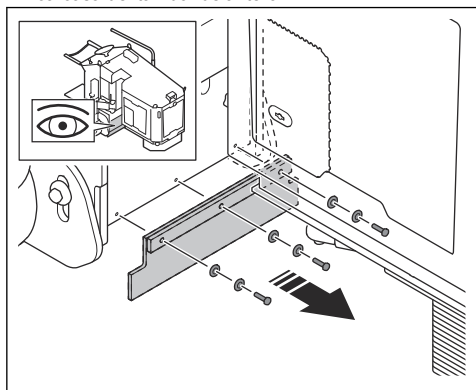


Si el nivel del aceite hidráulico es demasiado alto o demasiado bajo, comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.

Reemplazar los sellos de la carcasa del tambor

El producto tiene 1 sello delantero de la carcasa del tambor y 1 sello trasero de la carcasa del tambor. Reemplace los sellos de la carcasa del tambor cuando estén desgastados.

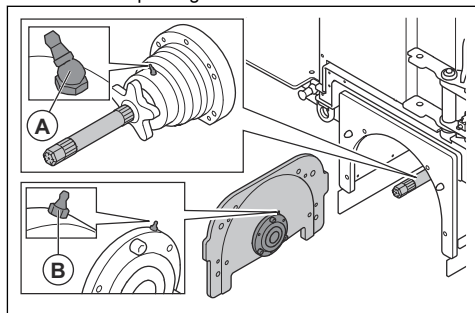
1. Detenga la máquina. Consulte *Para mover el producto con el panel de control en la página 62* o *Detener el producto con el control remoto en la página 64*.
2. Quite los 3 pernos, las 6 arandelas y el sello de la carcasa del tambor delantero.



3. Instale un nuevo sello de la carcasa del tambor delantero en la secuencia opuesta.
4. Realice el mismo procedimiento para reemplazar el sello de la carcasa del tambor trasero.

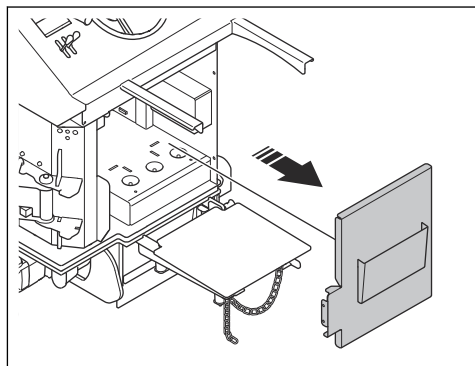
Lubricar los cojinetes

1. Plegado de la rueda derecha, consulte *Plegado en la rueda derecha en la página 58*.
2. Retire el tambor escarificador, consulte *Retirar el tambor escarificador en la página 57*.
3. Coloque de 5 a 10 g de grasa en las 2 boquillas de engrase (A) y (B) con una pistola de engrase. Consulte *Datos técnicos en la página 73* para conocer el tipo de grasa correcto.



Reemplazar las unidades de amortiguación de vibraciones

1. Baje el producto hasta que el tambor escarificador esté en la superficie. Consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
2. Accione el botón de parada de emergencia del producto.
3. Retire la cubierta trasera.

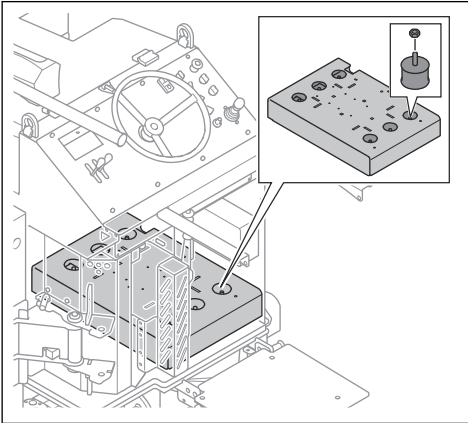


4. Deje que las mangueras hidráulicas se enfríen.



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones por quemadura. Las mangueras hidráulicas se calientan durante el funcionamiento del producto.

5. Quite las 6 tuercas con una llave de cubo con extensión flexible.

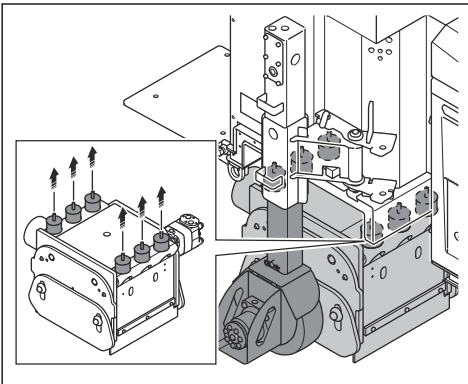


6. Desactive el botón de parada de emergencia.
7. Levante el producto lentamente hasta la posición más alta. Consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.

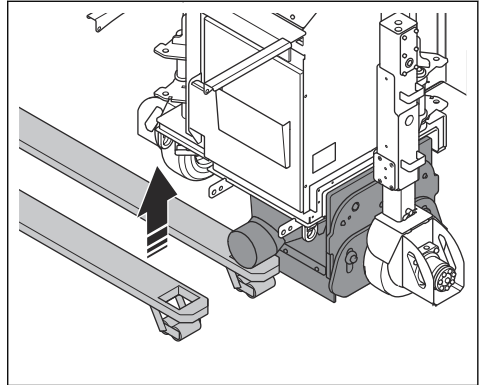


AVISO: Asegúrese de que el producto no dañe las mangueras hidráulicas.

8. Retire las 6 unidades de amortiguación de vibraciones.



9. Instale 6 unidades de amortiguación de vibraciones nuevas.
10. Utilice un montacargas para levantar la carcasa del tambor escarificador y alinee las unidades de amortiguación de vibraciones con los orificios del bastidor.



11. Baje el producto a la posición más baja. Consulte *Ajustar la altura de las ruedas en la página 61*.
12. Instale las 6 tuercas.
13. Instale la cubierta posterior.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Demasiada vibración o ruidos inusuales.	Las herramientas están desgastadas o dañadas.	Reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
	El cojinete está dañado.	Revise el cojinete del eje propulsor y reemplácelo si es necesario.
	El motor está dañado.	Comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.
	La profundidad de funcionamiento aumenta demasiado.	Disminuya la profundidad de funcionamiento.
Rendimiento reducido o nulo.	Las herramientas están desgastadas o dañadas.	Reemplace todas las piezas desgastadas.
	El tipo de herramientas es incorrecto para la superficie.	Reemplace las herramientas con las herramientas correctas para la superficie.
El motor no arranca.	Falta una fase de la fuente de alimentación.	Revise la fuente de alimentación.
	Una fase de la fuente de alimentación es incorrecta.	Ajuste la fase.
	El botón STOP de emergencia está activado.	Gire el botón STOP de emergencia hacia la derecha para desactivarlo.
	No hay alimentación en el sistema de transmisión.	Arranque el sistema de transmisión y, luego, arranque el motor del tambor.
	Un componente está dañado.	Reemplace el componente dañado.
	El OPC no está instalado.	Instale el OPC.
	El cable de extensión está desconectado o dañado.	Conecte el cable de extensión o, si es necesario, reemplácelo.
El producto se detiene después de un momento.	El interruptor de protección del motor se libera debido a una sobrecarga.	Disminuya la profundidad de corte.
	El motor está dañado.	Verifique el motor.
Hay aceite en la superficie debajo del producto.	Hay una fuga de aceite hidráulico.	Comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.
Una funcionalidad del producto funciona lentamente.	Hay una falla en la válvula de control del piloto.	Comuníquese con un centro de servicio de Husqvarna.

Problema	Causa	Solución
El sistema hidráulico está demasiado caliente.	El ventilador de refrigeración no gira o está dañado.	Revise el ventilador de refrigeración en la carcasa eléctrica.
		Revise las paletas del ventilador de refrigeración. Reemplace el ventilador de refrigeración si está dañado.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Utilice un equipo externo para enfriar el producto.
	La manguera o el acoplamiento rápido están dañados.	Reemplace el componente dañado.

Alarmas

Nombre	Causa	Solución
"Thermal Failure Motor"	El motor está demasiado caliente.	Deje que el producto se enfríe.
"Thermal Failure Fan"	El ventilador está demasiado caliente.	Deje que el producto se enfríe.
"E-Stop Active"	El botón STOP de emergencia está activado.	Desactive el botón de parada de emergencia.
	El interruptor con llave está en la posición OFF.	Coloque el interruptor con la llave en la posición "LOCAL" o "REMOTE" (Remoto).
	La llave del OPC no está instalada.	Instale la llave del OPC.
"Oil Level too Low"	El nivel de aceite hidráulico es demasiado bajo.	Deje que un centro de servicio autorizado llene el aceite hidráulico.
"Oil Temp. too High"	La temperatura del aceite hidráulico es demasiado alta.	Deje que el producto se enfríe.
"Phase Seq. Fault"	La secuencia de fases de la fuente de alimentación no es correcta.	Revise la fuente de alimentación.
"PhotoCell Error/LS platform"	El interruptor de límite de la placa del operador está activado.	Para el funcionamiento con el panel de control: Súbase a la placa del usuario.
		Para el funcionamiento con el control remoto: Pliegue la placa del usuario y bloquéela.

Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede causar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



AVISO: Levante el tambor escarificador del suelo antes del transporte.



AVISO: No remolque el producto detrás de un vehículo.

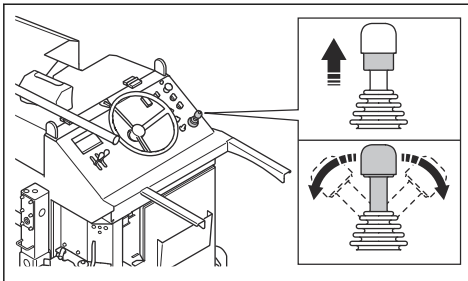
- Las ruedas permiten mover el producto en distancias cortas. Para distancias más largas, levante el producto para moverlo o súbalo a un vehículo.
- Ponga algún tipo de protección en el producto durante el transporte. Esto protege al producto de los elementos naturales, como la lluvia y la nieve.

Para mover el producto en distancias cortas

1. Encienda el producto. Consulte *Encender el producto con el panel de control en la página 61*.
2. Ajuste el interruptor del tambor escarificador en la posición "DRIVE" (Marcha).

Tenga en cuenta: Cuando el interruptor del tambor escarificador se ajusta en la posición "DRIVE" (Marcha), el selector del control de velocidad se desactiva. Solo puede ajustar la velocidad con la palanca.

3. Tire la parte inferior de la palanca hacia arriba y opere la palanca para mover el producto y ajustar la velocidad.



Para mover el producto hacia arriba y hacia abajo por una rampa



ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado al subir o bajar el producto por rampas. El producto es pesado y existe riesgo de lesiones si se cae o se mueve demasiado rápido.

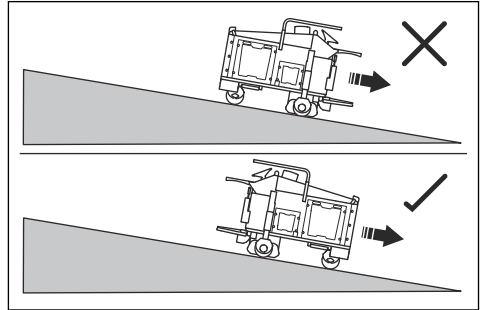


ADVERTENCIA: Para rampas con una pendiente pronunciada, utilice siempre un cabrestante. No camine ni permanezca por debajo del producto.



ADVERTENCIA: No haga funcionar el producto cerca de los bordes de la rampa.

- Para bajar el producto por una rampa, opere el producto lentamente hacia delante.



- Para subir el producto por una rampa, opere el producto lentamente hacia atrás.
- No gire el producto a la izquierda o a la derecha más de 45° en una rampa.

Para levantar el producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga la especificación correcta para levantar el producto de forma segura. La placa de características del producto muestra el peso del producto.

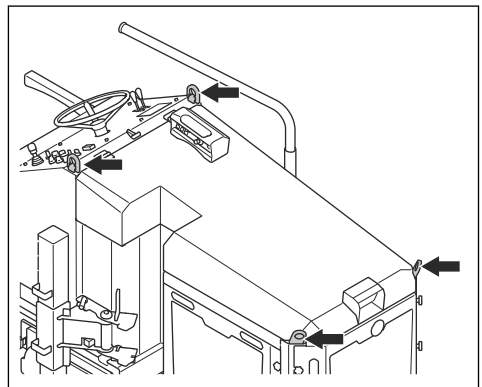


ADVERTENCIA: No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado. Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo.

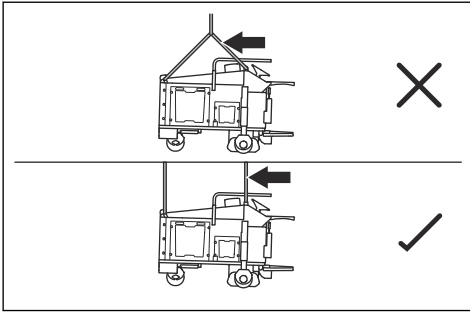


ADVERTENCIA: No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que los cáncamos estén correctamente instalados y de que no estén dañados.

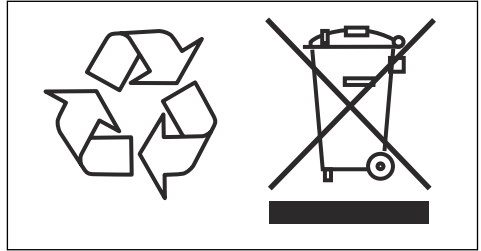
1. Fije el equipo de elevación a los puntos de elevación.



2. Levante el producto con seguridad.



recolección de residuos domésticos o con la tienda donde compró el producto.



Para fijar el producto a un vehículo de transporte

Utilice los cáncamos para sujetar el producto a un vehículo de transporte.

1. Coloque las correas de sujeción en los cáncamos.
2. Fije y apriete las correas de sujeción al vehículo de transporte.

Almacenamiento



AVISO: No almacene el producto a la luz solar directa. Siempre mantenga el producto en interiores.

- Quite la llave del panel de control antes de guardarla.
- Retire la batería del control remoto.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo antes de almacenarlo.
- Mantenga el producto en un lugar seco y sin escarcha.
- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Mantenga el producto en una superficie plana y nivelada, y asegúrese de que no se pueda mover.

Eliminación

Los símbolos en el producto o en su embalaje indican que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. Debe enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación del equipo eléctrico y electrónico.

Si se asegura de mantener correctamente esta máquina, puede contribuir a contrarrestar los posibles efectos negativos en el medioambiente y en las personas que, de lo contrario, podrían resultar afectadas debido a la gestión incorrecta de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipalidad, servicio de

Datos técnicos

	BMP 4000 RC (UE)	BMP 4000 RC (EE. UU.)
Potencia nominal, W	30037	30044
Tensión nominal, V	400	480
Frecuencia nominal, Hz	50	60
Corriente nominal, A	58,12	49
Longitud del cable, m/ft	25	82
Tipo de cable de alimentación	4 × 16mm ²	4 × 6AWG
Conector de alimentación, polo/A	5 63	4 60
Ancho de funcionamiento, mm/in	390	15
Velocidad de rotación del tambor es- carificador, min ⁻¹	300	300
Velocidad de rotación del tambor de aserrado, RPM	1800	1800
Tipo de grasa para cojinetes	LGWA II/04	LGWA II/04
Tipo de aceite hidráulico	HVI68	HVI68
Peso sin el tambor escarificador, kg/lb	1550/3417	1550/3417
Peso del tambor escarificador con dientes de la escarificadora, kg/lb	206/454	206/454
Velocidad de funcionamiento, m/min o ft/min	De 0,3 a 2,3 o de 1 a 7,5	De 0,3 a 2,3 o de 1 a 7,5
Velocidad de conducción, m/min o ft/min	De 8 a 30 o de 26 a 99	De 8 a 30 o de 26 a 99
Generador de potencia, kVA	52	52
Máxima capacidad de ascenso de limpieza, grados/%	10/18	10/18
Máxima capacidad de desplazamien- to, grados/%	10/18	10/18
Temperatura ambiente de funciona- miento, °C/°F	De -5 a 30/de 23 a 86	De -5 a 30/de 23 a 86
Temperatura ambiente de almacena- miento, °C/°F	De -15 a 50/de 5 a 122	De -15 a 50/de 5 a 122
Diámetro de la conexión de la man- guera de extracción de polvo, mm/in	150	6
Colector de polvo	Comuníquese con su agente de servicio Husqvarna para obtener más infor- mación.	

Tenga en cuenta: Si su producto requiere una especificación eléctrica que no aparece en la tabla,

comuníquese con un taller de servicio Husqvarna para obtener más información.

Emisiones de ruido y vibración

Emisión sonora	
Nivel de presión sonora en el oído del operador, LP dB (A) ⁶	92,1
Nivel de potencia acústica, LWA dB (A) ⁷	110,2
Niveles de vibración	
Volante, m/s ² ⁸	8,03
Cuerpo en la placa del operador, m/s ²	2,65

Declaración de ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron mediante pruebas de laboratorio, en conformidad con la directiva o las normas declaradas, y son adecuados para compararlos con los valores declarados de otros productos probados en conformidad con la misma directiva o normas. Estos valores declarados no son

adecuados para su uso en evaluaciones de riesgos, y los valores medidos en lugares de trabajo individuales pueden ser superiores. Los valores de exposición reales y el riesgo de daños que experimente un usuario individual son únicos y dependen de la forma en que el usuario trabaja, del material en que se utiliza el producto, así como del tiempo de exposición y el estado físico del usuario, y del estado del producto.

Cables de extensión

Longitud del cable	Sección transversal a 240 V Cable SOOW (600 V)			
	≤15 A	≤30 A	≤60 A	≤100 A
Calculado con un GG de fusible previo ⁹ :	15 A	30 A	60 A	100 A
>66 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2
66 ft > 164 ft	AWG10	AWG8	AWG4	AWG2
164 ft > 246 ft	AWG8	AWG6	AWG2	AWG2

Longitud del cable	Sección transversal a 480 V Cable SOOW (600 V)			
	≤15 A	≤30 A	≤60 A	≤100 A
Calculado con un GG de fusible previo ¹⁰ :	15 A	30 A	60 A	100 A
>66 ft	AWG14	AWG8	AWG4	AWG2
66 ft > 164 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2

⁶ Nivel de presión sonora determinada según EN ISO 11202. Medido en superficie de hormigón. Incertidumbre Kpa 1 dB.

⁷ Nivel de potencia acústica según EN ISO 3747. Medido en superficie de hormigón. Incertidumbre Kwa 1 dB.

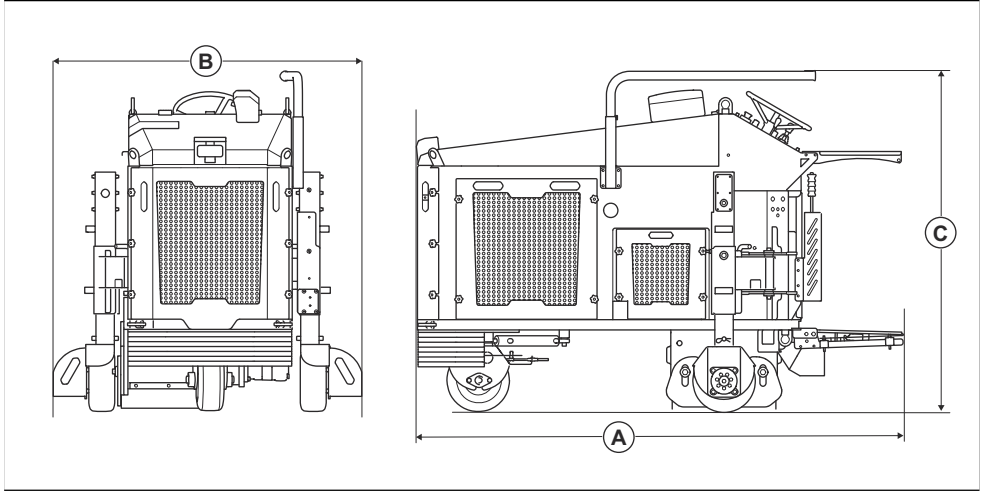
⁸ Incertidumbre de aceleración efectiva ponderada medida en el mango según EN ISO 20643. Medido en superficie de hormigón. Incertidumbre K 0,6 m/s²

⁹ Los cortes transversales se deben volver a calcular cuando se utiliza un fusible previo de otro tipo o de otra dimensión al que se proporciona.

¹⁰ Los cortes transversales se deben volver a calcular cuando se utiliza un fusible previo de otro tipo o de otra dimensión al que se proporciona.

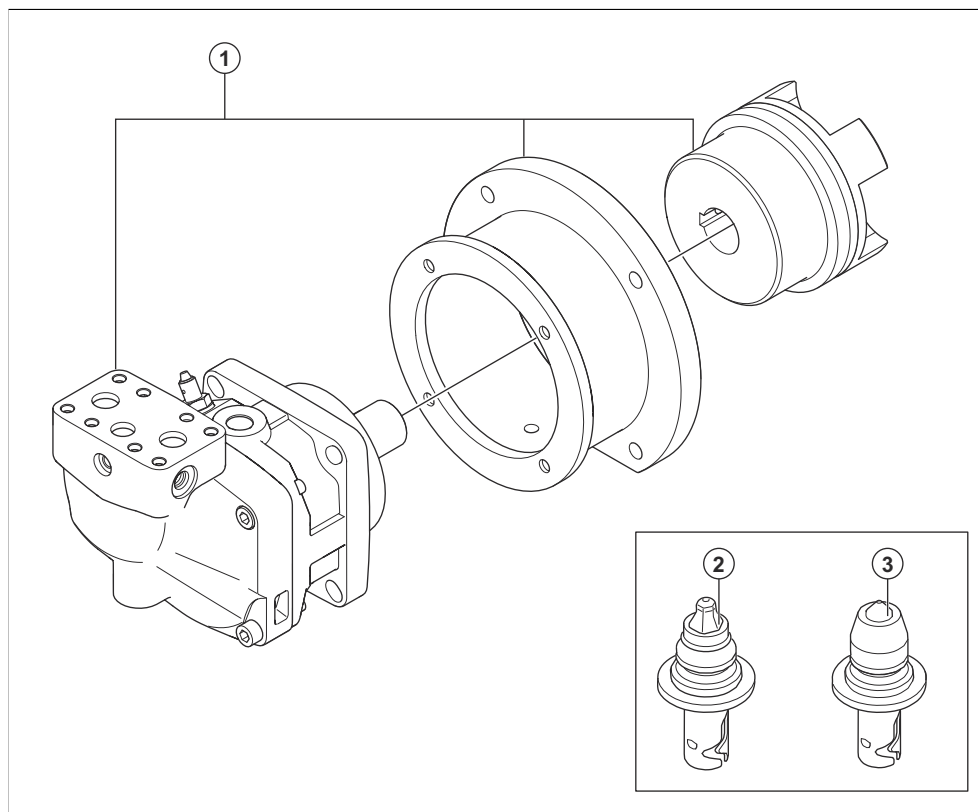
Longitud del cable	Sección transversal a 480 V Cable SOOW (600 V)			
	≤15 A	≤30 A	≤60 A	≤100 A
164 ft > 246 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2

Dimensiones del producto



A	Longitud, mm/in	1995/78,5
B	Ancho, mm/in	1512/59,5
C	Altura, mm/in	1660/65

Descripción general de los accesorios



Posición	Descripción de la pieza	N.º de artículo
1	Kit del motor de la desbardadora	533 73 90-01
2	Dientes de la escarificadora para operación en asfalto	533 33 47-01
3	Dientes de la escarificadora para operación en hormigón	533 12 77-01

Table des matières

Introduction.....	77	Transport, entreposage et mise au rebut.....	109
Sécurité.....	87	Caractéristiques techniques	112
Fonctionnement.....	93	Vibrations et émissions sonores.....	113
Entretien.....	104	Aperçu des accessoires.....	115
Dépannage.....	108		

Introduction

Responsabilité du propriétaire



AVERTISSEMENT : Des

opérations de coupe, de surfaçage ou de perçage du béton ou de la pierre, particulièrement lorsque les conditions sont sèches, génèrent de la poussière qui contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de la brique de l'argile, du granit et de nombreux autres pierres et minéraux. L'exposition à une quantité excessive de ces poussières peut entraîner :

une maladie respiratoire (réduisant la capacité à respirer), notamment la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire causée par l'exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer, selon le NTP (National Toxicology Program) et le CIRC (Centre international de Recherche sur le Cancer).

Prendre les précautions suivantes :

Éviter l'inhalation et le contact cutané avec les poussières, brouillards et fumées.

Porter et veiller à ce que les personnes à proximité portent un dispositif de protection respiratoire approprié, tel un masque antipoussière filtrant les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Pour réduire au minimum les émissions de poussière, utiliser un extracteur de poussière approprié.

Il est de la responsabilité du propriétaire ou de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les superviseurs et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ils doivent être conscients de ce qui suit :

- Les consignes de sécurité relatives au produit.
- L'éventail d'applications du produit et ses limites.
- La manière dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Des règlements locaux ou nationaux pourraient limiter l'utilisation de ce produit. Découvrir les règlements en vigueur où le travail est exécuté avant d'utiliser le produit.

Description du produit

Ce produit est une fraiseuse de sol autoportée fonctionnant avec un moteur électrique. Vous pouvez utiliser le produit à l'aide d'une télécommande. Ce produit est à utiliser en intérieur uniquement.

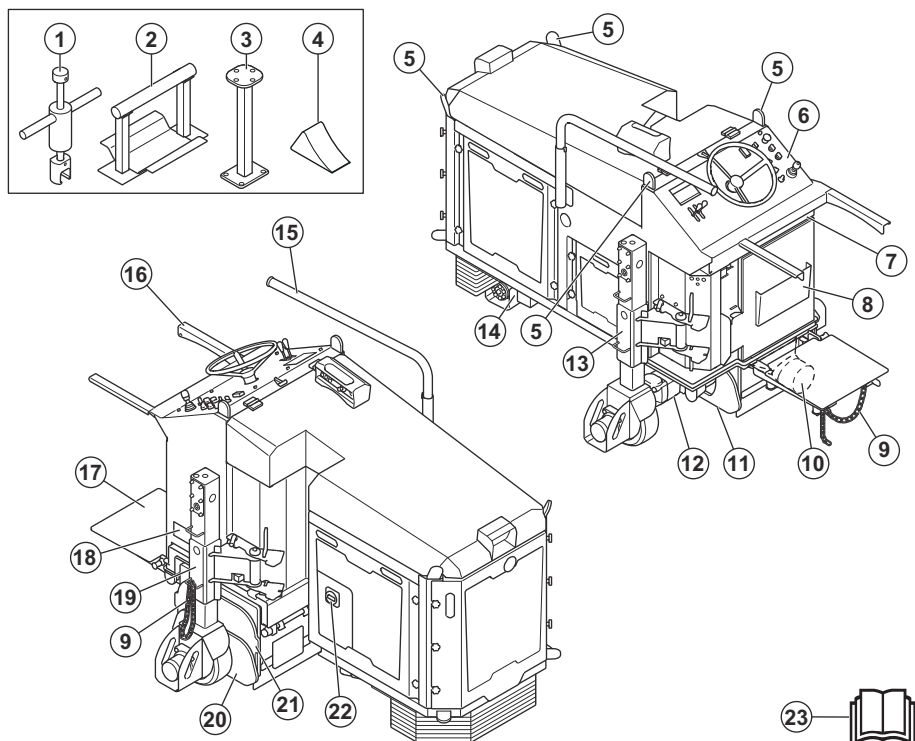
Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour rendre les surfaces rugueuses et pour supprimer les couches et le marquage routier. Ce produit peut être utilisé sur des surfaces, telles que le béton, l'asphalte et la pierre.

Le produit est utilisé dans les opérations commerciales par des opérateurs professionnels.

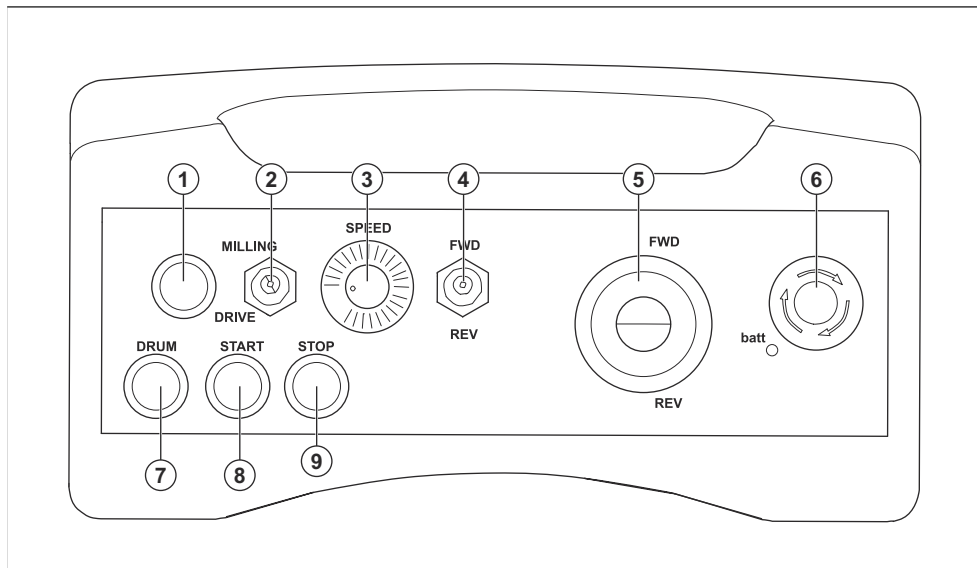
Ne pas utiliser l'outil pour d'autres tâches.

Aperçu du produit



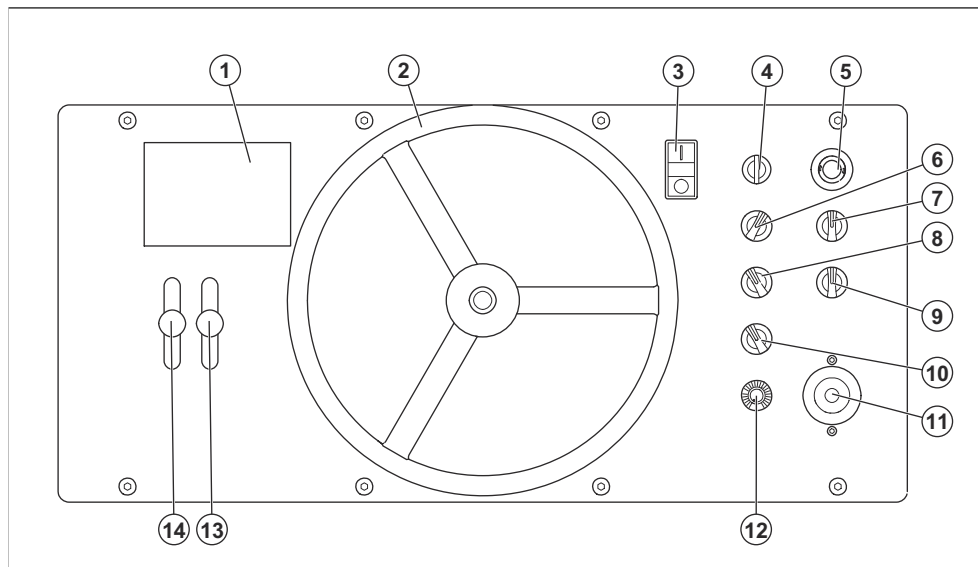
- | | |
|--|---|
| 1. Outil spécial pour retirer les dents de la fraiseuse de sol | 12. Moteur de scarification |
| 2. Outil de support pour le tambour de scarification | 13. Roue arrière gauche avec système de réglage de la hauteur |
| 3. Support | 14. Roue avant |
| 4. Cale de roue | 15. Guide-câble |
| 5. Point de levage | 16. Poignées de soutien de l'opérateur |
| 6. Panneau de commande. Reportez-vous à la section <i>Vue d'ensemble du panneau de commande à la page 80</i> | 17. Plateforme de l'opérateur |
| 7. Contrôle de présence de l'opérateur | 18. Plaque signalétique |
| 8. Rangement du manuel d'utilisation | 19. Roue arrière droite avec système de réglage de la hauteur |
| 9. Chaîne pour fixer le tuyau extracteur de poussière | 20. Plaque de support droite |
| 10. Raccord pour tuyau d'extraction de poussière | 21. Couverture du tambour de scarification |
| 11. Plaque de support gauche | 22. Interrupteur de marche/arrêt |
| | 23. Manuel d'utilisation |

Aperçu de la télécommande



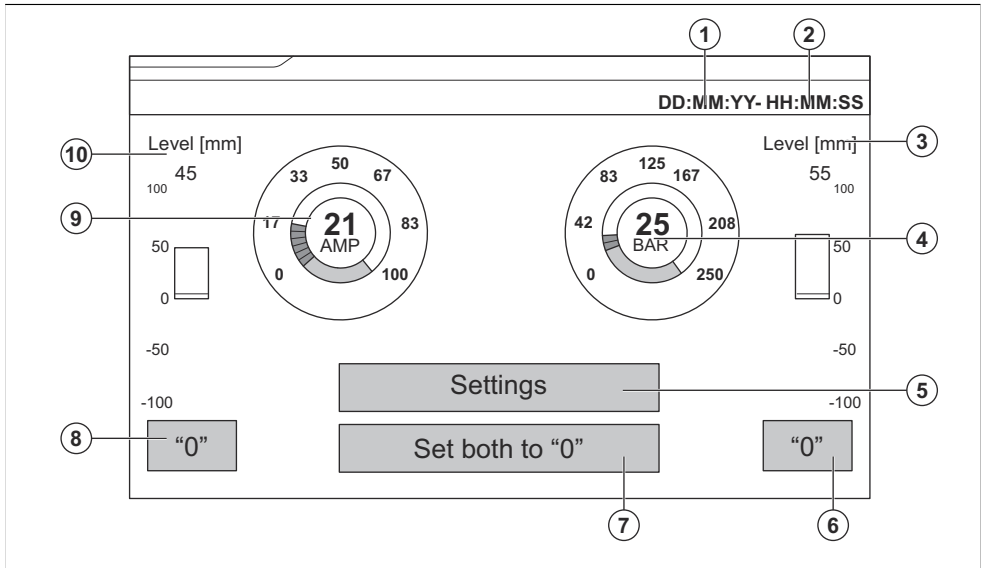
1. Bouton de démarrage du fonctionnement par télécommande
2. Commutateur de mode de fonctionnement pour basculer entre les modes conduite et scarification
3. Bouton de commande de vitesse
4. Commutateur de sens de rotation du tambour de scarification
5. Levier de commande
6. Bouton d'arrêt d'urgence
7. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) du tambour de scarification
8. Bouton START (Démarrage) du circuit hydraulique
9. Bouton STOP du moteur de scarification

Vue d'ensemble du panneau de commande



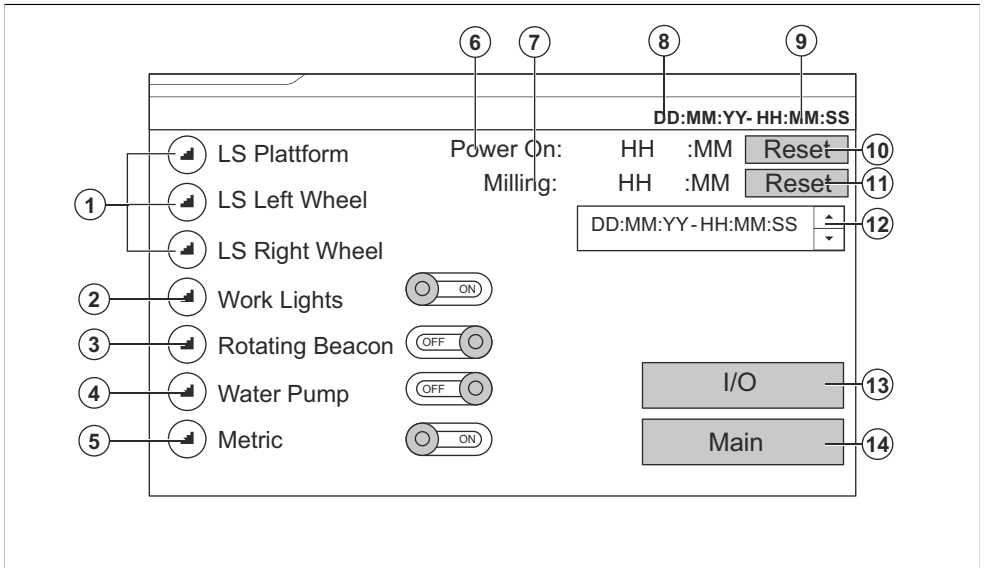
1. Affichage, reportez-vous à la section *Présentation du menu principal* à la page 81.
2. Volant
3. Bouton START/STOP (Démarrage/Stop) du circuit hydraulique
4. Commutateur pour arrêter le produit, le faire fonctionner avec le panneau de commande ou le faire fonctionner avec la télécommande.
5. Bouton d'arrêt d'urgence
6. Interrupteur de marche/arrêt de l'indicateur d'alerte en option
7. Commutateur de sens de rotation du tambour de scarification
8. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) des feux de travail
9. Commutateur de mode de fonctionnement pour basculer entre les modes transport, neutre et scarification
10. Bouton marche/arrêt de la pompe à eau en option
11. Levier de commande
12. Bouton de commande de vitesse
13. Levier de réglage de la hauteur de la roue arrière droite
14. Levier de réglage de la hauteur de la roue arrière gauche

Présentation du menu principal



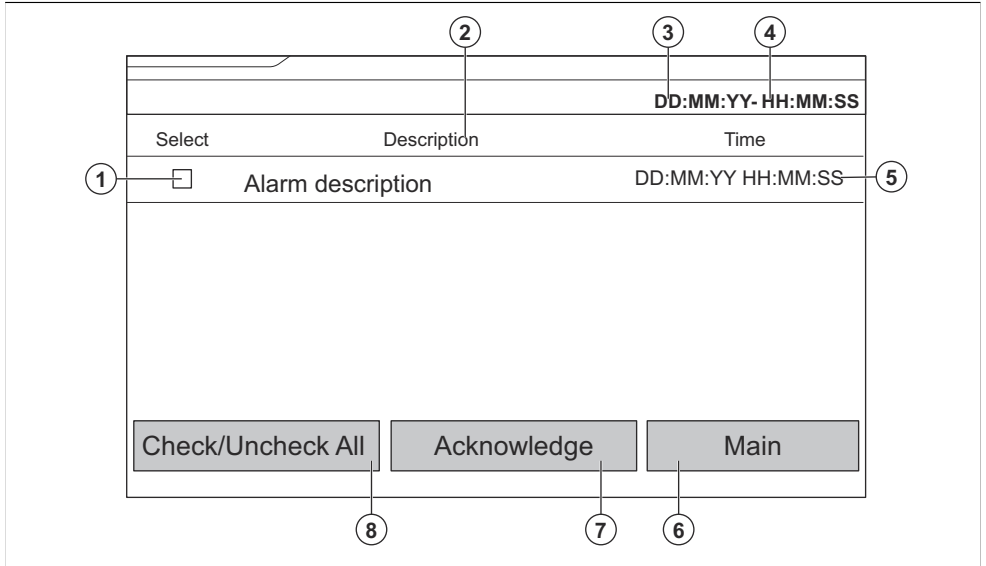
1. Date
2. Heure
3. Hauteur de la roue droite
4. Jauge de pression du moteur
5. Menu Réglages, reportez-vous à la section *Présentation du menu Réglages à la page 82.*
6. Bouton pour régler l'indicateur de la roue droite sur « 0 »
7. Bouton pour régler l'indicateur des 2 roues arrière sur « 0 »
8. Bouton pour régler l'indicateur de la roue arrière gauche sur « 0 »
9. Jauge de courant du moteur
10. Hauteur de la roue arrière gauche

Présentation du menu Réglages



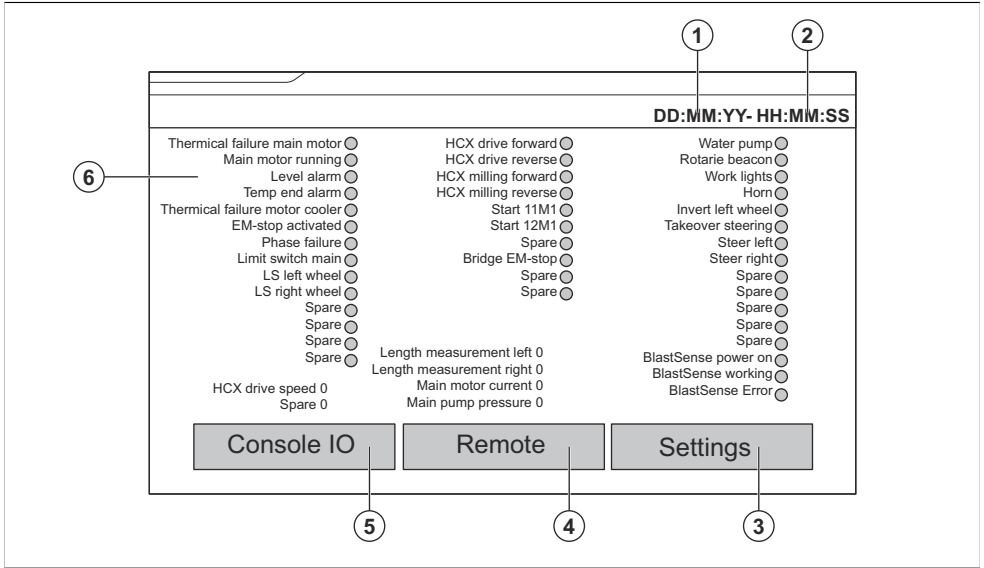
1. Indicateurs pour la plateforme de l'opérateur, la roue arrière gauche et la roue arrière droite. Les indicateurs deviennent verts lorsque la plateforme de l'opérateur ou les roues sont en mode de fonctionnement.
2. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) des feux de travail
3. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) des feux d'avertissement
4. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) de la pompe à eau
5. Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) des unités métriques. Réglez le bouton sur OFF (Arrêt) pour passer aux unités impériales.
6. Compteur horaire
7. Compteur horaire de fonctionnement
8. Date
9. Heure
10. Bouton de réinitialisation du compteur horaire
11. Bouton de réinitialisation du compteur horaire de fonctionnement
12. Réglages de date et d'heure
13. Menu entrée/sortie du boîtier électrique, reportez-vous à la section *Menu entrée/sortie du boîtier électrique à la page 84.*
14. Menu principal, reportez-vous à la section *Présentation du menu principal à la page 81.*

Présentation du menu Alarme



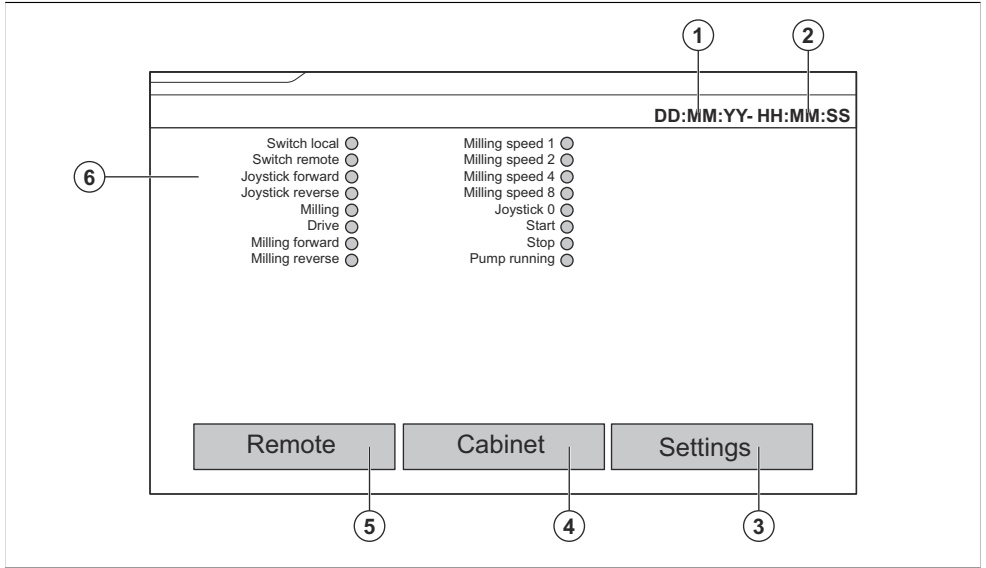
1. Sélection/désélection de l'alarme
2. Description de l'alarme. Reportez-vous à la section *Alarmes à la page 109* pour plus d'informations sur les alarmes.
3. Date
4. Heure
5. Date et heure de l'alarme
6. Menu principal, reportez-vous à la section *Présentation du menu principal à la page 81*.
7. Bouton de confirmation de l'alarme et de suppression de la liste
8. Bouton de sélection ou désélection de toutes les alarmes de la liste

Menu entrée/sortie du boîtier électrique



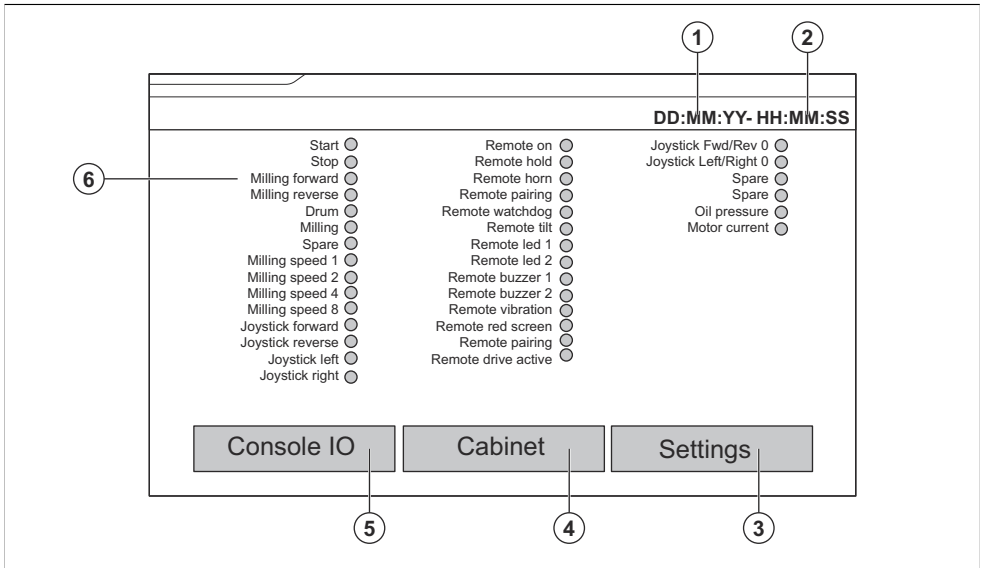
1. Date
2. Heure
3. Menu Réglages, reportez-vous à la section *Présentation du menu Réglages à la page 82.*
4. Menu entrée/sortie de la télécommande, reportez-vous à la section *Menu entrée/sortie de la télécommande à la page 86.*
5. Menu entrée/sortie du panneau de commande, reportez-vous à la section *Menu entrée/sortie du panneau de commande à la page 85.*
6. Présentation des entrées et sorties du boîtier électrique

Menu entrée/sortie du panneau de commande



1. Date
2. Heure
3. Menu Réglages, reportez-vous à la section *Présentation du menu Réglages à la page 82.*
4. Menu entrée/sortie du boîtier électrique, reportez-vous à la section *Menu entrée/sortie du boîtier électrique à la page 84.*
5. Menu entrée/sortie de la télécommande, reportez-vous à la section *Menu entrée/sortie de la télécommande à la page 86.*
6. Présentation des entrées et sorties du panneau de commande

Menu entrée/sortie de la télécommande



1. Date
2. Heure
3. Menu Réglages, reportez-vous à la section *Présentation du menu Réglages à la page 82.*
4. Menu entrée/sortie du boîtier électrique, reportez-vous à la section *Menu entrée/sortie du boîtier électrique à la page 84.*
5. Menu entrée/sortie du panneau de commande, reportez-vous à la section *Menu entrée/sortie du panneau de commande à la page 85.*
6. Présentation des entrées et sorties de la télécommande

Symboles figurant sur le produit



Avertissement : Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faire attention et utiliser le produit correctement.



Haute tension.



Tenir toutes les parties du corps à l'écart des surfaces chaudes.



Point de levage.



Tenir les mains à l'écart des pièces en rotation.



Lire attentivement le manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'utiliser l'outil.



Utiliser une protection respiratoire adéquate.



Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.



Utiliser un dispositif de protection homologué pour les yeux.



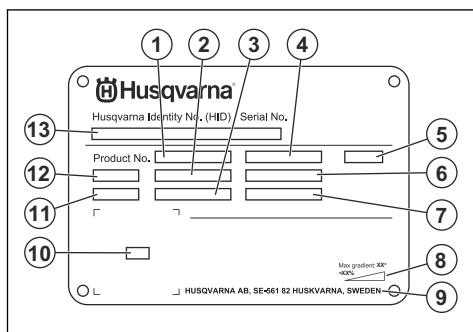
Utiliser des gants de protection homologués.



Porter des bottes de protection homologuées.

Remarque : Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

Plaque signalétique



1. Numéro du produit
2. Poids du produit
3. Puissance nominale
4. Tension nominale
5. Boîtier
6. Intensité nominale
7. Fréquence
8. Angle de pente maximal
9. Fabricant
10. Code à numériser
11. Année de production
12. Modèle
13. Numéro de série

Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.

- Ne pas utiliser le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas ce produit si vous êtes fatigué. Il est important de faire des pauses régulières.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas modifier le produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces en mouvement.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Utiliser le produit uniquement sur des surfaces horizontales.
- Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas possible d'obtenir de l'aide en cas d'accident.
- Toujours utiliser des accessoires approuvés. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec votre concessionnaire Husqvarna.
- Si le produit se met à vibrer ou si son niveau sonore est anormalement élevé, arrêter immédiatement le produit. Examiner le produit pour détecter d'éventuels dommages. Réparer les dommages ou laisser un atelier spécialisé faire la réparation.
- Branchez le produit sur un aspirateur pour éliminer la poussière.
- Lisez le manuel d'utilisation du collecteur de poussière avant d'utiliser le produit.
- Ne tirez pas sur le tuyau d'extraction de poussière. Le produit peut alors tomber et provoquer des blessures ou des dommages.
- Laissez l'aspirateur en marche jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- Lorsque vous faites fonctionner le produit à l'aide du panneau de commande, placez-vous à l'arrière, avec les mains sur le guidon.
- Lorsque vous utilisez le produit à l'aide de la télécommande, maintenez une distance de sécurité d'au moins 4 m/13 pi du produit. La portée maximale de la télécommande est de 10 m/33 pi.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de graisse ou d'huile sur les poignées de support de l'opérateur ou sur le volant.

Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle à la page 89*.
- Une surexposition aux vibrations peut entraîner des problèmes circulatoires ou des troubles nerveux, en particulier chez les personnes ayant des troubles circulatoires. En cas de symptômes liés à une surexposition aux vibrations, consulter un médecin. Ces symptômes sont les suivants : engourdissement, perte de sensibilité, fourmillement, picotement, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification de l'épiderme. Ces symptômes apparaissent habituellement aux doigts, aux mains et aux poignets.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans tous les dispositifs de protection et couvercles installés.
- Assurez-vous de savoir comment couper le moteur rapidement en cas d'urgence.
- Avant de s'éloigner du produit, arrêter le moteur et débrancher le cordon d'alimentation. S'assurer qu'il n'y a pas de risque de démarrage accidentel.

Sécurité en matière de vibrations



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Pendant le fonctionnement du produit, des vibrations sont transmises du produit à l'utilisateur. L'utilisation régulière et fréquente du produit peut provoquer ou augmenter les risques de blessures pour l'utilisateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules ou des nerfs, ou d'autres parties du corps ou affecter l'apport sanguin. Les blessures peuvent être invalidantes ou permanentes et peuvent augmenter progressivement au fil des semaines, des mois ou des années. Les blessures possibles incluent des dommages au système de circulation sanguine, au système nerveux, aux articulations et à d'autres structures corporelles.

- Des symptômes peuvent apparaître pendant l'utilisation du produit ou à d'autres moments. Si l'utilisateur présente des symptômes et continue à utiliser le produit, les symptômes peuvent augmenter ou devenir permanents. Si ces symptômes ou d'autres symptômes apparaissent, consulter un médecin :

- Engourdissement, perte de sensation, fourmillement, picotement, douleur, brûlure, boursouffure, raideur, sensation de lourdeur, perte de force, changements de couleur ou d'état de la peau.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements froids.
- Procéder à l'entretien et à l'utilisation du produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation pour maintenir les vibrations à un niveau acceptable.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Garder toutes les autres parties du corps à l'écart du produit.
- Arrêter immédiatement le produit en cas de fortes vibrations soudaines. Ne pas poursuivre le sciage avant d'avoir éliminé la cause des vibrations accrues.

Protection contre la poussière



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- L'utilisation du produit peut soulever de la poussière dans les airs. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. La poussière de silice est considérée comme une matière nocive par plusieurs autorités. Voici quelques exemples de problèmes de santé :
 - Maladies pulmonaires mortelles bronchite chronique, silicose et fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Malformations congénitales
 - Inflammation de la peau
- Utiliser un équipement adapté pour réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et pour réduire la poussière sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Les systèmes de collecte de poussière sont des exemples de dispositif de contrôle de la poussière. Dans la mesure du possible, réduire la quantité de poussière à la source. S'assurer que l'équipement est correctement installé et utilisé et que l'entretien régulier est effectué.
- Utiliser un dispositif de protection respiratoire homologué. S'assurer que la protection respiratoire

convient aux matériaux dangereux dans la zone de travail.

- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent entraîner une perte auditive due au bruit.
- Pour réduire au maximum le niveau sonore, procéder à l'entretien du produit et l'utiliser comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les oreilles homologué lors de l'utilisation du produit.
- Rester attentif aux appels ou cris d'avertissement lors de l'utilisation d'un dispositif de protection pour les oreilles. Retirer le dispositif de protection pour les oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si une protection auditive est nécessaire en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Sécurité hydraulique



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- S'assurer que les raccords des flexibles hydrauliques sont bien serrés et qu'il n'y a pas de fuite d'huile.
- Faire attention lors du serrage des raccords hydrauliques. Si vous serrez trop les raccords hydrauliques, cela peut endommager les joints toriques.
- S'assurer que les raccords des flexibles hydrauliques sont propres et en bon état.
- L'huile hydraulique sous pression est dangereuse et peut causer des blessures graves. Ne pas rechercher de fuite d'huile lorsque le circuit hydraulique est sous pression.
- Faire attention lors du remplissage du produit avec l'huile hydraulique. L'huile hydraulique est inflammable. Si vous renversez de l'huile hydraulique, nettoyez la surface.
- Remplir le produit avec de l'huile hydraulique uniquement dans un endroit où le débit d'air est bon.

Équipement de protection individuelle

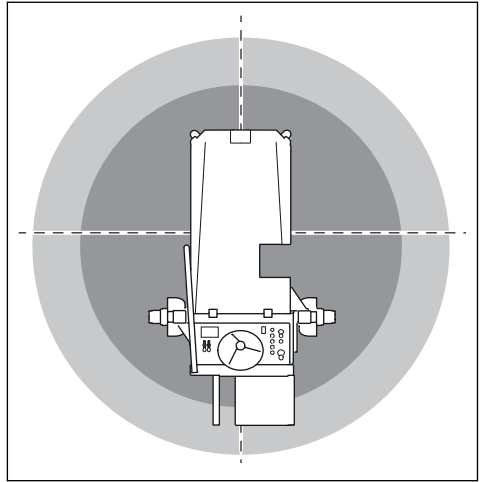


AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil.

Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat et vous indiquer quand l'utiliser.

- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.
- Porter une protection respiratoire approuvée de classe FFP3 ou supérieure lors de l'entretien du produit.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.



- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
- Retirer les objets comme les vis, les boulons, les câbles et les cailloux de la zone de travail avant d'utiliser le produit.
- S'assurer qu'aucun câble ni tuyau ne se trouve sur la trajectoire du produit.
- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.
- S'assurer de bien connaître la zone de travail, comme la solidité des structures du sol et la position des câbles. Il incombe à l'opérateur d'examiner la zone de travail et la charge maximale autorisée par m².
- Il incombe à l'utilisateur d'analyser la surface à traiter. L'utilisateur doit effectuer une évaluation des risques sur la base des informations obtenues sur la surface à traiter et prendre les précautions appropriées pour le travail à effectuer.

Extincteur

- Garder un extincteur à proximité pendant le sciage.
- Utiliser un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone.

Sécurité de l'aire de travail



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas le produit en extérieur.
- Ne pas utiliser le produit dans le brouillard, la pluie, le vent violent, par temps froid, en cas de risque d'orage ou dans d'autres mauvaises conditions météorologiques.
- Ne pas utiliser ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.
- Éloignez les animaux, les enfants et toute personne de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit. La distance de sécurité est de 25 m/82 pi.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT : Les appareils électriques comportent toujours un danger d'électrocution. Ne touchez pas de paratonnerres ni d'objets métalliques. Utilisez toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



AVERTISSEMENT : utilisez toujours une alimentation électrique avec RCD (disjoncteur différentiel de fuite à la terre). L'utilisation d'un RCD permet de réduire le risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : haute tension.

Il y a des pièces non protégées dans l'unité électrique. Le boîtier électrique ne doit être ouvert que par un électricien qualifié. Toujours débrancher la fiche d'alimentation avant d'ouvrir le panneau du boîtier électrique.



MISE EN GARDE : L'alimentation

électrique du produit ou de la génératrice doit être suffisamment puissante et constante pour que le moteur puisse fonctionner sans problème. Une tension incorrecte provoque l'augmentation de la consommation d'énergie et de la température du moteur jusqu'au déclenchement du circuit de sécurité. Les dimensions du cordon d'alimentation doivent être conformes aux réglementations nationales et locales. Les dimensions de la prise de courant murale doivent être conformes à l'ampérage de la prise électrique et du câble de rallonge du produit.

Si la résistance du secteur est plus élevée, de brèves chutes de tension peuvent se produire au démarrage du produit. Cela peut affecter le fonctionnement d'autres produits ; les lampes peuvent par exemple vaciller.

- Assurez-vous que la tension d'alimentation, des fusibles et du secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Arrêtez toujours le produit avant de débrancher la fiche d'alimentation.
- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés. Confiez-le à un centre d'entretien homologué pour réparation. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez le cordon d'alimentation correctement. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour déplacer, tirer ou débrancher le produit. Tirez sur la fiche d'alimentation pour débrancher le câble d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas le produit dans un trou d'eau suffisamment profond pour mouiller l'équipement du produit. L'équipement peut être endommagé et le produit peut être mis sous tension et causer des blessures.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de démarrer le produit. Si vous utilisez le produit alors que le cordon d'alimentation est enroulé, ce dernier peut chauffer excessivement.
- Débranchez toujours de cordon d'alimentation avant de brancher ou débrancher la connexion du câble du moteur et du boîtier électrique.

- Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation accidentelle du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit régulièrement mis sous et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique du produit est fournie par des unités d'alimentation électrique distinctes qui sont utilisées à des fins industrielles uniquement.
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation en cas d'arrêt prolongé du produit.

Instructions pour produit mis à la terre



AVERTISSEMENT : un mauvais

branchement peut provoquer un choc électrique. Consultez un électricien agréé si vous n'êtes pas certain que votre prise secteur soit correctement mise à la terre.

Ne modifiez pas la prise de courant par rapport à ses spécifications d'usine. Si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna. Respectez la législation et les réglementations locales.

Si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre du produit, consultez un électricien homologué.

Utilisez uniquement des rallonges mises à la terre avec des fiches de mise à la terre et une prise de mise à la terre acceptant la fiche d'alimentation du produit.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation de mise à la terre et d'une prise de courant. Branchez systématiquement le produit sur une prise secteur mise à la terre. Cela réduit le risque de choc électrique.

N'utilisez pas d'adaptateurs électriques avec le produit.

Rallonges

- Utilisez uniquement des rallonges homologuées, de longueur suffisante.
- La valeur nominale sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez des rallonges mises à la terre.
- Maintenez la connexion de la rallonge au sec et au-dessus du sol.
- Maintenez la rallonge à l'écart de la chaleur, d'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que la rallonge est en bon état et non endommagée.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée. Cela peut entraîner une surchauffe de la rallonge.

- Assurez-vous que la rallonge est derrière vous et derrière le produit lorsque vous utilisez le produit. Cela empêche toute dégradation de la rallonge.
- La fiche d'alimentation doit être adaptée à la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils mis à la terre (masse). Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.

Dispositifs de sécurité sur l'outil



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité ne sont pas en bon état d'utilisation.
- Vérifier quotidiennement les dispositifs de sécurité. Si vos dispositifs de sécurité ne sont pas en bon état d'utilisation ou s'ils sont endommagés, communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna.
- Ne pas modifier les dispositifs de sécurité.

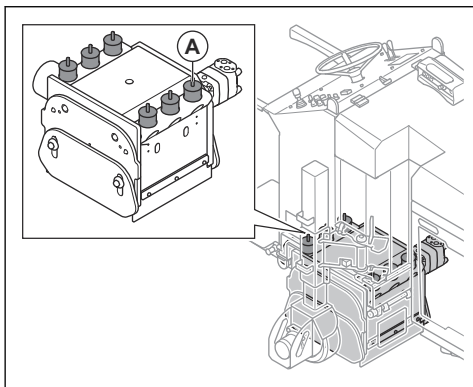
Unité antivibrations

Les unités antivibrations réduit les vibrations dans le produit. Les unités antivibrations réduisent les vibrations nuisibles pour prévenir les blessures à l'opérateur et les dommages au produit.

Vérification des dispositifs anti-vibrations

Il y a 6 dispositifs anti-vibrations entre la roue gauche et la roue droite.

- Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations (A) sont correctement installés.



- Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages ou de signes d'usure.

- Remplacez les dispositifs anti-vibrations, si nécessaire. Reportez-vous à la section *Remplacement des dispositifs d'amortissement des vibrations à la page 106.*

Interrupteur de sécurité sur la plateforme de l'opérateur

L'interrupteur de sécurité sur la plateforme de l'opérateur arrête le tambour de scarification lorsque l'opérateur descend de la plateforme.

Contrôle de l'interrupteur de sécurité sur la plateforme de l'opérateur

1. Démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à l'aide du panneau de commande à la page 100.*
2. Faites avancer le produit à la vitesse la plus faible.
3. Descendez de la plateforme de l'opérateur.
4. Assurez-vous que le tambour de scarification s'arrête.

Contrôle de présence de l'opérateur

Lorsque le contrôle de présence de l'opérateur est engagé, le moteur s'arrête. Se reporter à *Vérification du contrôle de présence de l'opérateur à la page 92.*

Vérification du contrôle de présence de l'opérateur

1. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit à l'aide du panneau de commande à la page 100.*
2. Tirer la clé de contrôle de présence de l'opérateur. Si le moteur ne s'arrête pas en trois secondes, communiquer avec un agent d'entretien agréé Husqvarna.

Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement les moteurs.

Pour vérifier le bouton d'arrêt d'urgence

Se reporter à la section *Vue d'ensemble du panneau de commande à la page 80* pour obtenir des renseignements sur l'emplacement du bouton d'arrêt d'urgence sur votre produit.

1. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens horaire pour s'assurer qu'il est désengagé.
2. Démarrer l'outil. Se reporter à la section *Démarrage du produit à l'aide du panneau de commande à la page 100.*
3. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.
4. S'assurer que les moteurs s'arrêtent.
5. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

Contrôle de présence de l'opérateur pour la télécommande

La télécommande dispose d'un contrôle de présence de l'opérateur (OPC). L'OPC de la télécommande démarre et arrête les moteurs si la télécommande tombe pendant le fonctionnement.

Contrôle de l'OPC de la télécommande

1. Démarrez le fonctionnement par télécommande. Reportez-vous à la section *Démarrage du fonctionnement à l'aide de la télécommande à la page 101*.
2. Inclinez la télécommande à plus de 90°.
3. Assurez-vous que le moteur s'arrête.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- utilisez un équipement de protection individuelle. Se reporter à *Équipement de protection individuelle à la page 89*.
- N'effectuer que les travaux d'entretien indiqués dans ce manuel d'utilisation. Laisser un agent d'entretien agréé effectuer toutes les autres opérations d'entretien.

- Si la maintenance n'est pas effectuée correctement et régulièrement, le risque de blessures et de dommages sur l'outil augmente.
- Nettoyer le produit pour éliminer les matières dangereuses avant d'effectuer la maintenance.
- Avant de procéder à l'entretien, coupez le moteur, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence, retirez le contrôle de présence de l'opérateur et débranchez la fiche d'alimentation. Assurez-vous que les roues ne peuvent pas bouger et qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Effectuez l'entretien du produit sur une surface stable et de niveau et assurez-vous que les roues ne peuvent pas bouger.
- Ne pas modifier ce produit. Toute modification non approuvée par le fabricant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacer les pièces endommagées, usées ou brisées.
- Toujours utiliser des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Après l'entretien, vérifier le niveau de vibrations du produit. En cas de problème, communiquer avec un atelier spécialisé agréé.
- Demander à un agent d'entretien agréé d'effectuer régulièrement l'entretien de l'outil.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le produit, lire et bien comprendre le chapitre sur la sécurité.

Avant d'utiliser le produit

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Lisez attentivement la section du manuel d'utilisation correspondant à l'aspirateur et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
3. utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle à la page 89*.
4. Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
5. Effectuer l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 104*.
6. S'assurer que le produit est correctement monté et qu'il n'est pas endommagé.
7. Contrôlez les dispositifs de sécurité du produit. Reportez-vous à la section *Dispositifs de sécurité sur l'outil à la page 92*

8. Placer le produit sur la zone de travail. S'assurer que la surface est de niveau. S'assurer que le transport du produit vers et dans la zone de travail est effectué correctement et en toute sécurité. Reportez-vous à la section *Déplacement du produit sur de courtes distances à la page 109*.
9. Assurez-vous que le cordon d'alimentation et le câble de rallonge sont en bon état et non endommagés.
10. Raccordez un aspirateur au produit. Reportez-vous à la section *Raccordement d'un aspirateur à la page 98*.
11. Brancher le produit à une source d'alimentation. Reportez-vous à la section *Pour brancher le produit à une source d'alimentation à la page 99*.

Installation du tambour de scarification



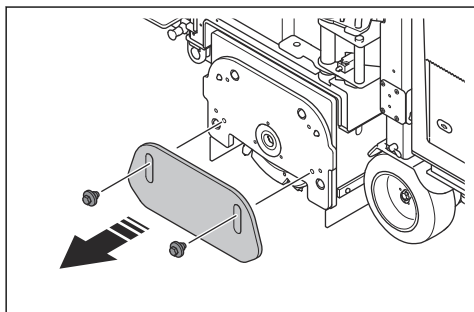
AVERTISSEMENT : portez une protection respiratoire homologuée. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle à la page 89*. Il existe un risque accru de respirer des poussières nocives pour la santé lors de l'installation du tambour de scarification.



AVERTISSEMENT : ne faites pas fonctionner le produit si la plaque de support latérale et le couvercle du tambour de scarification ne sont pas installés.

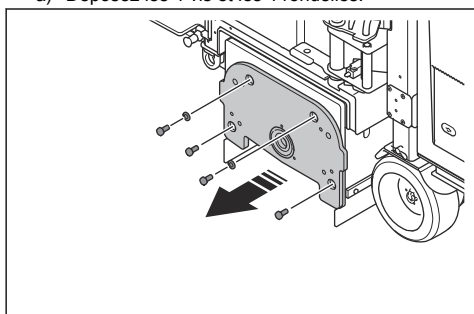
Pour utiliser le produit avec un tambour de découpe, le moteur de scarification doit être remplacé par un moteur de découpe. Contactez un centre d'entretien Husqvarna pour davantage d'informations sur la manière de remplacer le moteur. La procédure d'installation du tambour de découpe est la même que celle d'installation du tambour de scarification.

1. Repliez la roue droite, reportez-vous à la section *Rabattement de la roue droite à la page 97.*
2. Débranchez l'alimentation électrique.
3. Déposez les 2 boulons et la plaque de support droite.

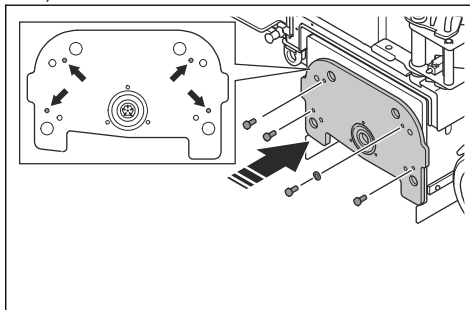


4. Retirez le couvercle du tambour de scarification. Effectuez les étapes suivantes :

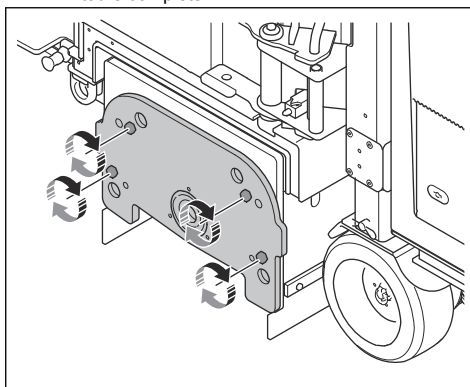
- a) Déposez les 4 vis et les 4 rondelles.



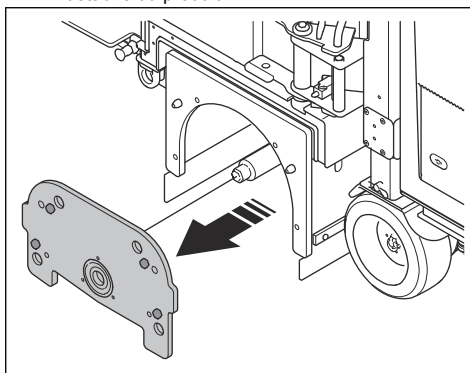
- b) Installez les 4 vis dans les trous.



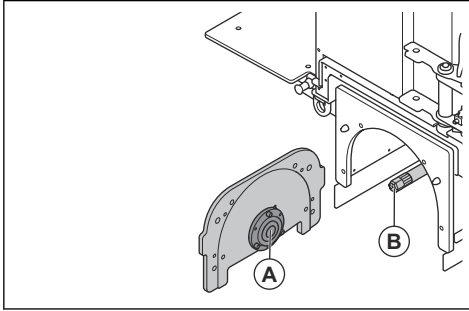
- c) Tournez chaque vis dans le sens horaire pour 2 tours complets.



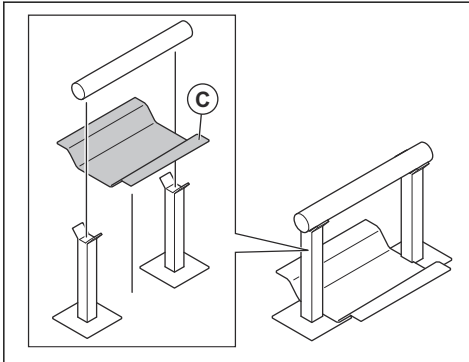
- d) Tourner chaque vis dans le sens horaire pour 2 tours complets encore et encore jusqu'à ce que le couvercle du tambour de scarification se détache du produit.



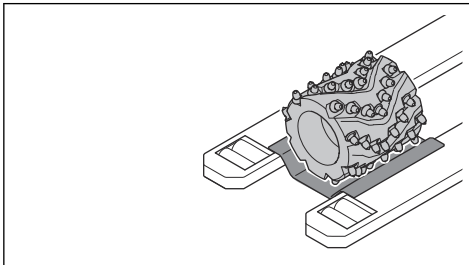
5. Nettoyez le support (A) du couvercle du tambour de scarification et l'axe (B) avec un chiffon.



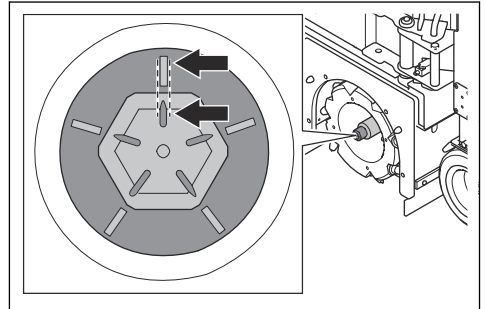
6. Retirez la plaque (C) de l'outil de support du tambour de scarification et placez-la sur un chariot élévateur.



7. Placez le tambour de scarification sur la plaque de l'outil de support du tambour de scarification.



8. Installez le tambour de scarification sur l'axe avec le chariot élévateur. Veillez à ce que les encoches de l'axe soient alignées sur les repères du tambour.



9. Installez le couvercle du tambour de scarification, les 4 rondelles et les 4 vis.

10. Installez la plaque de support droite, les 4 rondelles et les 2 vis.

Retrait du tambour de scarification



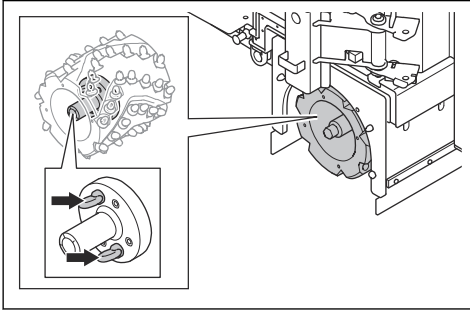
AVERTISSEMENT : portez une protection respiratoire homologuée. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 89. Il existe un risque accru de respirer des poussières nocives pour la santé lors de la dépose du tambour de scarification.



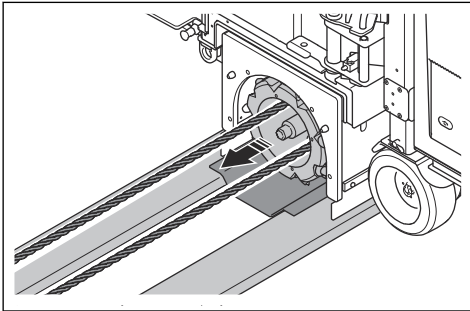
AVERTISSEMENT : ne faites pas fonctionner le produit si la plaque de support latérale et le couvercle du tambour de scarification ne sont pas installés.

1. Arrêtez le produit et débranchez l'alimentation électrique. Se reporter à la section *Arrêter le produit à l'aide du panneau de commande* à la page 101 ou *Arrêt du produit à l'aide de la télécommande* à la page 103.
2. Repliez la roue droite, reportez-vous à la section *Rabattement de la roue droite* à la page 97.
3. Retirez la plaque de support droite et le couvercle du tambour de scarification. Reportez-vous à la section *Installation du tambour de scarification* à la page 93.

- Fixez une corde aux 2 points de levage du tambour de scarification.



- Placez la plaque de l'outil de support du tambour de scarification sur un chariot élévateur. Placez le chariot élévateur et la plaque de l'outil de support du tambour de scarification sous le tambour de scarification.



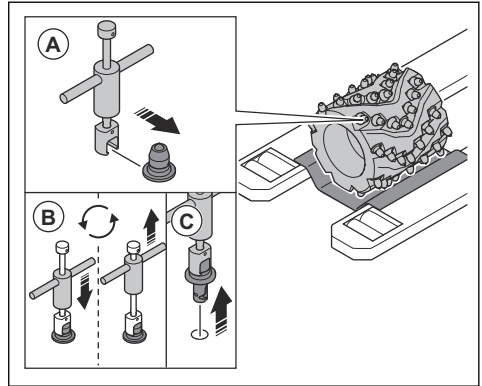
- Levez les fourches du chariot élévateur et retirez le tambour de scarification à l'aide du chariot et de la corde.

Remplacement des dents de la fraiseuse de sol du tambour de scarification

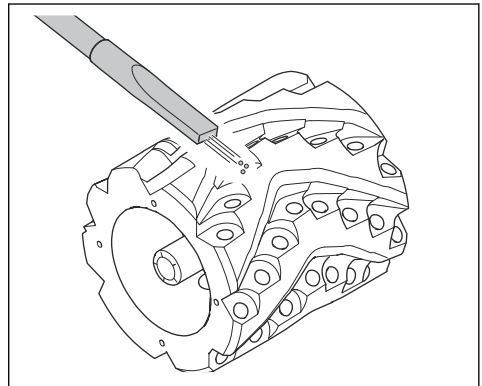
Changez les dents de la fraiseuse de sol lorsque vous passez du béton à l'asphalte, ou inversement. Reportez-vous à la section *Aperçu des accessoires à la page 115* pour plus d'informations sur les différentes dents de la fraiseuse de sol. Remplacez les dents de la fraiseuse de sol lorsqu'elles sont usées. Utilisez l'outil spécial fourni avec le produit pour remplacer les dents de la fraiseuse.

- Retirez le tambour de scarification. Reportez-vous à la section *Retrait du tambour de scarification à la page 95*.

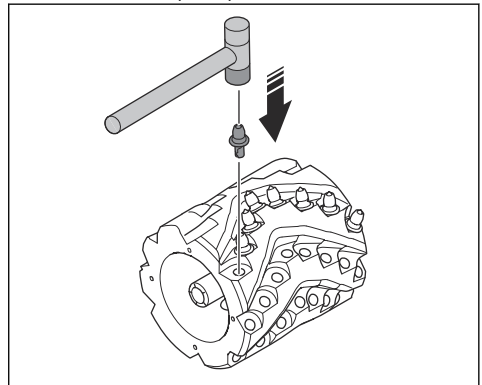
- Placez (A) l'outil spécial sur la dent de la fraiseuse.



- Tirez la partie centrale de l'outil spécial à plusieurs reprises (B), jusqu'à ce que la dent de la fraiseuse se détache du tambour de scarification.
- Déposez (C) les dents de la fraiseuse.
- Utilisez un petit aspirateur pour nettoyer les orifices des dents de la fraiseuse.



- Installez les nouvelles dents de la fraiseuse à l'aide d'un marteau en plastique ou en laiton.



7. Tournez manuellement les dents de la fraiseuse pour vérifier qu'elles peuvent tourner librement.

Rabattement de la roue droite



AVERTISSEMENT : il convient de rabattre la roue droite uniquement lorsque cela est nécessaire, pour déplacer le produit ou pour l'utiliser près d'un mur. Le produit est moins stable lorsque vous rabattez la roue droite.



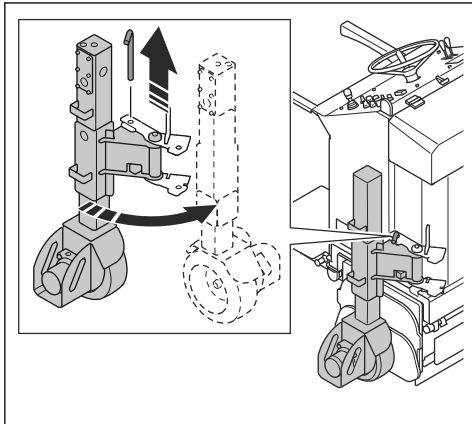
AVERTISSEMENT : vérifiez que les moteurs sont complètement arrêtés avant de rabattre la roue droite.



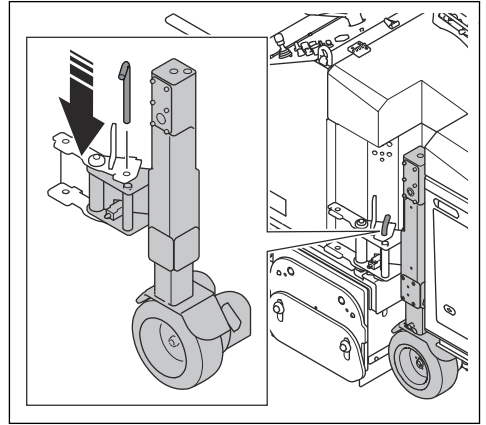
AVERTISSEMENT : veillez à ce que personne ne puisse utiliser le produit et qu'il n'existe aucun risque de démarrage accidentel.

Vous pouvez rabattre la roue droite du produit pour l'utiliser près de murs.

1. Stationnez le produit sur une surface plane.
2. Placez la cale de roue sous la roue avant et assurez-vous que le produit ne peut pas se déplacer.
3. Abaissez le produit jusqu'à ce que le tambour de scarification se trouve sur la surface et que le produit soit de niveau, reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
4. Levez la roue droite jusqu'à la position la plus haute.
5. Retirez la goupille de sécurité.



6. Rabattez la roue contre le côté du produit et installez la goupille de sécurité.



MISE EN GARDE : soyez prudent lorsque vous rabattez la roue. Veillez à ne pas endommager les tuyaux et les câbles.

7. Abaissez la roue droite jusqu'à ce que le produit soit de niveau.

Rabattement des roues



AVERTISSEMENT : rabattez les 2 roues uniquement lorsque cela est nécessaire pour le transport du produit. Le produit est moins stable lorsque vous rabattez les 2 roues.



AVERTISSEMENT : vérifiez que les moteurs sont complètement arrêtés avant de rabattre les roues.

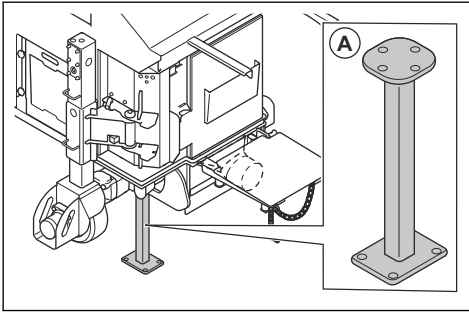


AVERTISSEMENT : veillez à ce que personne ne puisse utiliser le produit et qu'il n'existe aucun risque de démarrage accidentel.

Vous pouvez rabattre les 2 roues pour faire fonctionner le produit dans de petits espaces. Il n'est pas possible de faire fonctionner le produit en mode scarification lorsque les 2 roues sont rabattues. Vous ne pouvez utiliser le produit qu'en mode transport.

1. Repliez la roue droite, reportez-vous à la section *Rabattement de la roue droite à la page 97*.

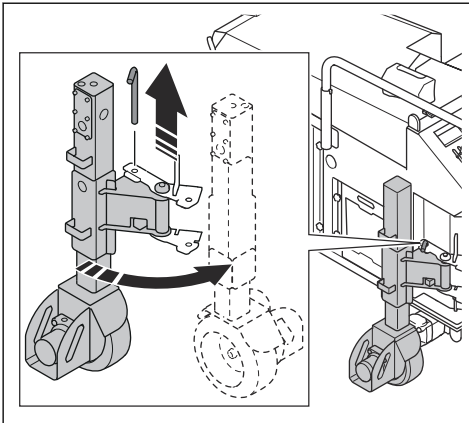
2. Placez le support de fixation (A) sous le châssis.



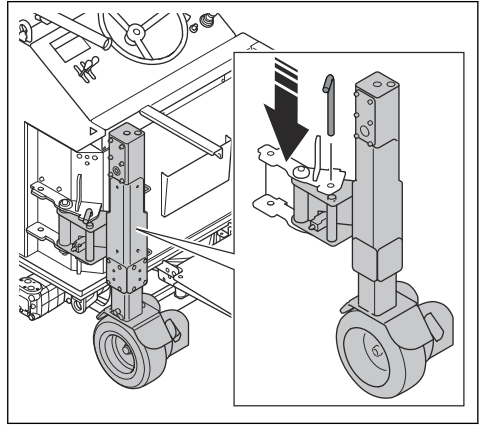
3. Baissez le produit jusqu'à ce que le support de fixation le maintienne. Regardez le niveau à bulle et assurez-vous d'abaisser les 2 côtés en même temps. Reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*

4. Levez la roue gauche jusqu'à la position la plus haute.

5. Retirez la goupille de sécurité.



6. Rabattez la roue contre le côté du produit et installez la goupille de sécurité.



MISE EN GARDE : soyez prudent lorsque vous rabattez la roue. Veillez à ne pas endommager les tuyaux et les câbles.

7. Regardez le niveau à bulle et abaissez la roue gauche jusqu'à ce que le produit soit de niveau.

8. Soulevez lentement le produit pour lever le moteur de scarification du support. Regardez le niveau à bulle et assurez-vous de soulever les 2 côtés en même temps. Reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.

9. Retirez le support de fixation.



AVERTISSEMENT : Soyez conscient de votre environnement et de la hauteur des roues lorsque vous utilisez le produit avec les 2 roues repliées.



AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas le produit en travers de pentes ou sur des pentes dépassant l'inclinaison maximale de 10° avec les 2 roues repliées.

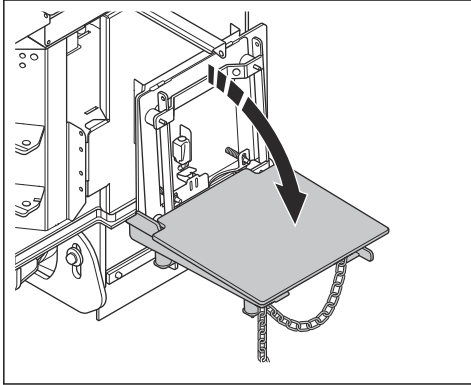
Raccordement d'un aspirateur



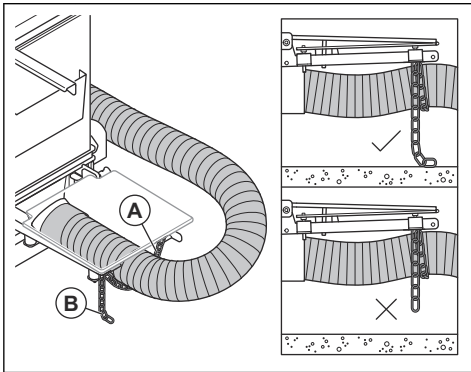
AVERTISSEMENT : n'utilisez pas l'aspirateur si le tuyau d'extraction de poussière est endommagé. Le risque de respirer de la poussière dangereuse pour la santé augmente. portez une protection respiratoire homologuée.

1. Vérifiez que le tuyau d'extraction de poussière n'est pas endommagé.

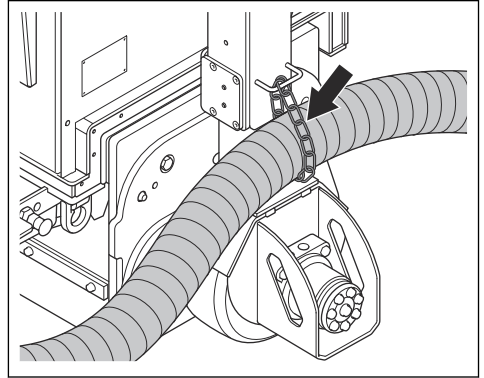
- Assurez-vous que les filtres de l'aspirateur sont en bon état et propres.
- Rabattez la plaque de l'opérateur.



- Branchez fermement le tuyau d'extraction de poussière au raccord de l'aspirateur. Utilisez les pièces à l'aide de l'outil fourni et de ruban adhésif. Reportez-vous à la section *Aperçu du produit à la page 78* pour obtenir des renseignements sur l'emplacement du raccord du tuyau extracteur de poussière sur votre produit.
- Utilisez la chaîne de la plaque de l'opérateur (A) pour maintenir le tuyau extracteur de poussière à partir de la surface. Laissez la chaîne toucher la surface (B) pour éviter l'accumulation d'électricité statique lorsque le tuyau extracteur de poussière se déplace sur la surface.



- Utilisez la chaîne sur la roue droite pour maintenir le tuyau extracteur de poussière à partir de la surface.



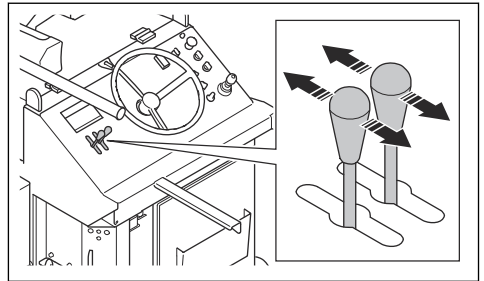
Pour brancher le produit à une source d'alimentation

- Brancher la fiche d'alimentation du produit à une prise secteur mise à la terre ou à une autre source d'alimentation.
- Vérifier que la tension de secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque d'identification du produit.

Réglage de la hauteur des roues

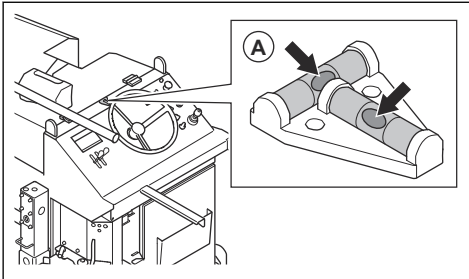
Réglez la hauteur des roues pour mettre le produit de niveau, pour rabattre les roues, pour soulever le tambour de scarification de la surface ou pour régler la profondeur de travail.

- Placez le commutateur du tambour de scarification en position « NEUTRAL ».
- Placez l'interrupteur du moteur en position « NEUTRAL ».
- Placez le levier de commande en position centrale.
- Soulevez ou abaissez le produit à l'aide des leviers de réglage de la hauteur des roues gauche et droite.



Remarque : réglez doucement la hauteur du produit.

- a) Poussez les leviers vers l'avant pour abaisser les roues et lever le produit.
 - b) Tirez les leviers vers l'arrière pour soulever les roues et abaisser le produit.
5. Vérifiez si le produit est de niveau à l'aide du niveau à bulle (A).

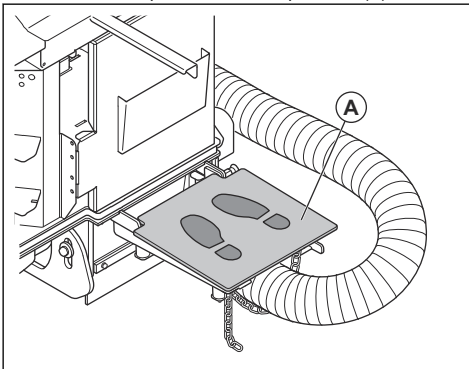


Panneau de commande

Utilisez le produit en mode manuel à l'aide du panneau de commande. Reportez-vous à la section *Vue d'ensemble du panneau de commande à la page 80* pour obtenir une vue d'ensemble des boutons du panneau de commande.

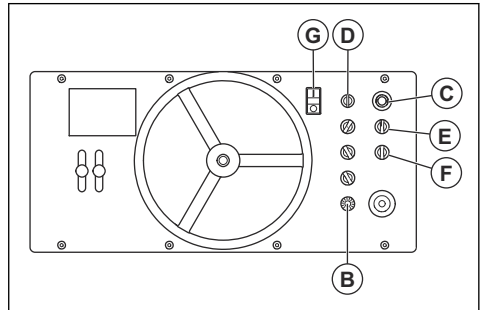
Démarrage du produit à l'aide du panneau de commande

1. Mettez l'aspirateur en marche.
2. Mettez l'interrupteur principal du boîtier électrique sur la position ON (Marche).
3. Vérifiez qu'aucune alarme ne s'affiche à l'écran. Si une alarme s'affiche, reportez-vous à la section *Alarmes à la page 109*.
4. Montez sur la plateforme de l'opérateur (A).



5. Fixez le contrôle de présence de l'opérateur à votre bras ou à vos vêtements.

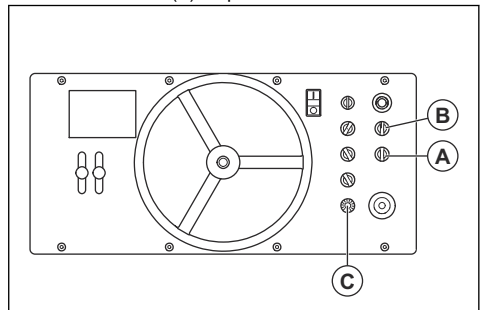
6. Placez le bouton de commande de vitesse (B) sur « 0 ».



7. Désactivez le bouton d'arrêt d'urgence (C).
8. Placez le commutateur à clé (D) en position « LOCAL ».
9. Placez le commutateur de sens de rotation (E) en position « NEUTRAL ».
10. Placez le commutateur de mode de fonctionnement (F) en position « NEUTRAL ».
11. Appuyez sur le bouton START/STOP (Démarriage/ Stop) (G) du circuit hydraulique.

Pour faire fonctionner le produit au moyen du panneau de commande

1. Installez le tambour de scarification, reportez-vous à la section *Installation du tambour de scarification à la page 93*.
2. Démarrez le produit, reportez-vous à la section *Démarrage du produit à l'aide du panneau de commande à la page 100*.
3. Assurez-vous que le produit est de niveau. Reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
4. Placez le commutateur de mode de fonctionnement (A) en position « MILLING ».



- a) Pour faire fonctionner le produit sans activer le tambour de scarification, réglez le commutateur de mode de fonctionnement (A) sur la position « DRIVE ».

- Placez le commutateur de sens de rotation (B) en position « MILLING ON ».
- Tournez lentement le bouton de commande de vitesse (C) pour augmenter la vitesse.
- Réglez la hauteur des roues pour obtenir une profondeur de travail appropriée, reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
 - Abaissez lentement le produit jusqu'à ce que vous entendiez les dents de la fraiseuse toucher la surface.
 - Réglez les indicateurs de profondeur à l'écran du panneau de commande sur « 0 ».
 - Abaissez le produit à la profondeur de travail correcte. Observez l'écran du panneau de commande pour voir la profondeur de travail.
 - Effectuez un test sur une petite partie de la surface pour vérifier que la profondeur de travail est appropriée à la surface.
- Utilisez le levier de commande (D) pour déplacer le produit en avant ou en arrière, et le volant (E) pour le diriger. Utilisez le produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées, reportez-vous à la section *Utilisation du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées à la page 103*.
- Placez le commutateur de mode de fonctionnement (B) en position « NEUTRAL ».
- Levez le tambour de scarification de la surface. Reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
- Placez le commutateur de sens de rotation (C) en position « NEUTRAL ».
- Stationnez le produit sur une surface plane.
- Placez la cale de roue sous la roue avant et assurez-vous que le produit ne peut pas se déplacer.
- Appuyez sur le bouton START/STOP (Démarrage/ Stop) du circuit hydraulique (D).
- Mettez l'interrupteur principal du boîtier électrique sur la position OFF (Arrêt).
- Débranchez l'alimentation électrique.

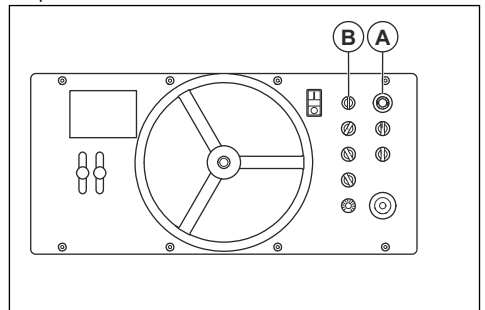
Télécommande

Vous pouvez utiliser le produit à distance à l'aide de la télécommande. Reportez-vous à la section *Aperçu de la télécommande à la page 79* pour un aperçu des boutons de la télécommande.

Démarrage du fonctionnement à l'aide de la télécommande

L'opération d'appariement entre le produit et la télécommande s'effectue en usine. Pour démarrer le fonctionnement à l'aide de la télécommande, procédez comme suit :

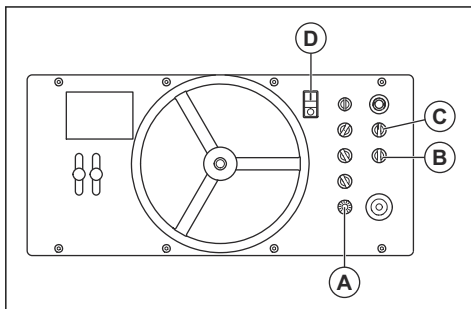
- Mettez l'interrupteur principal du boîtier électrique sur la position ON (Marche).
- Désengagez le bouton d'arrêt d'urgence (A) du produit.



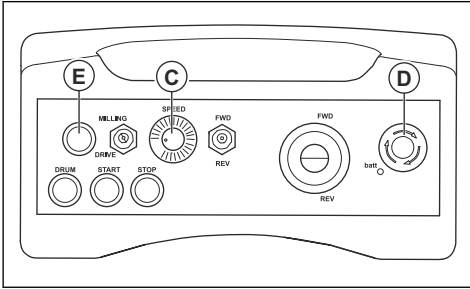
- Placez le commutateur à clé (B) du produit en position « REMOTE ».
- Rabattez la plateforme de l'opérateur.

Arrêter le produit à l'aide du panneau de commande

- Placez le bouton de commande de vitesse (A) sur « 0 ».



- Placez le bouton de commande de vitesse (C) sur « 0 ».



- Désengagez le bouton d'arrêt d'urgence (D).
- Appuyez 2 fois sur le bouton pour lancer le fonctionnement à l'aide de la télécommande (E). Un signal sonore indique que le fonctionnement à l'aide de la télécommande est activé.

Utiliser le produit à l'aide de la télécommande

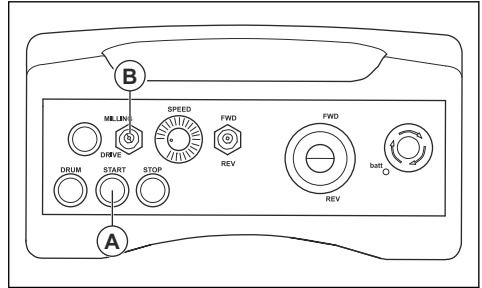


AVERTISSEMENT : S'assurer qu'on peut voir le produit en tout temps lorsqu'on l'utilise avec la télécommande. La plage de fonctionnement de la télécommande permet aussi de déplacer le produit lorsqu'on ne peut pas le voir. Sa chute risquerait d'entraîner des blessures et des dommages.

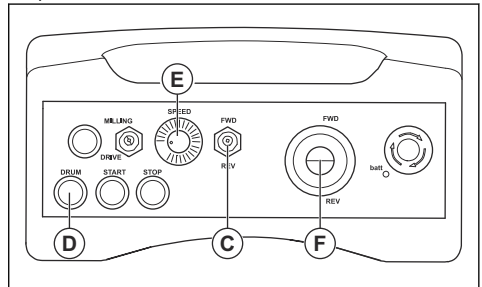
- Démarrez le produit à l'aide du panneau de commande, reportez-vous à la section *Démarrage du produit à l'aide du panneau de commande à la page 100*.
- Réglez la hauteur des roues pour obtenir une profondeur de travail appropriée, reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
 - Abaissez lentement le produit jusqu'à ce que vous entendiez les dents de la fraiseuse toucher la surface.
 - Réglez les indicateurs de profondeur à l'écran du panneau de commande sur « 0 ».
 - Abaissez le produit à la profondeur de travail correcte. Observez l'écran du panneau de commande pour voir la profondeur de travail.
 - Effectuez un test sur une petite partie de la surface pour vérifier que la profondeur de travail est appropriée à la surface.
- Démarrez le fonctionnement à l'aide de la télécommande, reportez-vous à la section *Démarrage du fonctionnement à l'aide de la télécommande à la page 101*.
- Écartez-vous du produit à une distance adéquate. La distance de sécurité est de 4 m/13 pi.

Remarque : la portée maximale de la télécommande est de 10 m/33 pi.

- Appuyez sur le bouton START (Démarrage) (A) pour démarrer le circuit hydraulique.



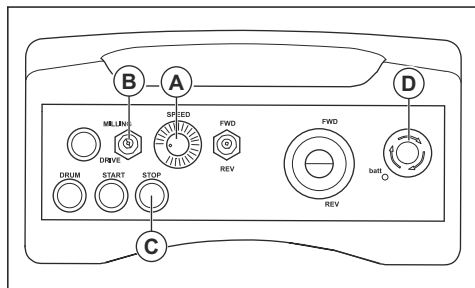
- Placez le commutateur de mode de fonctionnement (B) en position « MILLING ».
 - Pour faire fonctionner le produit sans activer le tambour de scarification, réglez le commutateur de mode de fonctionnement (B) sur la position « DRIVE ».
- Placez le commutateur de sens de rotation (C) en position « FWD ».



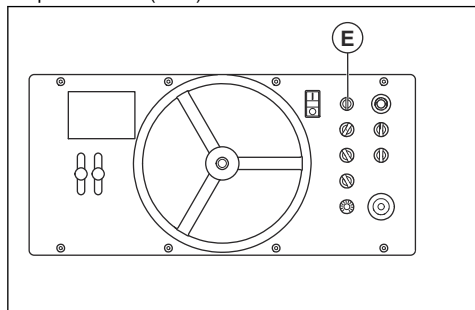
- Appuyez sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) du moteur de scarification (D) pour démarrer le tambour de scarification.
- Tournez lentement le bouton de commande de vitesse (E) pour augmenter la vitesse.
- Utilisez le levier de commandes (F) pour faire fonctionner le produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées. Reportez-vous à la section *Utilisation du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées à la page 103*.

Arrêt du produit à l'aide de la télécommande

1. Placez le bouton de commande de vitesse (A) sur « 0 ».



2. Placez le commutateur de mode de fonctionnement (B) en position « NEUTRAL ».
3. Appuyez sur le bouton STOP du circuit hydraulique (C).
4. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (D).
5. Stationnez le produit sur une surface plane.
6. Placez la cale de roue sous la roue avant et assurez-vous que le produit ne peut pas se déplacer.
7. Placez le commutateur à clé (E) du produit en position OFF (Arrêt).

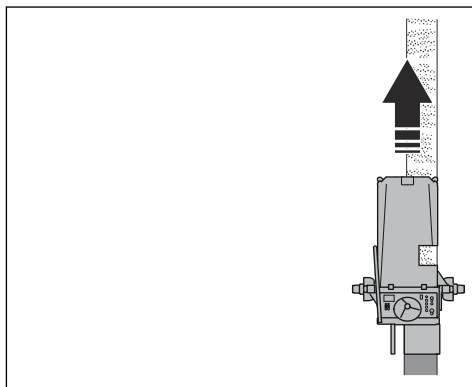


8. Mettez l'interrupteur principal du boîtier électrique sur la position OFF (Arrêt).
9. Débranchez l'alimentation électrique.

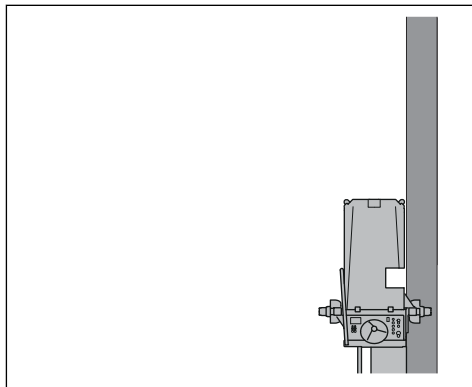
Utilisation du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées

Pour un résultat optimal, il est nécessaire de faire fonctionner le produit selon les recommandations appropriées.

1. Commencez par le côté droit de la zone de travail, avec le côté gauche du produit dans la direction de la zone de travail.



2. Faites avancer le produit. Se reporter à la section *Pour faire fonctionner le produit au moyen du panneau de commande à la page 100* ou *Utiliser le produit à l'aide de la télécommande à la page 102*.
3. À la fin de la zone de travail, effectuez les étapes suivantes :
 - a) Placez le bouton de commande de vitesse sur « 0 ».
 - b) Levez le tambour de scarification de la surface, reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
 - c) Placez le commutateur de mode de fonctionnement en position « DRIVE ».
 - d) Reculez le produit jusqu'à la fin de la zone de travail.
 - e) Alignez le côté droit du produit sur la zone qui a été fraisée.

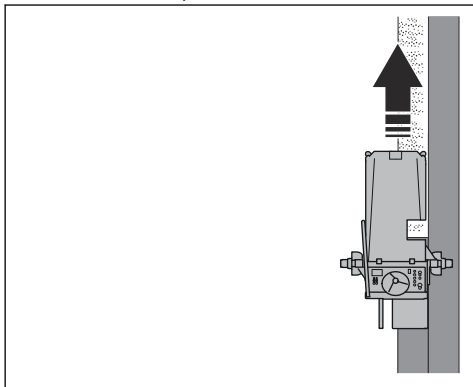


- f) Abaissez le produit à la profondeur de travail, reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
- g) Placez le commutateur de mode de fonctionnement en position « MILLING ».

h) Tournez le bouton de commande de vitesse pour régler la vitesse de fonctionnement.

4. Faites avancer le produit.

5. Faites passer le produit sur la zone de travail jusqu'à traiter toute la surface.



Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT : avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.



AVERTISSEMENT : utilisez un équipement de protection individuel lors de l'entretien. Se reporter à *Équipement de protection individuelle à la page 89*.



AVERTISSEMENT : avant d'effectuer l'entretien, arrêtez le moteur et débranchez la fiche de l'alimentation électrique. S'assurer que tous les entraînements s'arrêtent et laisser le produit refroidir.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons qu'il vous est possible d'obtenir des services de réparation et d'entretien effectués par des professionnels. Si votre revendeur n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour des informations plus détaillées, reportez-vous à www.husqvarnaconstruction.com.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel de l'opérateur.

O = Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel de l'opérateur. Laisser un agent d'entretien agréé effectuer l'entretien.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.



AVERTISSEMENT : Effectuez l'entretien du produit sur une surface de niveau et stable. Placez la cale de roue sous la roue avant et assurez-vous que le produit ne peut pas se déplacer.

Entretien général du produit	Avant chaque usage	12 h après l'entretien	Après chaque usage	Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 3 mois	Toutes les 500 heures de fonctionnement
Vérifier les raccords et les flexibles hydrauliques.	*				
Vérifier que les composants, les câbles et les connexions électriques ne sont ni usés ni endommagés.	*				
Vérifiez le carter du tambour et les joints autour du carter du tambour pour vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.	X				
Vérifier tous les dispositifs de sécurité.	X				
S'assurer que les vis et les écrous sont bien serrés.	*	*			
Installez le capuchon de protection sur la serrure de contact.			*		
Graissez les roulements du carter du tambour.				X	
Remplacez l'huile hydraulique.					O
Remplacer les amortisseurs de vibrations.				X	
Effectuer l'entretien et le nettoyage complet du produit.					O

Nettoyage de la machine

- Nettoyez toujours tout l'équipement après utilisation. Utiliser un aspirateur.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.
- Maintenez les bouches d'air propres et dégagées pour s'assurer que le produit a toujours une circulation d'air suffisante.

2. Placez la cale de roue sous la roue avant et assurez-vous que le produit ne peut pas se déplacer.
3. Soulevez le capot.

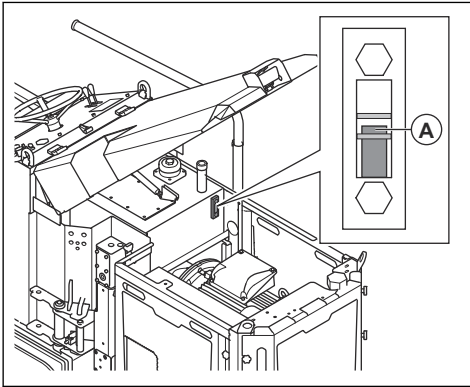
Contrôle du niveau d'huile hydraulique



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.

1. Stationnez le produit sur une surface plane.

- Contrôlez le niveau d'huile hydraulique grâce à l'indicateur de niveau. Le niveau d'huile hydraulique est correct lorsqu'il est compris entre les 2 repères de l'indicateur de niveau (A).

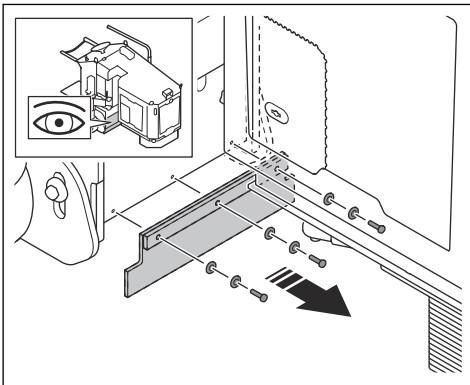


Si le niveau d'huile hydraulique est trop élevé ou trop bas, contactez un centre d'entretien Husqvarna.

Remplacement des joints du carter de tambour

Le produit est doté d'un joint de carter de tambour à l'avant et d'un autre à l'arrière. Remplacez les joints du carter du tambour lorsqu'ils sont usés.

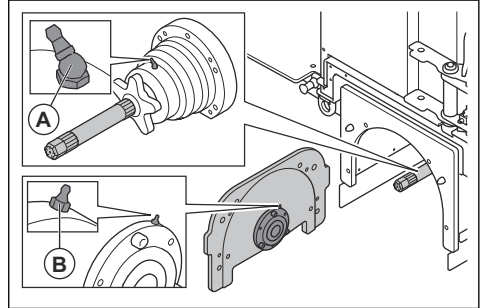
- Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêter le produit à l'aide du panneau de commande à la page 101* ou *Arrêt du produit à l'aide de la télécommande à la page 103*.
- Déposez les 3 boulons, les 6 rondelles et le joint avant du carter du tambour.



- Installez un joint avant de carter de tambour neuf en suivant les étapes dans l'ordre inverse.
- Procédez de la même manière pour remplacer le joint arrière.

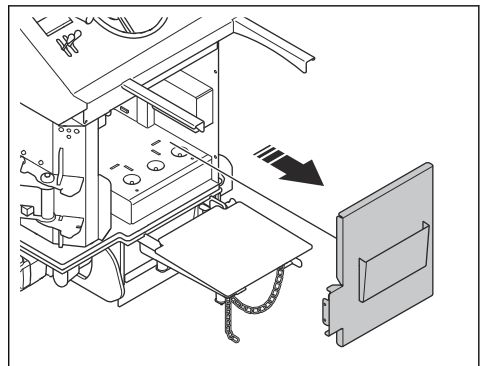
Lubrification des roulements

- Repliez la roue droite, reportez-vous à la section *Rabattement de la roue droite à la page 97*.
- Retirez le tambour de scarification, reportez-vous à la section *Retrait du tambour de scarification à la page 95*.
- Introduisez 5 à 10 g de graisse dans les 2 graisseurs (A) et (B) à l'aide d'un pistolet à graisse. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 112* pour connaître le type de graisse approprié.



Remplacement des dispositifs d'amortissement des vibrations

- Abaissez le produit jusqu'à ce que le tambour de scarification touche la surface. Reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues à la page 99*.
- Engagez le bouton d'arrêt d'urgence du produit.
- Retirez le couvercle arrière.

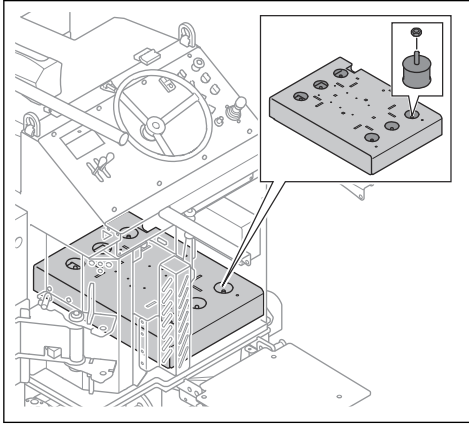


- Laissez refroidir les tuyaux hydrauliques.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlure. Les tuyaux hydrauliques deviennent chauds pendant le fonctionnement du produit.

5. Déposez les 6 écrous à l'aide d'une clé à douille avec rallonge flexible.

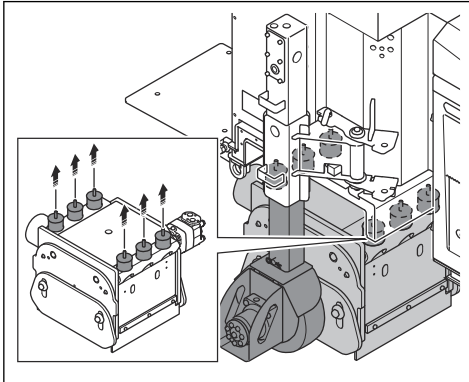


6. Désengagez le bouton d'arrêt d'urgence.
7. Levez lentement le produit jusqu'à la position la plus haute. Reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues* à la page 99.

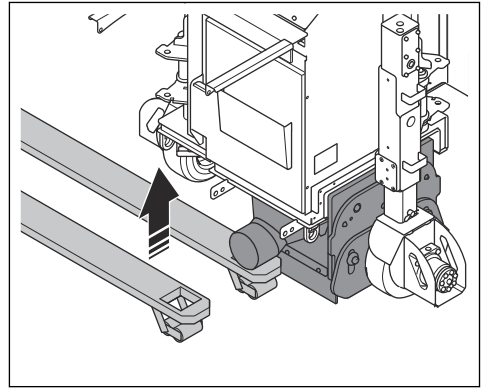


MISE EN GARDE : veillez à ce que le produit n'endommage pas les tuyaux hydrauliques.

8. Retirez les 6 dispositifs anti-vibrations.



9. Installez 6 dispositifs anti-vibrations neufs.
10. À l'aide d'un chariot élévateur, soulevez le carter du tambour de scarification et alignez les dispositifs anti-vibrations sur les trous du châssis.



11. Abaissez le produit jusqu'à la position la plus basse. Reportez-vous à la section *Réglage de la hauteur des roues* à la page 99.
12. Posez les 6 écrous.
13. Installez le couvercle arrière.

Dépannage

Problème	Causes	Solution
Vibrations ou bruits inhabituels excessifs.	Outils usés ou endommagés.	Remplacer les pièces usées ou endommagées.
	Le roulement est endommagé.	Vérifier l'usure du roulement de l'arbre d'entraînement de l'axe et le remplacer au besoin.
	Le moteur est endommagé.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna.
	La profondeur de travail est trop élevée.	Réduire la profondeur de fonctionnement.
Performances faibles ou inexistantes.	Outils usés ou endommagés.	Remplacer les pièces usées.
	Outils inappropriés pour la surface.	Remplacer les outils par des outils appropriés pour la surface.
Le moteur ne démarre pas.	Une phase de l'alimentation est manquante.	Vérifier l'alimentation électrique.
	Une phase de l'alimentation est incorrecte.	Régler la phase.
	Bouton d'arrêt d'urgence engagé.	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.
	Le système d'entraînement n'est pas alimenté.	Démarrer le système d'entraînement, puis démarrer le moteur du tambour.
	Un composant est endommagé.	Remplacer les composants endommagés.
	Le contrôle de présence de l'opérateur n'est pas installé.	Installer le contrôle de présence de l'opérateur.
Le produit s'arrête après un certain temps.	Interrupteur de protection du moteur ouvert en raison d'une surcharge.	Réduire la profondeur de coupe.
	Le moteur est endommagé.	Vérifier le moteur.
Il y a de l'huile sur la surface sous le produit.	Il y a une fuite d'huile hydraulique.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna.
Une fonction du produit est lente.	Il y a une défaillance dans la soupape de commande pilote.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna.
Le système hydraulique est trop chaud.	Le ventilateur de refroidissement ne tourne pas ou est endommagé.	Vérifier le ventilateur de refroidissement dans le boîtier électrique.
		Vérifier les pales du ventilateur de refroidissement. Remplacer le ventilateur de refroidissement s'il est endommagé.
	La température ambiante est trop élevée.	Utiliser de l'équipement externe pour refroidir le produit.
	Un tuyau ou un raccord rapide est endommagé.	Remplacer les composants endommagés.

Alarmes

Nom	Causes	Solution
« Thermal Failure Motor » (Défaillance thermique du moteur)	Le moteur est trop chaud.	Laisser le produit refroidir.
« Thermal Failure Fan » (Défaillance thermique du ventilateur)	Le ventilateur est trop chaud.	Laisser le produit refroidir.
« E-Stop Active » (Arrêt d'urgence engagé)	Bouton d'arrêt d'urgence engagé.	Désengagez le bouton d'arrêt d'urgence.
	Le commutateur à clé est en position OFF (Arrêt).	Mettez le commutateur à clé en position « LOCAL » ou « REMOTE ».
	La clé de l'OPC n'est pas installée.	Installez la clé de l'OPC.
« Oil Level too Low » (Niveau d'huile trop bas)	Le niveau d'huile hydraulique est trop faible.	Faites remplir le système hydraulique par un centre d'entretien agréé.
« Oil Temp. too High » (Temp. huile trop élevée)	La température de l'huile hydraulique est trop élevée.	Laisser le produit refroidir.
« Phase Seq. Fault » (Défaillance de la séquence de phase)	La séquence de phase de l'alimentation électrique est incorrecte.	Vérifier l'alimentation électrique.
« PhotoCell Error/LS platform » (Erreur cellule photoélectrique/interrupteur de fin de course de la plateforme)	L'interrupteur de fin de course de la plateforme de l'opérateur est engagé.	Avec le panneau de commande : montez sur la plateforme de l'opérateur.
		Avec la télécommande : rabattez la plateforme de l'opérateur et verrouillez-la.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT : Être prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures ou des dommages s'il se renverse ou se déplace pendant le transport.



MISE EN GARDE : soulevez le tambour de scarification avant le transport.



MISE EN GARDE : Ne pas remorquer le produit derrière un véhicule.

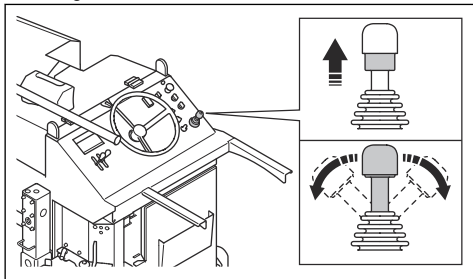
- Les roues permettent de déplacer le produit sur de courtes distances. Pour de plus longues distances, soulever le produit pour le déplacer ou le placer sur un véhicule.
- Placer une protection adéquate sur le produit pendant le transport. La protection garde le produit à l'abri des éléments tels que la pluie et la neige.

Déplacement du produit sur de courtes distances

1. Démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à l'aide du panneau de commande à la page 100.*
2. Placez le commutateur du tambour de scarification en position « DRIVE ».

Remarque : lorsque le commutateur du tambour de scarification est réglé sur la position « DRIVE », le bouton de commande de vitesse est désengagé. La vitesse ne peut être réglée qu'avec le levier de commandes.

3. Tirez la partie inférieure du levier de commandes vers le haut et actionnez-le pour déplacer le produit et régler la vitesse.



Pour déplacer le produit vers le haut ou vers le bas dans une pente



AVERTISSEMENT : soyez très prudent lorsque vous faites monter et descendre le produit sur des rampes. Le produit est lourd et il y a un risque de blessure si le produit se renverse ou se déplace trop rapidement.

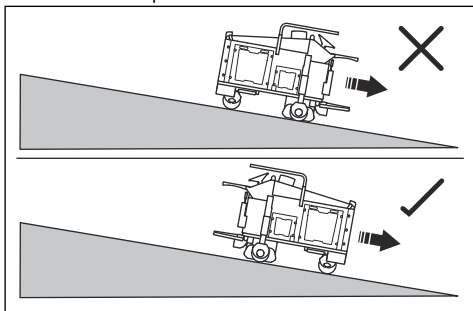


AVERTISSEMENT : pour les rampes à pente raide, utilisez toujours un treuil. Ne pas marcher ou rester en dessous ou à proximité d'un produit soulevé.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le produit près des bords de la rampe.

- Pour descendre une pente avec le produit, faire fonctionner le produit lentement en marche avant.



- Pour monter une pente avec le produit, faire fonctionner le produit lentement en marche arrière.
- Ne pas tourner le produit vers la gauche ou vers la droite de plus de 45 ° sur une rampe.

Levage du produit



AVERTISSEMENT : S'assurer que l'équipement de levage possède les spécifications correctes pour soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.

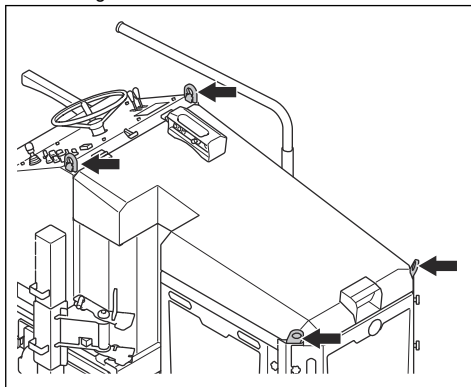


AVERTISSEMENT : ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité. Garder les passants à l'écart de la zone de travail.

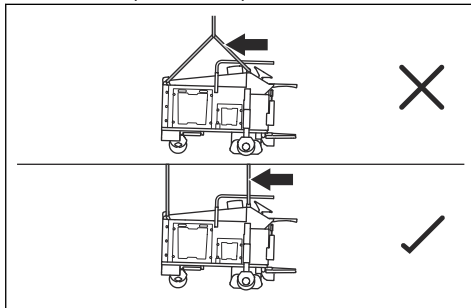


AVERTISSEMENT : ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les anneaux de levage sont bien fixés et en bon état.

1. Fixez l'équipement de levage au niveau des points de levage.



2. Soulever le produit avec prudence.



Pour fixer le produit sur un véhicule de transport

Utiliser les anneaux de levage afin de fixer le produit au véhicule de transport.

1. Fixer les sangles d'arrimage dans les anneaux de levage.
2. Fixer et serrer les sangles d'arrimage sur le véhicule de transport.

Entreposage



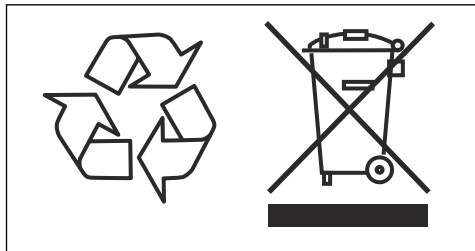
MISE EN GARDE : n'entrez pas le produit à l'extérieur. Gardez toujours le produit à l'intérieur.

- Retirez la clé du panneau de commande avant le stockage.
- Retirez la batterie de la télécommande.
- Nettoyer le produit et effectuer un entretien complet avant de l'entreposer.
- Conserver le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conserver le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Maintenez le produit sur une surface plate et de niveau et assurez-vous qu'il ne peut pas se déplacer.

Mise au rebut

Les symboles sur le produit ou l'emballage du produit indiquent qu'il ne faut pas traiter ce produit comme un déchet domestique. Il faut le déposer dans un centre de recyclage pour la récupération des équipements électriques et électroniques.

En veillant à ce que ce produit soit traité de façon adéquate, vous contribuez à réduire l'impact négatif potentiel sur l'environnement et les personnes de la mauvaise gestion des déchets. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage de ce produit, communiquez avec votre municipalité, votre service de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Caractéristiques techniques

	BMP 4000 RC (UE)		BMP 4000 RC (États-Unis)	
Puissance nominale, W	30 037		30 044	
Tension nominale, V	400		480	
Fréquence nominale, Hz	50		60	
Intensité nominale, A	58,12		49	
Longueur du câble, m/pi	25		82	
Type de cordon d'alimentation	4 × 16 mm ²		4 × 6 AWG	
Connecteur d'alimentation, pôle/A	5	63	4	60
Largeur de fonctionnement, mm/po.	390		15	
Vitesse de rotation du tambour de scarification, min ⁻¹	300		300	
Vitesse de rotation du tambour de sciage, tr/min	1800		1800	
Type de graisse de roulement	LGWA II/04		LGWA II/04	
Type d'huile hydraulique	HVI68		HVI68	
Poids sans le tambour de scarification, kg/lb	1550/3417		1550/3417	
Poids du tambour de scarification, dents comprises, kg/lb	206/454		206/454	
Vitesse de fonctionnement, m/min ou pi/min	0,3 – 2,3 ou 1 – 7,5		0,3 – 2,3 ou 1 – 7,5	
Vitesse d'entraînement, m/min ou pi/min	8 – 30 ou 26 – 99		8 – 30 ou 26 – 99	
Générateur électrique, kVA	52		52	
Pente de nettoyage maximale, deg/%	10/18		10/18	
Aptitude de déplacement en pente maximale, degré/%	10/18		10/18	
Température ambiante de service, °C/°F	De -5 à -30/de 23 à 86		De -5 à -30/de 23 à 86	
Température ambiante de stockage, °C/°F	De -15 à -50/de 5 à 122		De -15 à -50/de 5 à 122	
Diamètre du raccord du tuyau de l'aspirateur industriel, mm/po	150		6	
Collecteur de poussière	Contactez un atelier spécialisé Husqvarna pour plus d'informations.			

Remarque : si votre produit correspond à des spécifications électriques qui ne figurent pas dans le

tableau, contactez un atelier de réparation Husqvarna pour plus d'informations.

Vibrations et émissions sonores

Émissions sonores	
Niveau de pression sonore à l'oreille des opérateurs, LP dB (A) ¹¹	92,1
Niveau de puissance acoustique mesuré LWA dB (A) ¹²	110,2
Niveaux de vibrations	
Sur le volant, m/s ² ¹³	8,03
Sur le corps de l'opérateur sur la plateforme, m/s ²	2,65

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues par essai en laboratoire conformément à la directive ou aux normes indiquées et peuvent être comparées aux valeurs déclarées d'autres produits testés conformément à la même directive ou aux mêmes normes. Ces valeurs déclarées ne conviennent pas aux évaluations des

risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuels peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et le risque d'atteinte encouru par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont l'utilisateur travaille, du matériau dans lequel le produit est utilisé, du temps d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur, ainsi que de l'état du produit.

Rallonges

Longueur du câble	Coupe transversale à 240 V câble SOOW (600 V)			
	≤ 15 A	≤ 30 A	≤ 60 A	≤ 100 A
Calculé à un préfusible gG ¹⁴ :	15 A	30 A	60 A	100 A
> 66 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2
66 ft > 164 ft	AWG10	AWG8	AWG4	AWG2
164 ft > 246 ft	AWG8	AWG6	AWG2	AWG2

Longueur du câble	Coupe transversale à 480 V câble SOOW (600 V)			
	≤ 15 A	≤ 30 A	≤ 60 A	≤ 100 A
Calculé à un préfusible gG ¹⁵ :	15 A	30 A	60 A	100 A
> 66 ft	AWG14	AWG8	AWG4	AWG2

¹¹ Niveau de pression sonore déterminé selon la norme EN ISO 11202. Mesuré sur une surface en béton. Incertitude K_{pa} 1 dB

¹² Niveau de pression sonore déterminé selon la norme EN ISO 3747 Mesuré sur une surface en béton. Incertitude K_{wa} 1 dB.

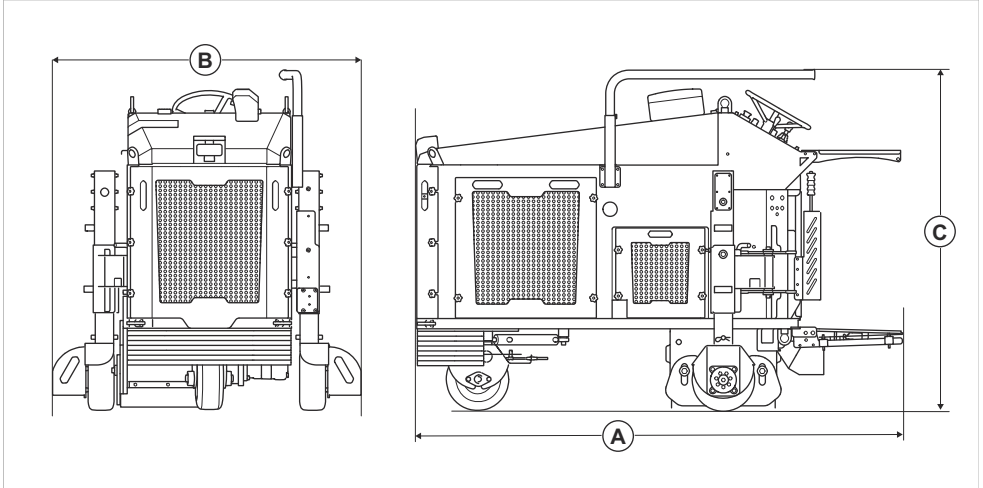
¹³ Accélération effective pondérée mesurée au niveau de la poignée conformément à la norme EN ISO 20643. Mesuré sur une surface en béton. Incertitude K 0,6 m/s²

¹⁴ Les sections transversales doivent être recalculées lorsque d'autres types ou dimensions de préfusible sont utilisés.

¹⁵ Les sections transversales doivent être recalculées lorsque d'autres types ou dimensions de préfusible sont utilisés.

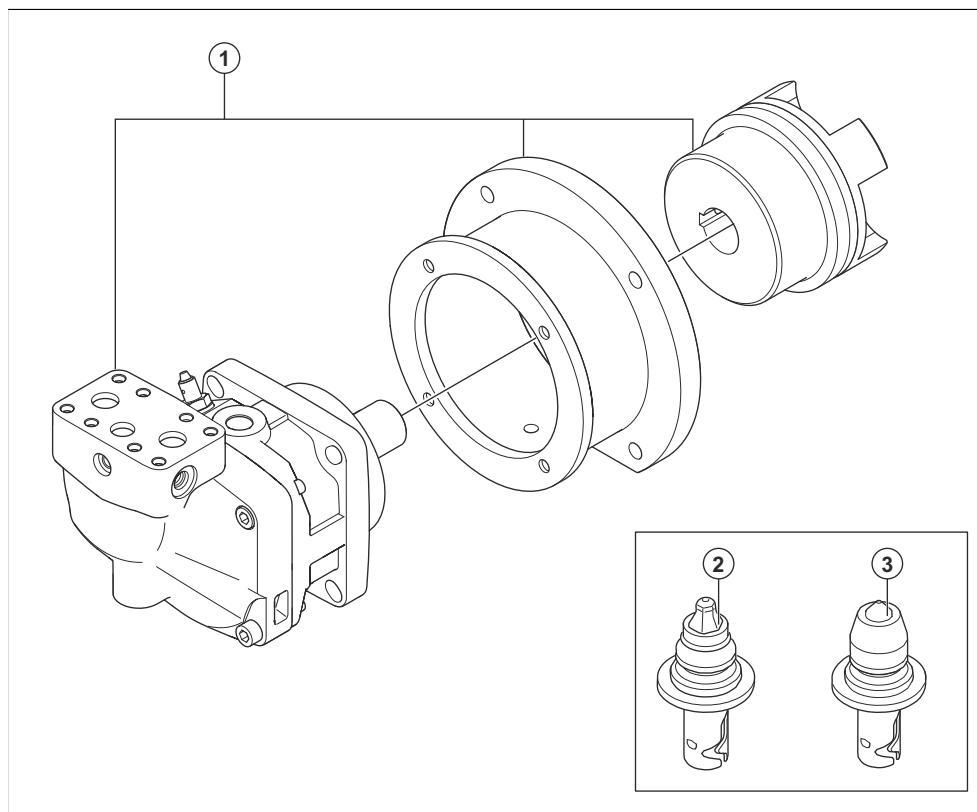
Longueur du câble	Coupe transversale à 480 V câble SOOW (600 V)			
	≤ 15 A	≤ 30 A	≤ 60 A	≤ 100 A
66 ft > 164 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2
164 ft > 246 ft	AWG12	AWG8	AWG4	AWG2

Dimensions de l'outil



A	Longueur, mm/po.	1 995/78,5
B	Largeur, mm/po	1 512/59,5
C	Hauteur, mm/po	1 660/65

Aperçu des accessoires



Position	Description de la pièce	Réf.
1	Ensemble de moteur de rasage	533 73 90-01
2	Dents de scarification pour asphalte	533 33 47-01
3	Dents de scarification pour béton	533 12 77-01



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1143550-49



2024-07-26